

ด่วนที่สุด

ที่ ศธ 0507/ว 229



สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา
328 ถนนศรีอยุธยา เขตราชเทวี
กรุงเทพฯ 10400

239/47 คอ 3 ส.ค. 47

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี
รับที่ 1205/2547
วันที่ 8 ส.ค. 2547
เวลา 10.00 น.

2 มีนาคม 2547

เรื่อง ผลการคัดเลือกผู้มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาค
ลุ่มแม่น้ำโขง ประจำปีงบประมาณ 2547

เรียน อธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ประกาศคณะกรรมการบริหารและดำเนินการโครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรและ
นักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง ประจำปีงบประมาณ 2547
เรื่อง ผลการคัดเลือกผู้มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษาไทยกับ
ประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง ประจำปีงบประมาณ 2547 จำนวน 1 ชุด

ตามที่มหาวิทยาลัย/สถาบันของท่านได้เสนอผู้สมัครเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรและ
นักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง ประจำปีงบประมาณ 2547 ส่งให้สำนักงานคณะกรรมการ
การอุดมศึกษาพิจารณาคัดเลือกผู้สมัครเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนฯ นั้น

บัดนี้ คณะกรรมการบริหารและดำเนินการโครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษาไทย
กับประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง ประจำปีงบประมาณ 2547 ได้พิจารณาคัดเลือกผู้สมัครเข้าร่วมโครงการ
แลกเปลี่ยนฯ ประจำปีงบประมาณ 2547 เรียบร้อยแล้ว ดังรายชื่อตามประกาศคณะกรรมการบริหารและ
ดำเนินการโครงการแลกเปลี่ยนฯ ประจำปีงบประมาณ 2547 เรื่อง ผลการคัดเลือกผู้มีสิทธิ์เข้าร่วม
โครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง ประจำปีงบประมาณ 2547
ตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

ในการนี้ สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาใคร่ขอความร่วมมือมหาวิทยาลัย/สถาบันดังนี้

1. แจ้งยืนยันการเข้าร่วมโครงการของบุคลากรและนักศึกษาที่มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการ
2. แจ้งระยะเวลาการเข้าร่วมโครงการที่แน่นอนของผู้ที่ได้รับคัดเลือกให้เข้าร่วมโครงการ

โดยขอให้แจ้งผลตามข้อ 1-2 มายังสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา ภายในวันที่ 10 มีนาคม 2547
เพื่อที่จะได้จัดสรรงบประมาณและจะแจ้งการเบิกจ่ายงบประมาณให้มหาวิทยาลัย/สถาบันทราบต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและพิจารณาดำเนินการต่อไปด้วย จะขอบคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ

๑ ธีระพร.สกน.

ส.อ.อ.อ.อ.

1/1

8 มี.ค. 47

MR

(นายสมศักดิ์ ทองงอก)

ที่ปรึกษาด้านยุทธศาสตร์อุดมศึกษาดังประเทศ

ปฏิบัติราชการแทน เลขาธิการคณะกรรมการการอุดมศึกษา

สำนักยุทธศาสตร์อุดมศึกษาต่างประเทศ
กลุ่มงานการใช้ประโยชน์ทรัพยากรอุดมศึกษาระหว่างประเทศ
โทรศัพท์ 0 26445911
โทรสาร 0 23545570

0199/24 ส.ค. 2547

Ms. Manthana,
For your kind
handly.

A. P. Ch

16 March 04



ประกาศคณะกรรมการบริหารและดำเนินการโครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษาไทย
กับประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง ประจำปีงบประมาณ 2547

เรื่อง ผลการคัดเลือกผู้มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษาไทยกับประเทศ
อนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง ประจำปีงบประมาณ 2547

ตามที่สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาได้แจ้งสถาบันอุดมศึกษาให้เสนอชื่อ
บุคลากรและนักศึกษาที่มีคุณสมบัติเหมาะสมสมัครเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนบุคลากร
และนักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง ประจำปีงบประมาณ 2547 นั้น

บัดนี้ คณะกรรมการได้ดำเนินการพิจารณาคัดเลือกผู้สมัครเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยน
บุคลากรและนักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง ประจำปีงบประมาณ 2547
เรียบร้อยแล้ว จึงขอประกาศรายชื่อผู้มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการ ตามรายชื่อแนบท้ายประกาศนี้

ประกาศ ณ วันที่ ๔ มีนาคม พ.ศ. 2547

(นายสมศักดิ์ ทองงอก)

ที่ปรึกษาด้านยุทธศาสตร์อุดมศึกษาต่างประเทศ
สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา
ประธานกรรมการบริหารและดำเนินการโครงการ
แลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง
ประจำปีงบประมาณ 2547

รายชื่อผู้มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษาไทย

กับประเทศอนุภูมิภาคกลุ่มแม่น้ำโขง ประจำปีงบประมาณ 2547

University	Name	Status	From	To	Duration	Budget	Sum
Suranaree University of Technology	1. Assoc. Prof. Samnao Phatisena	lecturer	Thailand	Lao PDR	4	110,000	526,000
	2. Dr. Sirinthorn Seepho	lecturer	Thailand	Vietnam	2	62,000	
	3. Mrs. Do Thi Mo	lecturer	Vietnam	Thailand	3	68,000	
	4. Mrs. Ngo Thi Tuyen	lecturer	Vietnam	Thailand	2	50,000	
	5. Dr. Vu Quy Dac	lecturer	Vietnam	Thailand	1	32,000	
	6. Dr. Ngo Nhu Khoa	lecturer	Vietnam	Thailand	1	32,000	
	7. Mr. Tran Van Thang	lecturer	Vietnam	Thailand	4	86,000	
	8. Dr. Nguyen Thi Lien	lecturer	Vietnam	Thailand	4	86,000	

ด่วนที่สุด

ที่ ศธ 0507/ว 229



Center for International Affairs
No. 239/47
Date 3 มี.ค. 2547
Time 11.30

สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา

328 ถนนศรีอยุธยา เขตราชเทวี กรุงเทพมหานคร 10400

2 มีนาคม 2547

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี
รับที่ P-121/2547
วันที่ 3 มี.ค. 2547
เวลา 09.58 น.

เรื่อง ผลการคัดเลือกผู้มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาค
ลุ่มแม่น้ำโขง ประจำปีงบประมาณ 2547

เรียน อธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ประกาศคณะกรรมการบริหารและดำเนินการโครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรและ
นักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง ประจำปีงบประมาณ 2547
เรื่อง ผลการคัดเลือกผู้มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษาไทยกับ
ประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง ประจำปีงบประมาณ 2547 จำนวน 1 ชุด

ตามที่มหาวิทยาลัย/สถาบันของท่านได้เสนอผู้สมัครเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรและ
นักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง ประจำปีงบประมาณ 2547 ส่งให้สำนักงานคณะกรรมการ
การอุดมศึกษาพิจารณาคัดเลือกผู้สมัครเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนฯ นั้น

บัดนี้ คณะกรรมการบริหารและดำเนินการโครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษาไทย
กับประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง ประจำปีงบประมาณ 2547 ได้พิจารณาคัดเลือกผู้สมัครเข้าร่วมโครงการ
แลกเปลี่ยนฯ ประจำปีงบประมาณ 2547 เรียบร้อยแล้ว ดังรายชื่อตามประกาศคณะกรรมการบริหารและ
ดำเนินการโครงการแลกเปลี่ยนฯ ประจำปีงบประมาณ 2547 เรื่อง ผลการคัดเลือกผู้มีสิทธิ์เข้าร่วม
โครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง ประจำปีงบประมาณ 2547
ตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

ในการนี้ สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาไต่ขอความร่วมมือมหาวิทยาลัย/สถาบันดังนี้

1. แจ้งยืนยันการเข้าร่วมโครงการของบุคลากรและนักศึกษาที่มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการ
2. แจ้งระยะเวลาการเข้าร่วมโครงการที่แน่นอนของผู้ที่ได้รับคัดเลือกให้เข้าร่วมโครงการ

โดยขอให้แจ้งผลตามข้อ 1-2 มายังสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา ภายในวันที่ 10 มีนาคม 2547
เพื่อที่จะได้จัดสรรงบประมาณและจะแจ้งการเบิกจ่ายงบประมาณให้มหาวิทยาลัย/สถาบันทราบต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและพิจารณาดำเนินการต่อไปด้วย จะขอบคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ

(นายสมศักดิ์ ทองงอก)

ที่ปรึกษาด้านยุทธศาสตร์อุดมศึกษาต่างประเทศ

ปฏิบัติราชการแทน เลขาธิการคณะกรรมการการอุดมศึกษา

สำนักยุทธศาสตร์อุดมศึกษาต่างประเทศ

กลุ่มงานการใช้ประโยชน์ทรัพยากรอุดมศึกษาระหว่างประเทศ

โทรศัพท์ 0 26445911

โทรสาร 0 23545570

Ms. Montana,
For your kind handling.
3 March 04

๑ เรียน จอ.คณ.
เพื่อโปรดทราบ

๒๓
3 มี.ค. ๔๗

(นางเขาวดี สายอร่าม)

หัวหน้าส่วนสารบรรณและนิติการ



ประกาศคณะกรรมการบริหารและดำเนินการโครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษาไทย
กับประเทศอนุภูมิภาคสุมาตรา-ปาปัวนิวกินี ประจำปีงบประมาณ 2547

เรื่อง ผลการคัดเลือกผู้มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษาไทยกับประเทศ
อนุภูมิภาคสุมาตรา-ปาปัวนิวกินี ประจำปีงบประมาณ 2547

ตามที่สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาได้แจ้งสถาบันอุดมศึกษาให้เสนอชื่อ
บุคลากรและนักศึกษาที่มีคุณสมบัติเหมาะสมสมัครเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนบุคลากร
และนักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาคสุมาตรา-ปาปัวนิวกินี ประจำปีงบประมาณ 2547 นั้น

บัดนี้ คณะกรรมการได้ดำเนินการพิจารณาคัดเลือกผู้สมัครเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยน
บุคลากรและนักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาคสุมาตรา-ปาปัวนิวกินี ประจำปีงบประมาณ 2547
เรียบร้อยแล้ว จึงขอประกาศรายชื่อผู้มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการ ตามรายชื่อแนบท้ายประกาศนี้

ประกาศ ณ วันที่ ๕ มีนาคม พ.ศ. 2547

(นายสมศักดิ์ ทองงอก)

อธิการบดีมหาวิทยาลัยสุมาตรา-ปาปัวนิวกินี

สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา

ประธานกรรมการบริหารและดำเนินการโครงการ

แลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาคสุมาตรา-ปาปัวนิวกินี

ประจำปีงบประมาณ 2547

รายชื่อผู้มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษาไทย

กับประเทศอนุภูมิภาคกลุ่มแม่น้ำโขง ประจำปีงบประมาณ 2547

University	Name	Status	From	To	Duration	Budget	Sum
Suranaree University of Technology	1. Assoc. Prof. Samnao Phatisena	lecturer	Thailand	Lao PDR	4	110,000	526,000
	2. Dr. Sirinthorn Seepho	lecturer	Thailand	Vietnam	2	62,000	
	3. Mrs. Do Thi Mo	lecturer	Vietnam	Thailand	3	68,000	
	4. Mrs. Ngo Thi Tuyen	lecturer	Vietnam	Thailand	2	50,000	
	5. Dr. Vu Quy Dac	lecturer	Vietnam	Thailand	1	32,000	
	6. Dr. Ngo Nhu Khoa	lecturer	Vietnam	Thailand	1	32,000	
	7. Mr. Tran Van Thang	lecturer	Vietnam	Thailand	4	86,000	
	8. Dr. Nguyen Thi Lien	lecturer	Vietnam	Thailand	4	86,000	

บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ โทรศัพท์ 4141-6 โทรสาร 4140

ที่ ศร 5636/ 174

วันที่ 23 มิถุนายน 2547

เรื่อง Mrs. Ngo Thi Tuyen

เรียน คณบดีสำนักวิชาวิศวกรรมศาสตร์ (ผ่านหัวหน้าสาขาวิชาวิศวกรรมไฟฟ้า)

ตามที่ Mrs. Ngo Thi Tuyen ได้รับทุนโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้านของสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา ประจำปีงบประมาณ 2547 ให้มาปฏิบัติงานที่สาขาวิชาวิศวกรรมเกษตร ตั้งแต่วันที่ 18 มิถุนายน ถึงวันที่ 18 สิงหาคม 2547 นั้น ศูนย์ฯ ได้รับแจ้งจาก สาขาวิชาวิศวกรรมเกษตร ดังนี้

1. Mrs. Ngo Thi Tuyen เป็นอาจารย์สอนในสาขาวิศวกรรมไฟฟ้าของ Hanoi Agricultural University (HAU) จึงไม่มีความถนัดที่จะปฏิบัติงานวิจัยในสาขาวิชาวิศวกรรมเกษตร
2. ผู้ช่วยศาสตราจารย์ วิทวัส ขมจินดา รักษาการแทนหัวหน้าสาขาวิชาวิศวกรรมเกษตร ได้หารือกับ รองศาสตราจารย์ น.ท. ดร.สรวิชัย สุจิตกร หัวหน้าสาขาวิชาวิศวกรรมไฟฟ้า ซึ่งยินดีให้ความร่วมมือรับ Mrs. Ngo Thi Tuyen มาปฏิบัติงานวิจัยที่สาขาวิศวกรรมไฟฟ้า

ดังนั้น ศูนย์ฯ จึงขอความอนุเคราะห์ในการรับ Mrs. Ngo Thi Tuyen มาปฏิบัติงานวิจัยในสาขาวิชาวิศวกรรมไฟฟ้าแทนสาขาวิศวกรรมเกษตรต่อไปด้วย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาให้ความอนุเคราะห์ จะขอบคุณยิ่ง

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อรุณ ไชยเสนะ)

รักษาการแทนผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

วันที่ 1495
วันที่ 28 ส.ย. 2547
เวลา 9.00 น.

สาขาวิศวกรรมไฟฟ้า
สำนักวิชาวิศวกรรมศาสตร์
รับที่..... 617/47
วันที่..... ๒๕ มี.ค. ๔๗
เวลา..... 1400 น.

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

วันที่ 13 มิถุนายน 2547

๕๐๓ Mrs. Ngo Thi Tuyen

เรียน คณะบดีสำนักวิชาวิศวกรรมศาสตร์ (ผ่านหัวหน้าสาขาวิชาวิศวกรรมไฟฟ้า)

ตามที่ Mrs. Ngo Thi Tuyen ได้รับทุนโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้านของสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา ประจำปีงบประมาณ 2547 ให้มาปฏิบัติงานที่สาขาวิชาวิศวกรรมเกษตร ตั้งแต่วันที่ 18 มิถุนายน ถึงวันที่ 18 สิงหาคม 2547 นั้น ศูนย์ฯ ได้รับแจ้งจาก สาขาวิชาวิศวกรรมเกษตร ดังนี้

1. Mrs. Ngo Thi Tuyen เป็นอาจารย์สอนในสาขาวิศวกรรมไฟฟ้าของ Hanoi Agricultural University (HAU) จึงไม่มีความถนัดที่จะปฏิบัติงานวิจัยในสาขาวิชาวิศวกรรมเกษตร
2. ผู้ช่วยศาสตราจารย์ วิทวัส ขมจินดา รักษาการแทนหัวหน้าสาขาวิชาวิศวกรรมเกษตร ได้หารือกับ รองศาสตราจารย์ น.ท. ดร.สรารุณ สุจิตจร หัวหน้าสาขาวิชาวิศวกรรมไฟฟ้า ซึ่งยินดีให้ความร่วมมือรับ Mrs. Ngo Thi Tuyen มาปฏิบัติงานวิจัยที่สาขาวิชาวิศวกรรมไฟฟ้า

ดังนั้น ศูนย์จึงขอความอนุเคราะห์ในการรับ Mrs. Ngo Thi Tuyen มาปฏิบัติงานวิจัยในสาขา
วิศวกรรมไฟฟ้าแทนสาขาวิศวกรรมเกษตรต่อไปด้วย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาให้ความอนุเคราะห์ จะขอบคุณยิ่ง

cc. Mr. Shin EE. & Agr. E.

Ok

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อรชุน ไชยเสนะ)

รักษาการแทนผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

Ms. Mantana,
For your
further
handling.

Handing
u P N
29 June 04

① $\frac{1}{2} \ln 2$ and $\frac{1}{2} \ln 2$.

สอน. วิชาชีววิทยา, จากบทเรียนที่สอนเกี่ยวกับสรีรวิทยาของมนุษย์
 และสุขภาพจิตของมนุษย์เป็นต้นไป เช่น การสอน Lab การสอน lecture
 มีบทบาทในโรงเรียนว่าจบ หากได้รับการทำจนจบก็จบการศึกษาก็ได้ / แต่สอน. มีใจ
 ทุ่มเท การสอนวิชา สอน สอนที่สอนให้รู้ สอนจนไม่มีความรู้จบจนจบ
 จึงเรียนจบที่โรงเรียนสอน

②. កងទ័ព-អាកាសចរកម្ពុជាសឹក ទទួលបាន (CIA)

วันที่ ๒๘ ต.ค. ๕๖

252042

บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ

โทรศัพท์ 4141-46 โทรสาร 4140

ที่ ศร 5636/

วันที่ มิถุนายน 2547

เรื่อง Mrs. Ngo Thi Tuyen

เรียน คณบดีสำนักวิชาวิศวกรรมศาสตร์

สืบเนื่องจากบันทึกข้อความของศูนย์กิจการนานาชาติ เรื่อง Mrs. Ngo Thi Tuyen ที่ ศร 5636/ 174 ลงวันที่ 23 มิถุนายน 2547 ศูนย์ฯขอเรียนข้อมูลเพิ่มเติมดังนี้

1. Mrs. Ngo Thi Tuyen ระบุในเอกสารว่าต้องการมาปฏิบัติงานวิจัย พัฒนาหลักสูตรรวมทั้งสอน
2. การกิจของ Mrs. Ngo Thi Tuyen อาจปรับเปลี่ยนได้ตามความเหมาะสม/หรือตามความเห็นของสาขาวิชาที่เกี่ยวข้อง
3. ศูนย์ฯจัดสรรงบประมาณในการสนับสนุนการทำวิจัยและเพื่อเป็นค่าใช้จ่ายอื่นๆที่จำเป็นสำหรับการปฏิบัติงานของผู้รับทุนภายใต้โครงการT-GMS ซึ่งสามารถเบิกจ่ายได้จากส่วนการเงินและบัญชี

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและพิจารณาให้ความอนุเคราะห์ในการรับ Mrs. Ngo Thi Tuyen มาปฏิบัติงานในสาขาวิชาวิศวกรรมไฟฟ้า

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อรุณ ไชยเสนะ)

รักษาการแทนผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

๑๗/๖

วิมลทิพย์ วัฒนศิริกุล วิชาวิศวกรรม

๑๗/๖๒๕๔๗ ๑๗/๖๒๕๔๗

๑๗/๖๒๕๔๗

บันทึกข้อความ

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ โทรศัพท์ 4141-6 โทรสาร 4140

ที่ ศร 5636/ 174

วันที่ 3 มิถุนายน 2547

เรื่อง Mrs. Ngo Thi Tuyen

เรียน คณบดีสำนักวิชาวิศวกรรมศาสตร์ (ผ่านหัวหน้าสาขาวิชาวิศวกรรมไฟฟ้า)

ตามที่ Mrs. Ngo Thi Tuyen ได้รับทุนโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้านของสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา ประจำปีงบประมาณ 2547 ให้มาปฏิบัติงานที่สาขาวิชาวิศวกรรมเกษตร ตั้งแต่วันที่ 18 มิถุนายน ถึงวันที่ 18 สิงหาคม 2547 นั้น ศูนย์ฯ ได้รับแจ้งจาก สาขาวิชาวิศวกรรมเกษตร ดังนี้

1. Mrs. Ngo Thi Tuyen เป็นอาจารย์สอนในสาขาวิศวกรรมไฟฟ้าของ Hanoi Agricultural University (HAU) จึงไม่มีความถนัดที่จะปฏิบัติงานวิจัยในสาขาวิชาวิศวกรรมเกษตร
2. ผู้ช่วยศาสตราจารย์ วิทวัส ขมจินดา รักษาการแทนหัวหน้าสาขาวิชาวิศวกรรมเกษตร ได้หารือกับ รองศาสตราจารย์ น.ท. ดร.สรวิชัย สุจิตจร หัวหน้าสาขาวิชาวิศวกรรมไฟฟ้า ซึ่งยินดีให้ความร่วมมือรับ Mrs. Ngo Thi Tuyen มาปฏิบัติงานวิจัยที่สาขาวิศวกรรมไฟฟ้า

ดังนั้น ศูนย์ฯ จึงขอความอนุเคราะห์ในการรับ Mrs. Ngo Thi Tuyen มาปฏิบัติงานวิจัยในสาขาวิชาวิศวกรรมไฟฟ้าแทนสาขาวิศวกรรมเกษตรต่อไปด้วย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาให้ความอนุเคราะห์ จะขอบคุณยิ่ง

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อรุณ ไชยเสนะ)

รักษาการแทนผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ



ฝ่ายวิชาการ
สำนักงานอธิการบดี
รับที่ ๑๒๐
วันที่ ๑ มี.ค. ๒๕๔๗
เวลา ๑๔.๓๐ น.

Center for International Affairs
264/47
Date 1 มี.ค. 2547
Time 1005
บันทึกข้อความ

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

สำนักวิชาวิทยาศาสตร์
รับที่ 806
วันที่ 1-8 มี.ค. 2547
เวลา 16.00 น.

หน่วยงาน สาขาวิชาฟิสิกส์ สำนักวิชาวิทยาศาสตร์ โทร. 4319

ที่ ศธ 5611(5)/๐๗๒

วันที่ 8 มีนาคม 2547

เรื่อง ขอแจ้งยืนยันการเข้าร่วมโครงการ

สำนักงานอธิการบดี
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี
รับที่ 696/47
วันที่ 9 มี.ค. 2547
เวลา 13.30 น.

เรียน รองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ (ผ่านคณบดีสำนักวิชาวิทยาศาสตร์)

ตามที่มหาวิทยาลัยได้เสนอชื่อกระผมเพื่อเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรกับประเทศอนุภูมิภาค
กลุ่มแม่น้ำโขงประจำปีงบประมาณ 2547 นั้น บัดนี้ คณะกรรมการบริหารและดำเนินการฯ ได้ประกาศผลการ
คัดเลือกให้กระผมเข้าร่วมโครงการแล้ว กระผมจึงขอแจ้งยืนยันการเข้าร่วมโครงการ และกำหนดระยะเวลา
การเข้าร่วมโครงการ คือ ระหว่างวันที่ 25 มีนาคม 2547 ถึง 23 กรกฎาคม 2547

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไป

② เรียน ผอ. กศน.

เพื่อทราบ

รศ.ดร.สุวิทย์

9 มี.ค. 47

(รองศาสตราจารย์ น.ท. ดร.สุวิทย์ อธิการบดี
รองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ

(รองศาสตราจารย์ ดร.สำเนา ผาติเสนะ)

อาจารย์ประจำสาขาวิชาฟิสิกส์

ผอ.ดร.

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ประพันธ์ แม่นยำ)

หัวหน้าสาขาวิชาฟิสิกส์

ผอ.ดร. สิบคำ

(รองศาสตราจารย์ ดร. ประสาท สิบคำ)

คณบดีสำนักวิชาวิทยาศาสตร์

E-8 มี.ค. 2547

③ Ms. Mantana,

For your kind info

10 March 04

11 March 04

Dear Dr. Peter,
Mrs. Mantara,

We would like to meet you at your office
at 1^h30'PM on Thursday September 23, 2004

We would like to discuss with you some our things

If you have any change the time and day
please let us know

Thank you very much

Yours sincerely,



TRAN VAN THANG

Dear Mr. Taan,

The appropriate time for the meeting
is 09.30 am. on Thursday September 23, 2004

Please confirm to me if you can ~~come~~ not, tel 4143.

Yours sincerely

Ms. Supaporn Kingnab

FAXED

21 N.B. 2547

Dear Dr. Peter,
Mrs. Mantara,

We would like to meet you at your office
at 1^h30^{PM} on Thursday September 23, 2014

We would like to discuss with you some our things
If you have any change the time and day
please let us know

Thank you very much

Yours sincerely,



TRAN VAN THANG

15/09/2014
Board meeting 15/09/2014
(Meeting is TGS 04)
15/09/2014
15/09/2014
20/09/2014

Ms. Supaporn,
Could you please coordinate
for another time since Academic
Senate is at that time. However,
If necessary, we can meet first
and then Acad. Senate.
A / S
21 Sep 04

Dear Dr. Peter,
Mrs. Mantana,

We would like to meet you at your office
at 1^h30^{PM} on Thursday September 23, 2014

We would like to discuss with you some our things

If you have any change the time and day
please let us know

Thank you very much

Yours sincerely,



TRAN VAN THANG



บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

11:50
31 พ.ค. 2547
15

หน่วยงาน สาขาวิชาวิศวกรรมโลหการ สำนักวิชาวิศวกรรมศาสตร์ โทรศัพท์ 4481 โทรสาร 4220
ที่ ศร.5614(13)/ 88 วันที่ 27 พฤษภาคม 2547
เรื่อง รายงานการให้ความช่วยเหลือในการวิจัยพัฒนาชิ้นส่วนแม่พิมพ์เพื่อทำปลอกถ่านไฟฉายตามโครงการ
Faculty and Students Exchange Program between Thailand and Greater Mekong Sub-region Countries

เรียน ผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ (ผ่านคณบดีสำนักวิชาวิศวกรรมศาสตร์)

ตามที่สาขาวิชาวิศวกรรมโลหการ ได้รับการประสานงานจากสำนักวิชาวิศวกรรมศาสตร์ ให้ช่วยดูแลและให้ความช่วยเหลือแก่ Dr. Vu Qui Dac ในการวิจัยพัฒนาชิ้นส่วนแม่พิมพ์เพื่อทำปลอกถ่านไฟฉายตามโครงการ Faculty and Students Exchange Program between Thailand and Greater Mekong Sub-region Countries ในช่วงระยะเวลา 1 เดือน คือ ตั้งแต่วันที่ 25 เมษายน 2547 – 25 พฤษภาคม 2547 นั้น

สาขาวิชาฯ ได้มอบหมายให้อาจารย์พรพสา วงศ์ปัญญาเป็นผู้ดูแลและให้ความช่วยเหลือแก่ Dr. Vu Qui Dac ซึ่งอาจารย์พรพสา วงศ์ปัญญาได้ทำการวิเคราะห์และทดสอบชิ้นงานตัวอย่างที่ Dr. Vu Qui Dac นำติดตัวมาจากประเทศเวียดนาม แล้วได้ผลการวิเคราะห์ทดสอบตลอดจนได้ให้คำแนะนำปรึกษาทางวิชาการทางด้านโลหวิทยาที่เป็นประโยชน์มาก ดังปรากฏในเอกสารที่แนบ

สาขาวิชาฯ จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ และโปรดพิจารณาดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไป

(อาจารย์ ดร.ณรงค์ อัครพัฒนากุล)
หัวหน้าสาขาวิชาวิศวกรรมโลหการ

(รองศาสตราจารย์ น.อ.ดร.วรพจน์ ชำพิศ)
คณบดีสำนักวิชาวิศวกรรมศาสตร์

Ms. Montana,

Could we submit
parts of this as
to inform for Academic
Senate Cdeadlines

18 June 04)? Or we can wait
and summarize
Sincerely, all activities?

A A L

1.7 JUN 2004



CERTIFICATE

MOE 5614(13)/ 82

School of Metallurgical Engineering
Institute of Engineering
Suranaree University of Technology
Muang District, Nakhon Ratchasima,
30000, Thailand

This is to certify that all of samples (as attached in testing report) were tested by the School of Metallurgical Engineering, Suranaree University of Technology, Nakhon Ratchasima, Thailand. This certificate is only guaranteed for the samples tested at Suranaree University of Technology Laboratory.

Issued on May 26, 2004

(Dr. Narong Akkarapattanagoon)
Chair, School of Metallurgical Engineering

Tel 660-4422-4481
Fax 660-4422-4220

Testing report

Sample: Punch

Testing: 1. Chemical composition
 2. Hardness test
 3. Metallography examination

Results:

Table 1. Chemical composition of large punch

Samples	Composition (wt %)						
	C	Si	Mn	P	Ni	Cr	Mo
Punch	0.85	>1.3	0.45	0.20	0.071	0.94	0.007

Table 2. Hardness test

Samples	No. (HRC)			Average (HRC)
	1	2	3	
Small punch*	60	61	61	60.67
Small punch**	63	62	62	62.33
Large punch	58	58	59	58.33

*a cracked punch

**a deformed punch

Metallography examination

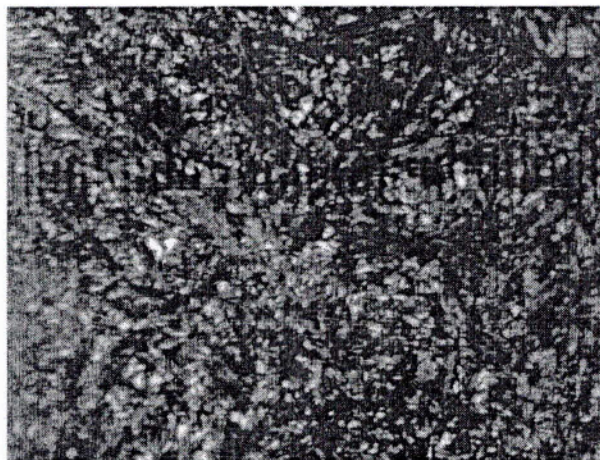


Figure 1: retain austenite + martensite (small punch*)

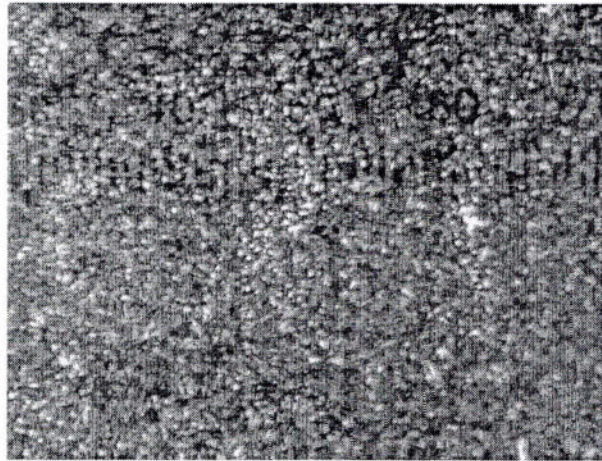


Figure 2: spheroidal carbide + martensite (small punch**)

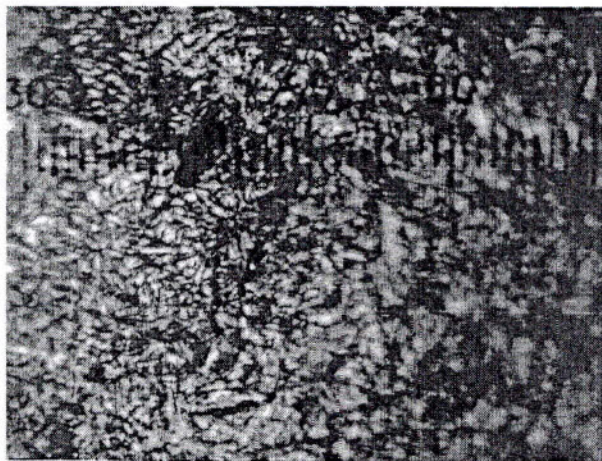


Figure 3: retain austenite + martensite (large punch)

By considering the chemical composition, punches are made of tool steel (U. R. S. S. ChS9). From metallography examination, it can be seen that both small and large cracked punches have retain austenite (as shown in figs. 1 and 3). It is well known that retain austenite is metastable phase. When the samples are impacted, retain austenite is changed to martensite then samples crack. In order to improve this property, the heat treatment process should be:

Hardening: heat slowly, preheat at 650°C . Austenitize at $900-950^{\circ}\text{C}$, hold for 15 to 45 min, then quench in oil. As-quenched hardness 57-59 HRC.

Tempering: To prevent cracking, temper within 30 min. if quenched from 900°C , 15 min. if quenched from 955°C . Time may vary with size and shape. Temper $300-400^{\circ}\text{C}$. Approximate tempered hardness as it corresponds to tempering temperature, 58 to 50 HRC.

The microstructures which are good for application should be temper martensite and spheroidal carbide particles.

Sample: Die

Testing: 1. Chemical composition
2. Hardness test

Results:

Table 1. Chemical composition of small die

Samples	Composition (wt %)						
	C	Si	Mn	P	Ni	Cr	Mo
die	1.34	0.42	0.27	0.02	0.07	11.77	0.57

Table 2. Chemical composition of large die

Samples	Composition (wt %)						
	C	Si	Mn	P	Ni	Cr	Mo
die	1.24	0.29	0.27	0.03	0.11	11.34	0.50

Table 2. Hardness test

Samples	No. (HRC)			Average (HRC)
	1	2	3	
Small die	56	58	59	57.67
Large die	63	62	63	62.67

By considering the chemical composition, dies are made of cold work tool steel (AISI D2). In order to get good properties, the heat treatment process should be:

Hardening: Preheat slowly to at 850°C and further austenitize to 1020-1040°C, and hold in that temperature for 15-45 min, depending on the section thickness. Subsequently quench in oil.

Tempering: In order to have both high toughness and hardness, tempering is done in the temperature range of 500-525°C.

The microstructures which are good for application should be temper martensite and spheroidal carbide particles.

APPLICATION FORM

for Faculty and Students Exchange Program between Thailand and Greater Mekong Sub-region Countries

Name of Host Institution: SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY
Name of Home institution: THAINGUYEN UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

Country: THAILAND
Country: VIETNAM

1, APPLICATION INFORMATION

Please complete this form in BLOCK LETTERS and mark X where applied.

☐ Prof ☐ Assoc Prof ☐ Assist Prof ☒ Dr ☐ Mr. ☐ Ms ☐ Mrs.

☒ Lecturer
Surname

☐ Administrator
Given Name

☐ student

VU

QUI DAC

Permanent Home address
Group 9, Phu Xa Commune
Thai Nguyen City
Vietnam

Telephone (private)

(84)280847151



Work/Institution Address

Mechanical Engineering
Thai Nguyen University of
Technology
Vietnam

Country of Permanent
Resident

VIETNAM

	Telephone (business) (84) 280 847276
Fax (84) 290 847403	Email: vqdac@yahoo.com

Mailing Address

Group 9, Phu Xa Commune
Thai Nguyen City
Vietnam

Place of Birth (City/Country) Hung Ha, Thai Binh Province, Vietnam	Date of Birth (Day/Month/Year) 24/01/1956	Age 48
Nationality Vietnamese	Marital Status ☐ Single ☒ Married	Sex ☒ Male ☐ Female

Name, Address, phone number and relationship of person to contact in case of emergency

Name: Dao Thi Hai

Relationship: Wife

Phone number: (84)280 847151

Address: Group 9, Phu Xa Commune, Thai Nguyen City, Vietnam

Academic Background

Record of high school and tertiary education (in chronological time)

Level of study	Institution Place and Country	Year Attended	Year Of Study (i.e. 1 st , 2 nd)	Field of Study	GPA
High School					
Undergraduate	Thai Nguyen University of Technology	1973-1978		Mechanical Engineering	
Graduate -M	Ha Noi University of Technology	1995-1997		Mechanical Engineering	
-PhD	Ha Noi University of Technology	1998-2002		Mechanical Engineering	

Professional Background

Record of Professional experience (in chronological time)

Institution/Organization	Year Attended	Place and country	Position Held
Thai Nguyen University of Technology	1979	Thai Nguyen City Vietnam	Lecturer
Thai Nguyen University of Technology	1997-2003	Thai Nguyen City Vietnam	Deputy head of Mechanical Engineering Faculty
Thai Nguyen University of Technology	1990-1994 2003- to now	Thai Nguyen City Vietnam	Head of Mechanical Engineering Faculty

Academic distinctions, prizes received or other awards

Publication and titles of articles/research/books etc

1. Vu Quy Dac, Trinh Quang Vinh and Nguyen Xuan Lac (1997), "A Study and Establish a Transmission Equation of Complex Mechanisms", Vietnam National Conference Proceedings on Science and Technology, Ha Noi December 3th – 5th, pp. 12-16.
2. Vu Quy Dac, Trinh Quang Vinh and Nguyen Xuan Lac (1999), "A New Method to Calculate Strength of the Complex Mechanisms", Vietnam National Conference Proceedings on Mechanics, Ha Noi, pp. 81-86.
3. Vu Quy Dac, Trinh Quang Vinh and Nguyen Xuan Lac (2000), "Kinetic Design of Gear-Chain-Bar Mechanism, Nha Trang International Colloquium in Mechanics of Solids, Fluids, Structures and Interactions, Nha Trang August 14th -18th, pp. 774-775.
4. Vu Quy Dac, "Simulation of Motion and Selection of Proper Structures for Complex Mechanism and its Application in Industry", Science and Technology, Thai Nguyen University, December 2000.
5. Vu Quy Dac, Tran Duc Trung and Nguyen Xuan Lac (2001), "Optimum in Kinematics Design for Complex Mechanism", Vietnam National Conference Proceedings on Applied Mechanics, Ha Noi January 12th –13th.

2. DETAIL OF EXCHANGE PROGRAM AND HOST INSTITUTION

Name of Host Institution

Suranaree University of Technology

Department, School or Faculty

School of Mechanical Engineering

The Institute of Engineering

Contact Person

Dr. Narong A. Pattanagoon

Telephone Number: (044)224486

Fax Number: (044)224220

Email: narong@ccs.sut.ac.th

Exchange Activities (studying, learning, research, curriculum development or others- please specify). Please write in an attachment sheet specifying the proposal and time frame of the exchange program not more than one page (A-4 size)

Area of interest (Agricultural study, Distant Education, Economics, Education Administration, Environmental Study, Tropical Medicine, or others – please specify)
Metallurgical Engineering

Please state the intended period for this exchange
One month

From	DD	MM	YY	to	DD	MM	YY

3. HOME UNIVERSITY INSTITUTION

Reason for joining this exchange program and expected outcomes (please provide guiding concepts/plans of our activities abroad)

Suranaree University of Technology is a modern University in Thailand. It has modern library and laboratories suitable for carrying out experiments. Moreover, SUT has been a relation with Thai Nguyen University since 1999. The relation is strengthening and developing. It is a good opportunities for me to exchange knowledge with SUT colleagues.

Contribution to your home university/institution after completion of the program

Upon completion of the project in SUT, I think I will propose a new method to improve quality of die and mould to manufacture dry batteries in Vietnam.

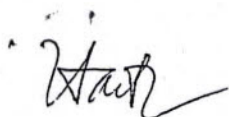
4. DECLARATION BY APPLICANT

The applicant agrees to submit a written report to commission on Higher Education after joining this program in neighboring country. The report should be described what applicant has learned and how insight gained from the program benefit institution.

I declare that the information given above is true and correct to my knowledge and that I satisfy all the requirements. If it becomes known late that I lack one of the qualifications stated, I will unconditionally accept that this application is invalid.

Signature
(Applicant's signature)

Date February 2,2004



Dr. Vu Qui Dac

Concept Paper

Project Information

1. Name: QUY DAC Last Name: VU

Head of Mechanical Engineering Faculty
Thai Nguyen University of Technology

2. Affiliated Institution

School of Metallurgical Engineering
The Institute of Engineering
Suranaree University of Technology

3. Title of Proposed Project:

“Enhancing Quality of Die and Mould Using to Press Zinc Shells of Dry Batteries”

4. Proposed Length of Stay:

1 month

5. Background: Problem to be investigated and significance:

Zinc shells of dry batteries are manufactured by cold pressing method with the use of die and mould. Long life of the die and mould is an important requirement in manufacturing the shells. Moreover, the accuracy and wear resistance capacity of the die and mould are the objectives of the research. The die and mould manufactured in Vietnam poorly fit the above requirements. Therefore, the study is very meaningful for enhancing not only tool life but also productivity and quality of the shells.

6. Research question or hypothesis, including preliminary data or background information indicating the rationale for the current hypothesis

The research concentrates on the following objectives:

- Die and mould geometry,
- Combination of die and mould materials,
- Proper heat treatments and an applied method of Surface Engineering for the die and mould.

The author would like to emphasized on heat treatment methods and propose surface engineering to get the die and mould with high quality.

7. Potential impact: Where is this research leading?

Results of the study will create a suitable method to manufacture high quality die and mould for battery industry. It will lead to a new tendency in application of surface engineering in manufacturing die and mould.



ฝ่ายวิชาการ
สำนักงานอธิการบดี
รับที่ 2222
วันที่ 22 ต.ค. 2547
เวลา 14.10 น.

Center for International Affairs
No. 0572/47
Date 26 ต.ค. 2547
Time 09:45
บันทึกข้อความ

สำนักวิชาวิทยาศาสตร์
รับที่ 7490
วันที่ 21 ต.ค. 2547
เวลา 16.00 น.

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน สาขาวิชาฟิสิกส์ สำนักวิชาวิทยาศาสตร์ โทร. 4319

ที่ ศร 5611(5)/312

วันที่ 21 ตุลาคม 2547

เรื่อง โครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาคุ่มแม่น้ำโขง
ประจำปีงบประมาณ 2548

สำนักงานอธิการบดี
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี
รับที่ 2954/47
วันที่ 22 ต.ค. 2547
เวลา 14.00 น.

เรียน อธิการบดี (ผ่านคณบดีสำนักวิชาวิทยาศาสตร์)

ตามหนังสือที่ ศร 0507/ว 980 ลงวันที่ 15 กันยายน 2547 สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาได้
แจ้งโครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาคุ่มแม่น้ำโขง ประจำปีงบประมาณ 2548
และขอให้มหาวิทยาลัยที่สนใจให้พิจารณาเสนอชื่อบุคลากรเข้าร่วมโครงการฯ นั้น ในกรณีนี้ สาขาวิชาฟิสิกส์
สำนักวิชาวิทยาศาสตร์ใคร่ขอเสนอรายชื่อคณาจารย์เพื่อเข้าร่วมโครงการดังกล่าวข้างต้น จำนวน 1 คน คือ

1. รองศาสตราจารย์ ดร. สำเนา ผาติเสนะ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไป

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ประพันธ์ แมนอำ)

หัวหน้าสาขาวิชาฟิสิกส์

(รองศาสตราจารย์ ดร. ประสาท สืบคำ)

คณบดีสำนักวิชาวิทยาศาสตร์

21 ต.ค. 2547

รับ ผอ. ส.ค.ร.

เพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติ

(รองศาสตราจารย์ น.ท. ดร. สราวุฒิ สุจิตกร)
รองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ

Ms. Mantana,
for your kind
handling
1 11
26 Oct 04

APPLICATION FORM

for the Faculty and Student Exchange Program

between Thailand and Neighboring Countries in the Greater Mekong Sub-region (GMS)

To ensure eligibility to join in the exchange program, accepting letter from host institution in another country should be attached for the indication that host institution will comply with the condition of the program.

Name of Host Institution: National University of Laos, Country: Laos

Name of Home Institution: Suranaree Univ. of Technology, Country: Thailand

1. APPLICANT INFORMATION

Please complete this form in BLOCK LETTERS and mark (✓) where applied:

☐ Prof ☒ Assoc Prof ☐ Assist Prof ☒ Dr ☐ Mr ☐ Ms ☐ Mrs

☒ Lecturer ☐ Administrator ☐ Student

Surname

PHATISENA

Given Name

SAMNAO

Permanent Home Address

422 University road,

Amphur Muang

Nakhon Ratchasima

30000

Thailand



Work/Institution Address

School of Physics

Institute of Science

Suranaree Univ. of Technology

30000

Thailand.

Telephone 044-357284

(Private): 09-3595990

Country of

Permanent

Residence:

Thailand

Telephone

(Business): 044-224291

Fax: 044-224185

E-mail: samnao@ccs.sut.ac.th

Mailing Address

Home Address.

Place of Birth (City/Country) <u>Pattani, Thailand</u>	Date of Birth (DD/MM/YY) <u>9/7/1949</u>	Age <u>55</u>
Nationality: <u>Thai</u>	Marital Status: ☐ Single ☒ Married	Sex: ☒ Male ☐ Female

Person to contact in case of emergency

Name: Asst. Prof. Dr. Tanida Phatisena

Address: Home Address.

Phone member: 09-5833996

Relationship: Wife.

Academic Background

Record of high school and tertiary education (in chronological order)

Level of Study	Institution/Place and Country	Year Attended	Year of Study (i.e. 1 st , 2 nd)	Field of Study	GPA
High School	<u>Pattani, Thailand</u>	<u>1968</u>	<u>Upper high.</u>	<u>Science</u>	<u>79.5%</u>
Undergraduate	<u>Chiangmai Univ.</u>	<u>1972</u>	<u>4 years</u>	<u>Physics</u>	<u>2.1</u>
Graduate	<u>Chulalongkorn Univ.</u>	<u>1977</u>	<u>2 years.</u>	<u>Physics</u>	<u>3.2</u>
-M -PhD	<u>Poona Univ. India</u>	<u>1979</u>	<u>6 years.</u>	<u>Physics</u>	<u>-</u>

Professional Background

Record of professional experience (in chronological order)

Institution/Organisation	Year Attended	Place and Country	Position Held
<u>KMIT - Thonburi</u>	<u>1975-76</u>	<u>Thonburi, Bangkok</u>	<u>Lecturer</u>
<u>Ubon Teacher College</u>	<u>1976-92</u>	<u>Ubonratchathani</u>	<u>Lecturer</u>
<u>Suranaree Univ. of Tech.</u>	<u>1992-</u>	<u>Nakhon Ratchasima</u>	<u>Lecturer</u>

Academic distinctions, prizes received or other awards

Publications and titles of articles/research/books etc.

9 research publications, 10 published text books,
17 articles in journals.

Experience Abroad:

Place (City/Town & Country)	Dates (Mo. & Yr.) From To	Purpose
<u>1. Pune, India</u>	<u>March 1979 June 1985</u>	<u>Ph.D. study.</u>
<u>2. Kurlalampur, Malaysia</u>	<u>24 July - 5 Aug. 1989</u>	<u>Research Workshop.</u>
<u>3. Trieste, Italy</u>	<u>22 June - 4 Sept. 1987</u>	<u>Research Workshop.</u>
<u>4. Trieste, Italy</u>	<u>18 Nov. - 6 Dec. 1991</u>	<u>Research Workshop.</u>

2. DETAILS OF EXCHANGE PROGRAM AND HOST INSTITUTION

Name of Host Institution: National University of Laos (NUOL)

Department, School or Faculty: Physics Education, Faculty of Education

Contact Person: Mr. Athithouthay Chatouphonexay, Vice-Dean.

Telephone Number: (856-21) 770875

Fax Number: (856-21) 770473

E-mail: -

Exchange Activities (studying, teaching, research, curriculum development or others – please specify)
Please write in an attachment sheet specifying the proposal and time frame of the exchange program not more than one page (A-4 size).

(Please see in an attachment sheet.)

Area of Interest (Agricultural Studies, Distance Education, Economics, Education Administration, Environmental Studies, Tropical Medicine, or others – please specify)

Science Education

Please state the intended period for this exchange:

from	DD		MM		YY		to	DD		MM		YY	
	0	1	0	4	0	5		3	1	0	5	0	5

3. HOME UNIVERSITY/INSTITUTION

Reason for joining this exchange program and expected outcomes (please provide guiding concepts/plans of your activities abroad)

Has your institution developed or established any agreements with host institution, if it has, please provide name of university/institution, country and areas of cooperation?

Suranaree Univ. of Technology established an agreement with NUOL to offer higher education of teaching staffs of NUOL. The main reason for joining the program is to develop curriculum for Master degree in Physics Education

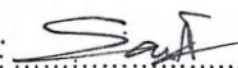
Contribution to your home university/institution after completion of the program.

After completion of the program, the post-graduate program of M.Ed. in Physics will be planned to be operated and other kinds of cooperation will be followed up.

4. DECLARATION BY APPLICANT

The applicant agrees to submit a written report to the Commission on Higher Education after joining this program in neighboring country. The report should describe what applicant has learned and how insights gained from the program benefit institution.

I declare that the information given above is true and correct to my knowledge and that I satisfy all the requirements. If it becomes known later that I lack one of the qualifications stated, I will unconditionally accept that this application is invalid.

Signature: 
(Applicant's signature)

Date: 26 / 10 / 04

Attach
Photograph
here

Faculty and Student Exchange Program between Thailand and Greater Mekong Sub-region Countries (GMS) for the Year 2005

Home Institution..... Country....., Host Institution..... Country.....

Name	Age	Status/Academic Background Faculty/Student	Proposed of Activity/Field/Duration	Qualification	Required Documents
				<i>Please mark ✓ where applied</i> Faculty ☐ be faculty member at least one academic year ☐ Ability of English/ neighboring country's language (please specify)..... ☐ 58 year (on 1 Jan 2005) Student ☐ second year student and above ☐ GPA 2.25 (the latest semester) or ☐ 3.00 (for postgrad) ☐ Ability of English/neighboring country's language..... ☐ Good manner and experience in univ.'s activities ☐ Ability to join the program throughout the academic session	☐ application form ☐ Nomination Document from home institution ☐ Acceptance letter from Host Institution ☐ photograph

(for the selection committee)

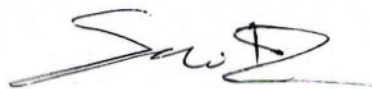
The proposal and time frame of the exchange program with NUOL

Nowadays the Faculty of Education of NUOL has been opened for undergraduate program only. The postgraduate program is planned to be operated and curriculum development for a Master degree is needed as a first task. During my staying at NUOL for curriculum development for a Master degree in Physics program this year, I was requested by Faculty of Education to do the same job. This is the main reason for my intension to joy the exchange program. Training to faculty staffs to relevant field is also under the program. I,therefore,propose the exchange program with time frame of 2 months as follows:

Cirriculum development: from 01/04/2005 to 31/05/2005

Training to faculty staffs: from 01/05/2005 to 31/05/2005

26/10/2004



(Assoc.Prof.Dr.Samnao Phatisena)



Ministry of Education
National University of Laos
Faculty of Education
Tel: (856-21) 770875
Fax: (856-21)770473

19 October 2004

To Suranaree University of Technology
Nakhon Ratchasima 30000
Thailand

Subject: **Invitation Letter**

Dear Dr. Samnao PHATISENA,

On behalf of the Faculty of Education ,The National University of Laos, We would like to invite Dr. Samnao PHATISENA to go to Laos and to help us on the following tasks:

- Curriculum Development for a Master degree.
- Training to faculty staff on relevant field.
- Instructional Materials Development.

We are looking forward to hearing from you soon and we would highly appreciate for your kind cooperation.

Sincerely yours,

Athith outhay CHATOU PHONEXAY
Vice-Dean, Faculty of Education

ที่ ศร 5601/123



มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

111 ถนนมหาวิทยาลัย ตำบลสุรนารี

อำเภอเมือง จังหวัดนครราชสีมา 30000

29 มกราคม 2547

เรื่อง การเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาคกลุ่มแม่น้ำโขง
ประจำปีงบประมาณ 2547

เรียน เลขาธิการคณะกรรมการการอุดมศึกษา

อ้างถึง หนังสือ ที่ ศร 0507/ว. 656 ลงวันที่ 30 ธันวาคม 2546

สิ่งที่ส่งมาด้วย ใบสมัคร จำนวน 1 ชุด

ตามหนังสือที่อ้างถึง สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาจะดำเนินโครงการแลกเปลี่ยน
บุคลากรและนักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาคกลุ่มแม่น้ำโขง ในปีงบประมาณ 2547 และได้ให้มหาวิทยาลัย
เทคโนโลยีสุรนารีดำเนินการพิจารณาเสนอชื่อผู้สมัครเข้าร่วมโครงการ นั้น

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี ขอส่งบุคลากรเข้าร่วมโครงการดังกล่าว จำนวน 1 ราย คือ
รองศาสตราจารย์ ดร. สำเนา ผาติเสนะ อาจารย์ประจำสำนักวิชาวิทยาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยี
สุรนารี พร้อมนี้ได้แนบบใบสมัครมาแล้ว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

ขอแสดงความนับถือ

(รองศาสตราจารย์ น.ท. ดร. สราวุฒิ สุจิตกร)

รองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ

ปฏิบัติการแทนอธิการบดี

สำนักวิชาวิทยาศาสตร์

โทรศัพท์ 0 4422 4187-8

โทรสาร 0 4422 4185

111 ถนนมหาวิทยาลัย ตำบลสุรนารี อำเภอเมือง จังหวัดนครราชสีมา 30000 โทรศัพท์ (044) 223000 โทรสาร (044) 224070

S U R A N A R E E U N I V E R S I T Y O F T E C H N O L O G Y

111 UNIVERSITY AVENUE, SUB DISTRICT SURANAREE, MUANG DISTRICT, NAKHON RATCHASIMA 30000, THAILAND Tel. (044) 223000 Fax. (044) 224070

ความพิเศษ

ที่ ศร 5601/ 133.1



มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

111 ถ.มหาวิทยาลัย ต.สุรนารี

อ.เมือง จ.นครราชสีมา 30000

30 มกราคม 2547

เรื่อง เสนอชื่อผู้สมัครเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาค
ลุ่มแม่น้ำโขง ประจำปีงบประมาณ 2547

เรียน เลขาธิการคณะกรรมการการอุดมศึกษา

อ้างถึง หนังสือที่ ศร 0507/ว 656 ลงวันที่ 30 ธันวาคม 2546

สิ่งที่ส่งมาด้วย แบบฟอร์มใบสมัคร จำนวน 1 ชุด

ตามหนังสือดังกล่าวถึง สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาได้ดำเนินการโครงการแลกเปลี่ยน
บุคลากรและนักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขงมาตั้งแต่ปีงบประมาณ 2543-2544 และ 2546
เพื่อสร้างความร่วมมือทางวิชาการระดับอุดมศึกษาระหว่างไทยกับประเทศเพื่อนบ้านในอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง โดยใน
ปีงบประมาณ 2547 สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาจะดำเนินโครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษา
ไทยกับประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง และหากมหาวิทยาลัยประสงค์จะส่ง/รับบุคลากรและนักศึกษาเข้าร่วม
โครงการขอให้พิจารณาเสนอชื่อผู้สมัคร ดังความละเอียดทราบแล้วนั้น

ในการนี้ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี พิจารณาแล้ว ขอเสนอชื่อผู้สมัครเข้าร่วมโครงการ
แลกเปลี่ยนบุคลากรกับประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง จำนวน 1 ราย ตามแบบฟอร์มใบสมัครตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

จึงเรียนมาเพื่อพิจารณาดำเนินการต่อไปด้วย จักขอบคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ

(รองศาสตราจารย์ น.ท. ดร. สุราวุฒิ สุจิตจร)

รองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ

ปฏิบัติการแทนอธิการบดี

สำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม

โทร. (044) 224207-8

โทรสาร (044) 224205

111 ถนนมหาวิทยาลัย ตำบลสุรนารี อำเภอเมือง จังหวัดนครราชสีมา 30000 โทรศัพท์ (044) 223000 โทรสาร (044) 224070

SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

111 UNIVERSITY AVENUE, SUB DISTRICT SURANAREE, MUANG DISTRICT, NAKHON RATCHASIMA 30000, THAILAND Tel. (044) 223000 Fax. (044) 224070

ด่วนที่สุด

มาเนา

บันทึกข้อความ

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ

ที่ ศธ

๕๖๓๖/๐

เรื่อง โครงการ T-GMS ปี ๒๕๕๗

โทรศัพท์ ๔๑๔๑-๔๑๔๔

โทรสาร ๔๑๔๐

วันที่ ๕

กุมภาพันธ์ ๒๕๕๗

เรียน คณบดีสำนักวิชาวิศวกรรมศาสตร์

ด้วยสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาดำเนินโครงการแลกเปลี่ยนอาจารย์/นักศึกษา ระหว่างประเทศไทยกับประเทศเพื่อนบ้านในอนุภูมิภาคกลุ่มแม่น้ำโขงเพื่อสร้างความร่วมมือทางวิชาการระดับอุดมศึกษา ระหว่างไทยกับประเทศเพื่อนบ้านในอนุภูมิภาคกลุ่มแม่น้ำโขง (กัมพูชา จีน - เฉพาะมณฑลยูนนาน- พม่า ลาว และเวียดนาม) และขอให้ มทส. แจ้งโครงการดังกล่าว (ในการดำเนินการปี ๒๕๕๗) ให้กับมหาวิทยาลัยในประเทศดังกล่าวที่มีความร่วมมือทางวิชาการกับ มทส. เพื่อสมัครเข้าร่วมโครงการ ทั้งนี้ สกอ. กำหนดให้มหาวิทยาลัย / สถาบันที่สนใจ ส่งใบสมัคร ภายในวันที่ ๓๐ มกราคม ๒๕๕๗ แต่เนื่องจากระยะเวลาดำเนินการ กระชั้นชิด จึงเลื่อนกำหนดให้ มทส. ส่งใบสมัครได้อย่างช้าภายในวันที่ ๖ กุมภาพันธ์

บัดนี้ ศูนย์กิจการนานาชาติได้รับใบสมัครจากมหาวิทยาลัยในประเทศเวียดนามที่ประสงค์จะเข้ามาปฏิบัติงาน ศึกษา วิจัย ในสาขาวิศวกรรมศาสตร์ จำนวน ๕ ราย ดังนี้

Hanoi Agricultural University

๑. Mrs. Ngo Thi Tuyen สาขา วิศวกรรมเกษตร

Thai Nguyen University

๑. Dr. Vu Quy Dac สาขาวิศวกรรมเครื่องกล

๒. Dr. Ngo Nhu Khoa สาขาวิศวกรรมเครื่องกล

๓. Mr. Nguyen Dinh Man สาขาวิศวกรรมเครื่องกล

๔. Mr. Tran Cong Nghiep สาขาวิศวกรรมเครื่องกล

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาใบสมัครของผู้สมัครดังกล่าว และโปรดแจ้งผลการพิจารณาไปยังศูนย์ฯ ภายในวันที่ ๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๗ ด้วย จะขอบคุณยิ่ง อนึ่ง ศูนย์ฯ ขอเรียนว่า มหาวิทยาลัยฯ ได้จัดสรรงบประมาณเพื่อสนับสนุนกิจกรรมภายใต้โครงการ T-GMS ประจำปี ๒๕๕๗ ไว้แล้ว จำนวน ๑๕๐,๐๐๐ บาท เพื่อเป็นค่าใช้จ่ายในการวิจัย หรืออื่นๆ ที่จำเป็น

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อรุณ ไชยเสนะ)

รักษาการแทนผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

สำเนา

บันทึกข้อความ

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

ด่วนที่สุด

หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ

ที่ ศธ

๕๖๓๖/๐

เรื่อง โครงการ T-GMS ปี ๒๕๕๗

โทรศัพท์ ๕๑๕๑-๕๑๕๔

โทรสาร ๕๑๕๐

วันที่

๖

กุมภาพันธ์ ๒๕๕๗

เรียน คณบดีสำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม

ด้วยสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาดำเนินโครงการแลกเปลี่ยนอาจารย์/นักศึกษา ระหว่างประเทศไทยกับประเทศเพื่อนบ้านในอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขงเพื่อสร้างความร่วมมือทางวิชาการระดับอุดมศึกษา ระหว่างไทยกับประเทศเพื่อนบ้านในอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง (กัมพูชา จีน - เฉพาะมณฑลยูนนาน- พม่า ลาว และเวียดนาม) และขอให้ มทส. แจ้งโครงการดังกล่าว (ในการดำเนินการปี ๒๕๕๗) ให้กับมหาวิทยาลัยในประเทศดังกล่าวที่มีความร่วมมือทางวิชาการกับ มทส. เพื่อสมัครเข้าร่วมโครงการ ทั้งนี้ สกอ. กำหนดให้มหาวิทยาลัย / สถาบันที่สนใจ ส่งใบสมัคร ภายในวันที่ ๓๐ มกราคม ๒๕๕๗ แต่เนื่องจากระยะเวลาดำเนินการ กระชั้นชิด จึงเลื่อนกำหนดให้ มทส. ส่งใบสมัครได้อย่างช้าภายในวันที่ ๖ กุมภาพันธ์

บัดนี้ ศูนย์กิจการนานาชาติได้รับใบสมัครจากมหาวิทยาลัยในประเทศเวียดนามที่ประสงค์จะเข้ามาปฏิบัติงาน ศึกษา วิจัย ในสาขาวิชาภาษาอังกฤษและเทคโนโลยีสารสนเทศ จำนวน ๒ ราย ดังนี้

Hanoi Agricultural University

๑. Mrs. Do Thi Mo สาขาวิชาคอมพิวเตอร์

๒. Mr. Le Nang Van สาขาวิชาภาษาอังกฤษ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาใบสมัครของผู้สมัครดังกล่าว และโปรดแจ้งผลการพิจารณาไปยังศูนย์ฯ ภายในวันที่ ๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๗ ด้วย จะขอบคุณยิ่ง อนึ่ง ศูนย์ฯ ขอเรียนว่า มหาวิทยาลัยฯ ได้จัดสรรงบประมาณเพื่อสนับสนุนกิจกรรมภายใต้โครงการ T-GMS ประจำปี ๒๕๕๗ ไว้แล้ว จำนวน ๑๕๐,๐๐๐ บาท เพื่อเป็นค่าใช้จ่ายในการวิจัย หรืออื่นๆ ที่จำเป็น

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อรุณ ไชยเสนะ)

รักษาการแทนผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ



บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน... ศูนย์วิจัยคอมพิวเตอร์

ที่..... วันที่... ๓๗ ๕๗

เรื่อง... โปรแกรม T-GMS

เรียน ผอ.บัณฑิตวิทยาลัยเทคโนโลยีพระยาศรีสุริยราช

ด้วย ได้รับใบสมัครจาก Thai Nguyen University
เพื่อรับทุนการศึกษา M-Sci โปรแกรม T-GMS เพื่อปฏิบัติงาน/
วิจัย ณ มทส. ในสาขาวิชาเทคโนโลยีพระยาศรีสุริยราช จำนวน
๑ คน ดังนี้:

๑. Mr. Tran Van Thang

๒. Mrs. Nguyen Thi Lien

๓. Mrs. Tran Trang Nhung

เนื่องจากเป็นเรื่องเร่งด่วน ผู้เขียนได้ส่งใบสมัครที่ มทส.
ตั้งแต่วันแล้ว ส่งให้ ผอ. มทส. รับทราบ ณ. จึงขอเรียน
ทราบ / รบกวนโปรดทราบ ใบสมัครของผู้สมัครดังกล่าว และแจ้ง ผู้
เกี่ยวข้อง ทราบ เพื่อให้ดำเนินการต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ และแจ้งผู้เกี่ยวข้อง
ที่เกี่ยวข้องต่อไป จะขอเรียนขอ

(ผศ.ดร.อรุณ ใจเพชร)

ผู้อำนวยการศูนย์วิจัยคอมพิวเตอร์

Don co. good morning -
m.m.s.m

song chonhat son
se b3 2 v. b3

1. Mr. Tran Van Thang

2. Mrs. Nguyen Thi Lien

Don Mrs. Tran du

morning kid facility

no more, doo doo no more

Dr. Dennis B. Brennan

83

500 47

ด่วนที่สุด

บันทึกข้อความ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ
ที่ ศธ ๕๖๓๖/ว. ๙
เรื่อง โครงการ T-GMS ปี ๒๕๕๗

โทรศัพท์ ๔๑๔๑-๔๑๔๔ โทรสาร ๔๑๔๐
วันที่ ๒ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๗

เรียน คณบดีสำนักวิชาวิศวกรรมศาสตร์

ด้วยสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาดำเนินโครงการแลกเปลี่ยนอาจารย์/นักศึกษา ระหว่างประเทศไทยกับประเทศเพื่อนบ้านในอนุภูมิภาคกลุ่มแม่น้ำโขงเพื่อสร้างความร่วมมือทางวิชาการระดับอุดมศึกษา ระหว่างไทยกับประเทศเพื่อนบ้านในอนุภูมิภาคกลุ่มแม่น้ำโขง (กัมพูชา จีน - เฉพาะมณฑลยูนนาน- พม่า ลาว และเวียดนาม) และขอให้ มทส. แจ้งโครงการดังกล่าว (ในการดำเนินการปี ๒๕๕๗) ให้กับมหาวิทยาลัยในประเทศดังกล่าวที่มีความร่วมมือทางวิชาการกับ มทส. เพื่อสมัครเข้าร่วมโครงการ ทั้งนี้ สกอ. กำหนดให้มหาวิทยาลัย / สถาบันที่สนใจ ส่งใบสมัคร ภายในวันที่ ๓๐ มกราคม ๒๕๕๗ แต่เนื่องจากระยะเวลาดำเนินการ กระชั้นชิด จึงเลื่อนกำหนดให้ มทส. ส่งใบสมัครได้อย่างช้าภายในวันที่ ๖ กุมภาพันธ์

บัดนี้ ศูนย์กิจการนานาชาติได้รับใบสมัครจากมหาวิทยาลัยในประเทศเวียดนามที่ประสงค์จะเข้ามาปฏิบัติงาน ศึกษา วิจัย ในสาขาวิศวกรรมศาสตร์ จำนวน ๕ ราย ดังนี้

Hanoi Agricultural University

๑. Mrs. Ngo Thi Tuyen สาขา วิศวกรรมเกษตร

Thai Nguyen University

๑. Dr. Vu Quy Dac สาขาวิศวกรรมเครื่องกล

๑. Dr. Ngo Nhu Khoa สาขาวิศวกรรมเครื่องกล

๓. Mr. Nguyen Dinh Man สาขาวิศวกรรมเครื่องกล

๔. Mr. Tran Cong Nghiep สาขาวิศวกรรมเครื่องกล

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาใบสมัครของผู้สมัครดังกล่าว และโปรดแจ้งผลการพิจารณาไปยังศูนย์ฯ ภายในวันที่ ๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๗ ด้วย จะขอบคุณยิ่ง อนึ่ง ศูนย์ฯ ขอเรียนว่า มหาวิทยาลัยฯ ได้จัดสรรงบประมาณเพื่อสนับสนุนกิจกรรมภายใต้โครงการ T-GMS ประจำปี ๒๕๕๗ ไว้แล้ว จำนวน ๑๕๐,๐๐๐ บาท เพื่อเป็นค่าใช้จ่ายในการวิจัย หรืออื่นๆ ที่จำเป็น

② เรียน หัวหน้ากอง ๗.๑๕๒๓/๑๕๒๓

เพื่อโปรดพิจารณา และแจ้งผลมายัง

ภายในวันที่ 4 ก.พ. ๕7

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อรุณ ไชยเสนะ)

รักษาการแทนผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

Omur

๕ 2 ก.พ. 2547

④ เรียน ผอ. ศูนย์กิจการนานาชาติ
เพื่อโปรดพิจารณา (๓๐๖๖)

Omur 3 ก.พ. ๕7

③ เรียน คณบดี

คณบดีฯ พิจารณาแล้ว เห็นสมควรรับ

1. Dr. Vu Quy Dac

2. Dr. Ngo Nhu Khoa

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

Omur

3 ก.พ. ๕7

ด่วนที่สุด

หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ
ที่ ศธ ๕๖๓๖/ว. ๘
เรื่อง โครงการ T-GMS ปี ๒๕๔๗

บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

โทรศัพท์ ๔๑๔๑-๔๑๔๔ โทรสาร ๔๑๔๐
วันที่ ๒ กุมภาพันธ์ ๒๕๔๗

สำนักวิชาวิศวกรรมศาสตร์
รับที่ 346/2547
วันที่ ๕-3 ก.พ. 2547
เวลา 9.35 น.

สาขาวิชาวิศวกรรมเครื่องกล
สำนักวิชาวิศวกรรมศาสตร์
รับที่ 718/๔7
วันที่ - 3 ก.พ. 2547
เวลา 10.46 น.

๑) เรียน คณบดีสำนักวิชาวิศวกรรมศาสตร์

ด้วยสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาดำเนินโครงการแลกเปลี่ยนอาจารย์/นักศึกษา ระหว่างประเทศไทยกับประเทศเพื่อนบ้านในอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขงเพื่อสร้างความร่วมมือทางวิชาการระดับอุดมศึกษา ระหว่างไทยกับประเทศเพื่อนบ้านในอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง (กัมพูชา จีน - เฉพาะมณฑลยูนนาน- พม่า ลาว และเวียดนาม) และขอให้ มทส. แจ้งโครงการดังกล่าว (ในการดำเนินการปี ๒๕๔๗) ให้กับมหาวิทยาลัยในประเทศดังกล่าวที่มีความร่วมมือทางวิชาการกับ มทส. เพื่อสมัครเข้าร่วมโครงการ ทั้งนี้ สกอ. กำหนดให้มหาวิทยาลัย / สถาบันที่สนใจ ส่งใบสมัคร ภายในวันที่ ๓๐ มกราคม ๒๕๔๗ แต่เนื่องจากระยะเวลาดำเนินการ กระชั้นชิด จึงเลื่อนกำหนดให้ มทส. ส่งใบสมัครได้อย่างช้าภายในวันที่ ๖ กุมภาพันธ์

บัดนี้ ศูนย์ฯ กิจการนานาชาติได้รับใบสมัครจากมหาวิทยาลัยในประเทศเวียดนามที่ประสงค์จะเข้ามาปฏิบัติงาน ศึกษา วิจัย ในสาขาวิศวกรรมศาสตร์ จำนวน ๔ ราย ดังนี้

Hanoi Agricultural University

๑. Mrs. Ngo Thi Tuyen สาขา วิศวกรรมเกษตร

Thai Nguyen University

๑. Dr. Vu Quy Dac สาขา วิศวกรรมเครื่องกล

๒. Dr. Ngo Nhu Khoa สาขา วิศวกรรมเครื่องกล

๓. Mr. Nguyen Dinh Man สาขา วิศวกรรมเครื่องกล

๔. Mr. Tran Cong Nghiep สาขา วิศวกรรมเครื่องกล

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาใบสมัครของผู้สมัครดังกล่าว และโปรดแจ้งผลการพิจารณาไปยังศูนย์ฯ ภายในวันที่ ๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๔๗ ด้วย จะขอบคุณยิ่ง อนึ่ง ศูนย์ฯ ขอเรียนว่า มหาวิทยาลัยฯ ได้จัดสรรงบประมาณเพื่อสนับสนุนกิจกรรมภายใต้โครงการ T-GMS ประจำปี ๒๕๔๗ ไว้แล้ว จำนวน ๑๕๐,๐๐๐ บาท เพื่อเป็นค่าใช้จ่ายในการวิจัย หรืออื่นๆ ที่จำเป็น

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อรุณ ไชยเสนะ)

รักษาการแทนผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

สำนักวิชาวิศวกรรมศาสตร์
รับที่ 346/2619
วันที่ 3 ก.พ. 2547
เวลา 9.35 น.

ด่วนที่สุด

บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ
ที่ ศธ ๕๖๓๖/ว. ๕
เรื่อง โครงการ T-GMS ปี ๒๕๔๗

โทรศัพท์ ๔๑๔๑-๔๑๔๔ โทรสาร ๔๑๔๐
วันที่ 1 กุมภาพันธ์ ๒๕๔๗

๑) เรียน คณบดีสำนักวิชาวิศวกรรมศาสตร์

ด้วยสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาดำเนินโครงการแลกเปลี่ยนอาจารย์/นักศึกษา ระหว่างประเทศไทยกับประเทศเพื่อนบ้านในอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขงเพื่อสร้างความร่วมมือทางวิชาการระดับอุดมศึกษา ระหว่างไทยกับประเทศเพื่อนบ้านในอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง (กัมพูชา จีน - เฉพาะมณฑลยูนนาน- พม่า ลาว และเวียดนาม) และขอให้ มทส. แจ้งโครงการดังกล่าว (ในการดำเนินการปี ๒๕๔๗) ให้กับมหาวิทยาลัยในประเทศดังกล่าวที่มีความร่วมมือทางวิชาการกับ มทส. เพื่อสมัครเข้าร่วมโครงการ ทั้งนี้ สกอ กำหนดให้มหาวิทยาลัย / สถาบันที่สนใจ ส่งใบสมัคร ภายในวันที่ ๓๐ มกราคม ๒๕๔๗ แต่เนื่องจากระยะเวลาดำเนินการ กระชั้นชิด จึงเลื่อนกำหนดให้ มทส. ส่งใบสมัครได้อย่างช้าภายในวันที่ ๖ กุมภาพันธ์

บัดนี้ ศูนย์กิจการนานาชาติได้รับใบสมัครจากมหาวิทยาลัยในประเทศเวียดนามที่ประสงค์จะเข้ามาปฏิบัติงาน ศึกษา วิจัย ในสาขาวิศวกรรมศาสตร์ จำนวน ๕ ราย ดังนี้

Hanoi Agricultural University

๑. Mrs. Ngo Thi Tuyen สาขา วิศวกรรมเกษตร

Thai Nguyen University

๑. Dr. Vu Quy Dac สาขาวิศวกรรมเครื่องกล

๒. Dr. Ngo Nhu Khoa สาขาวิศวกรรมเครื่องกล

๓. Mr. Nguyen Dinh Man สาขาวิศวกรรมเครื่องกล

๔. Mr. Tran Cong Nghiep สาขาวิศวกรรมเครื่องกล

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาใบสมัครของผู้สมัครดังกล่าว และโปรดแจ้งผลการพิจารณาไปยังศูนย์ฯ ภายในวันที่ ๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๔๗ ด้วย จะขอบคุณยิ่ง อนึ่ง ศูนย์ฯ ขอเรียนว่า มหาวิทยาลัยฯ ได้จัดสรรงบประมาณเพื่อสนับสนุนกิจกรรมภายใต้โครงการ T-GMS ประจำปี ๒๕๔๗ ไว้แล้ว จำนวน ๑๕๐,๐๐๐ บาท เพื่อเป็นค่าใช้จ่ายในการวิจัย หรืออื่นๆ ที่จำเป็น

๑) เรียน คณบดี สอวช.

จากหนังสือกรมเกษตรและสหกรณ์

กรมส่งเสริมการค้าระหว่างประเทศ

เรื่อง ขอเชิญ ๑๗.ก. และไฟฟ้า ๑๗.ก.

นำ ๑๗.ก. ๑๗.ก. ๑๗.ก.

๑๗.ก. ๑๗.ก. ๑๗.ก.

๑๗.ก. ๑๗.ก. ๑๗.ก.

๑๗.ก. ๑๗.ก. ๑๗.ก.

๑๗.ก. ๑๗.ก. ๑๗.ก.

วันที่ 4/2/47

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อรุณ ไชยเสนะ)

รักษาการแทนผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

๒) เรียน ผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

เพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไปตาม ๑

ด่วนที่สุด

บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ
ที่ ศธ ๕๖๓๖/ว. ๙
เรื่อง โครงการ T-GMS ปี ๒๕๕๗

โทรศัพท์ ๕๑๕๑-๕๑๕๕ โทรสาร ๕๑๕๐
วันที่ 14 กุมภาพันธ์ ๒๕๕๗

เรียน คณบดีสำนักวิชาวิศวกรรมศาสตร์

ด้วยสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาดำเนินโครงการแลกเปลี่ยนอาจารย์/นักศึกษา ระหว่างประเทศไทยกับประเทศเพื่อนบ้านในอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขงเพื่อสร้างความร่วมมือทางวิชาการระดับอุดมศึกษา ระหว่างไทยกับประเทศเพื่อนบ้านในอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง (กัมพูชา จีน - เฉพาะมณฑลยูนนาน- พม่า ลาว และเวียดนาม) และขอให้ มทส. แจ้งโครงการดังกล่าว (ในการดำเนินการปี ๒๕๕๗) ให้กับมหาวิทยาลัยในประเทศไทยดังกล่าวที่มีความร่วมมือทางวิชาการกับ มทส. เพื่อสมัครเข้าร่วมโครงการ ทั้งนี้ สกอ. กำหนดให้มหาวิทยาลัย / สถาบันที่สนใจ ส่งใบสมัคร ภายในวันที่ ๓๐ มกราคม ๒๕๕๗ แต่เนื่องจากระยะเวลาดำเนินการ กระชั้นชิด จึงเลื่อนกำหนดให้ มทส. ส่งใบสมัครได้อย่างช้าภายในวันที่ ๖ กุมภาพันธ์

บัดนี้ ศูนย์กิจการนานาชาติได้รับใบสมัครจากมหาวิทยาลัยในประเทศเวียดนามที่ประสงค์จะเข้ามาปฏิบัติงาน ศึกษา วิจัย ในสาขาวิศวกรรมศาสตร์ จำนวน ๕ ราย ดังนี้

Hanoi Agricultural University

๑. Mrs. Ngo Thi Tuyen สาขา วิศวกรรมเกษตร

Thai Nguyen University

๑. Dr. Vu Quy Dac สาขาวิศวกรรมเครื่องกล

๒. Dr. Ngo Nhu Khoa สาขาวิศวกรรมเครื่องกล

๓. Mr. Nguyen Dinh Man สาขาวิศวกรรมเครื่องกล

๔. Mr. Tran Cong Nghiep สาขาวิศวกรรมเครื่องกล

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาใบสมัครของผู้สมัครดังกล่าว และโปรดแจ้งผลการพิจารณาไปยังศูนย์ฯ ภายในวันที่ ๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๗ ด้วย จะขอบคุณยิ่ง อนึ่ง ศูนย์ฯ ขอเรียนว่า มหาวิทยาลัยฯ ได้จัดสรรงบประมาณเพื่อสนับสนุนกิจกรรมภายใต้โครงการ T-GMS ประจำปี ๒๕๕๗ ไว้แล้ว จำนวน ๑๕๐,๐๐๐ บาท เพื่อเป็นค่าใช้จ่ายในการวิจัย หรืออื่นๆ ที่จำเป็น

② เขียน หัวหน้าภาควิชาเกษตร, เครื่องกล

เพื่อโปรดพิจารณา และแจ้งผลตามวิธีดำเนินการ

ขอในรูปที่ 4 ก.พ. ๕๗

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อรุณ ไชยเสนะ)

รักษาการแทนผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

Omur

๕ 2 ก.พ. 2547



บันทึกข้อความ

ด่วนที่สุด

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน สำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม โทรศัพท์ 4208 โทรสาร 4205
ที่ ศธ 5612/ 085 วันที่ 5 กุมภาพันธ์ 2547
เรื่อง โครงการ T-GMS ปี 2547

เรียน ผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

ตามหนังสือที่ ศธ 5636/ว.9 ลงวันที่ 2 กุมภาพันธ์ 2547 ให้สำนักวิชาแจ้งความประสงค์รับผู้สมัครจากมหาวิทยาลัยในประเทศเวียดนามตามโครงการแลกเปลี่ยนอาจารย์/นักศึกษา ระหว่างประเทศไทยกับประเทศเพื่อนบ้านในอนุภูมิภาคกลุ่มแม่น้ำโขง ที่ประสงค์จะเข้ามาปฏิบัติงาน ศึกษา วิจัย ในสาขาวิชาภาษาอังกฤษ และสาขาวิชาเทคโนโลยีสารสนเทศ จำนวน 2 ราย ดังความละเอียดทราบแล้วนั้น

ในการนี้ สำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม ขอแจ้งความประสงค์รับผู้สมัคร จำนวน 1 ราย คือ Mrs. Do Thi MO สาขาวิชาคอมพิวเตอร์ จาก Hanoi Agricultural University มาปฏิบัติงานตามโครงการดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไป จักขอบคุณยิ่ง

(รองศาสตราจารย์ ทรงพร ทาเจริญศักดิ์)

คณบดีสำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม

7/ดว 5612/085
124/47 คอ 5ก.พ.47
[Signature]

Center for International Affairs

No.

76/49

Date

28 JAN. 2547

Time

0925

LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC
PEACE INDEPENDENCE DEMOCRACY UNITY PROSPERITY



Ministry of Education
National University of Laos
Office of the President

No. 485 /NUOL, 2004
January 27, 2004

Dr. Tavee Lenpanyavit
Rector
Suranaree University of Technology
111 University Avenue
Nakhon Ratchasima 30000
THAILAND

Dear Dr. Tavee Lenpanyavit,

Allow me to express our sincere appreciation for your letter of 21, January, 2004, inviting our teachers to participate in the Exchange Program between Thailand and the Greater Mekong Sub-region.

In this regard, the National University of Laos is delighted to nominate Mr. Sounthone Sengsouriyaavong, Lecturer of Education Science, Faculty of Education, to join this program.

Yours sincerely,



Assoc. Prof. Tuyen DONGVAN
Vice-President
for Planning and International Relation

② Ms. Mantana,

For your handling.

A P L
28 Jan 04

APPLICATION FORM
for the Faculty and Student Exchange Program
between Thailand and Neighboring Countries in the Greater Mekong Sub-region

Name of Host Institution: Soranaree University of Technology Country: Thailand
Name of Home Institution: National University of Laos Country: Lao PDR

1. APPLICANT INFORMATION

Please complete this form in BLOCK LETTERS and mark (X) where applied:

☐ Prof ☐ Assoc Prof ☐ Assist Prof ☐ Dr ☒ Mr ☐ Ms ☐ Mrs
☒ Lecturer ☐ Administrator ☐ Student

Surname

SENG SOURIVAVONG

Given Name

Sounthone

Permanent Home Address

Dong Dok village
Xaythany District
Vientiane City

Telephone (Private)

00856 21 740408



Work/Institution Address

Faculty of Education
National University of Laos
Dong Dok campus
Lao PDR

Country of Permanent Residence

Vientiane, Lao PDR

Telephone (Business): 008521 770473

Fax: 00856 21 770 473

E-mail:

Mailing Address

Teacher Development Center
Faculty of Education
National University of Laos
Dong Dok campus
Vientiane, Lao PDR

Place of Birth (City/Country)

Vientiane, Lao PDR

Date of Birth (Day/Month/Year)

21/ May/ 58

Age

45

Nationality:

Marital Status:

Sex:

Name, address, phone number and relationship of person to contact in case of emergency

Mr. Kham Ane Sayasone .Dean of Faculty of Education.
phone number 770473.

Academic Background

Record of high school and tertiary education (in chronological order)

Level of Study	Institution/Place and Country	Year Attended	Year of Study (i.e. 1 st , 2 nd)	Field of Study	GPA
High School					
Undergraduate	Teacher Training College	1978	75 - 78	Natural Science	
Graduate	University of Pedagogy	1985	81 - 85	Math. Physics.	
-M					
-PhD					

Professional Background

Record of professional experience (in chronological order)

Institution/Organisation	Year Attended	Place and Country	Position Held
Curriculum Development	1995	Chandrakasem (Thailand)	Participant
Training to Teaching Science	1996	Recseam, Penang (Malaysia)	Participant
Training : Technology Apply in Ed.	1999	Innotech, Philippine	Participant

Academic distinctions, prizes received or other awards

Publications and titles of articles/research/books etc.

2. DETAILS OF EXCHANGE PROGRAM AND HOST INSTITUTION

Name of Host Institution:

Department, School or Faculty

Contact Person:

Telephone Number

Fax Number:

E-mail:

Exchange Activities (studying, teaching, research, curriculum development or others - please specify) Please write in an attachment sheet specifying the proposal and time frame of the exchange program not more than one page (A-4 size).

Area of Interest (Agricultural Studies, Distance Education, Economics, Education Administration, Environmental Studies, Tropical Medicine, or others - please specify)

Primary and Secondary School

Please state the intended period for this exchange:

from				to			
DD	MM	YY		DD	MM	YY	
	03	04			06	04	

3. HOME UNIVERSITY/INSTITUTION

Reason for joining this exchange program and expected outcomes (please provide guiding concepts/plans of your activities abroad)

Has your institution developed or established any agreements with host institution, if it has, please provide name of university/institution, country and areas of cooperation?

Contribution to your home university/institution after completion of the program.

After completion of the program, I will improve and develop the curriculum of Teacher Training institutes.

4. DECLARATION BY APPLICANT

The applicant agrees to submit a written report to the Commission on Higher Education after joining this program in neighboring country. The report should describe what applicant has learned and how insights gained from the program benefit institution.

I declare that the information given above is true and correct to my knowledge and that I satisfy all the requirements. If it becomes known later that I lack one of the qualifications stated, I will unconditionally accept that this application is invalid.

Signature:
(Applicant's signature)



Date: 27.1.01.04

Form SUT 1

Concept Paper**Project Information:**

1. Name: Sounthone Last Name: SENGSOURIYAVONG

2. **Affiliated Institution:**

National University of Laos, faculty of education.

3. **Title of Proposed Project:**

Curriculum Development

4. **Proposed Length of Stay:**

1-4 month

5. **Background:** Problem to be investigated and significance:

I work at Teacher Development Center, I am a member in Curriculum Development

Unit. Therefore I would like to strongly observe curriculums of the other countries on GMS.

The Rexchange Program will success and enhance the improvement of curriculum in my field work.

6. **Research question or hypothesis, including preliminary data or background information indicating the rational for the current hypothesis**

I am now improving my curriculum in the school therefore I would like to get information about the curriculums of the member countries of GMS so as to compare the curriculums as the one in common closely related as well as the learning and teaching.

7. **Potential impact: Where is the research leading?**

In order to improve the curriculums of teacher training for the teaching in primary and secondary level.

8. **Experimental design, including materials, laboratory required**

I want to observe the production of simple materials for teaching and learning in the school.

The proposal and time frame of the exchange program

Activities	Time
Analysis the curriculum of the primary and secondary school	24 hrs
Observe the teaching and learning in primary and secondary school divided into 2 parts	50 mn a part
Observe the use of teaching materials into the teaching in the primary and secondary school	30 mn
Making simple materials	24 hrs

Hanoi Agricultural University
Gialam – Hanoi – Vietnam

Dr. Tavee Lerpanyavit
Rector, Suranaree University of Technology
111 University Avenue
Nakhan Ratchasima 30000
Thailand

Dear Dr. Tavee Lerpanyavit,

We appreciate your consideration and approve of cooperation between Suranaree University of Technology and Hanoi Agricultural University (HAU) and we are willing to nominate our following faculty members to participate in the Faculty and Student Exchange Program between Thailand and the Greater Mekong Sub-Region laid down by Ministry of University Affairs of Thailand:

1. Do Thi Mo – Lecturer of Computer Science
2. Le Nang Van – English Lecturer
3. Ngo Thi Tuyen – Electrical Lecturer

Thank you very much for your kind attention to this matter.

Yours sincerely



Prof. Dr. Rector


Dang Vu Binh

Hanoi Agricultural University
Gialam – Hanoi – Vietnam

Dr. Tavee Lertpanyavit
Rector, Suranaree University of Technology
111 University Avenue
Nakhan Ratchasima 30000
Thailand

Dear Dr. Tavee Lertpanyavit,

We appreciate your consideration and approve of cooperation between Suranaree University of Technology and Hanoi Agricultural University (HAU) and we are willing to nominate our following faculty members to participate in the Faculty and Student Exchange Program between Thailand and the Greater Mekong Sub-Region laid down by Ministry of University Affairs of Thailand:

- ✓ 1. Do Thi Mo – Lecturer of Computer Science *June - Aug 3 mths*
- 2. Le Nang Van – English Lecturer
- ✓ 3. Ngo Thi Tuyen – Electrical Lecturer *Aug - Oct 2 mths*

Thank you very much for your kind attention to this matter.

Yours sincerely



Prof. Dr. Rector

[Signature]
Đang Vu Binh

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี
 วันที่ 2 ก.พ. 2547
 วันที่ 10.10.11

Hanoi Agricultural University
 Hanoi Vietnam

for International Affairs
 101/47
 - 2 ก.พ. 2547
 1425

Dr. Tavee Lertpanyavit
 Rector, Suranaree University of Technology
 111 University Avenue
 Nakhon Ratchasima 30000
 Thailand

Dear Dr. Tavee Lertpanyavit, (CIA)

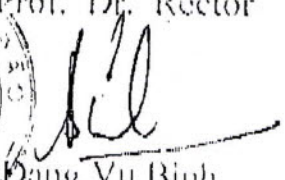
We appreciate your consideration and approve of cooperation between Suranaree University of Technology and Hanoi Agricultural University (HAU) and we are willing to nominate our following faculty members to participate in the Faculty and Student Exchange Program between Thailand and the Greater Mekong Sub-Region laid down by Ministry of University Affairs of Thailand:

1. Do Thi Mo - Lecturer of Computer Science
2. Le Nang Van - English Lecturer
3. Ngo Thi Tuyen - Electrical Lecturer

Thank you very much for your kind attention to this matter.

Yours sincerely

ศาสตราจารย์ ดร. พงษ์
 2 ก.พ. 47
 (นางสาวดี สายอร่าม)
 หัวหน้าส่วนสารบรรณและนิติการ

Prof. Dr. Rector

 Phang Vu Binh

③ Ms. Mantana,
 for your handling
 1 Pk
 3 Feb 04



THAI NGUYEN UNIVERSITY

Luong Ngoc Quyen Street, Thai Nguyen City
Viet Nam

Tell: (84) 0280 751681/852650

Fax: (84) 0280 852665

Email: khhtqt@vn.vnn.vn

Dr. Tavee Lertpanyavit

President, Suranaree University of Technology

111 University Avenue

Nakhon Ratchasima 30000

Thailand

Phone: (66) 44 224141-44

Fax: (66) 44 224 140

Dear Dr. Tavee Lertpanyavit,

Warm greetings from Thai Nguyen University.

Thank you very much for Suranaree University of Technology's support to Thai Nguyen University so far. With your support, our staffs who trained in your University had been significant contributions in training and research affairs in our University. We are very pleased that Suranaree University of Technology continue to give us a chance to improve the capacity of lecturers and researchers in our University through *Exchange Program Between Thailand and the Greater Mekong Sub-Region*. The list of Thai Nguyen University's participants in this Exchange Program, we are nominated as follows:

Full name	Occupation	Faculty
1. Mr. Phung Trung Nghia	Lecturer	Faculty of Information Technology, Thai Nguyen University
2. Mr. Vu Quy Dac	Lecturer	Faculty of Mechanics, College of Engineering
3. Mr. Ngo Nhu Khoa	Lecturer	Faculty of Mechanics, College of Engineering
4. Mr. Tran Cong Nghiep	Lecturer	Faculty of Mechanics, College of Engineering
5. Mr. Nguyen Dinh Man	Lecturer	Faculty of Mechanics, College of Engineering
6. Mr. Tran Trang Nhung	Lecturer	Faculty of Animal Husbandry, College of Agriculture and Forestry
7. Ms. Nguyen Thi Lien	Lecturer	Faculty of Animal Husbandry, College of Agriculture and Forestry
8. Mr. Vu Thi Nguyen	Teaching Assistant	Faculty of Agronomy, College of Agriculture and Forestry

9. Mr. Dam Viet Bac	Officer	Faculty of Post Graduate, College of Agriculture and Forestry
10. Mr. Ha Van Thuan	Lecturer	Faculty of Land Use Planning and Management, College of Agriculture and Forestry
11. Ms. Nong Thu Huyen	Officer	Office of Political and Student Affairs, College of Agriculture and Forestry
12. Mr. Hoang Van Du	Lecturer	Faculty of Agricultural Economics, College of Agriculture and Forestry
13. Mr. Nong Ngoc Hung	Lecturer	Faculty of Agricultural Economics, College of Agriculture and Forestry
14. Mr. Nguyen Tuan Hung	Lecturer	Faculty of Forestry, College of Agriculture and Forestry
15. Mr. Tran Van Thang	Lecturer	Faculty of Animal Husbandry, College of Agriculture and Forestry

We expect your acceptance to our above-nominated candidates and are highly appreciated the support of Suranaree University of Technology to Thai Nguyen University.

Thank you for your kind support.

Yours sincerely



Prof. Dr. Le Cao Thang

เรียน
เพื่อโปรดทราบ
อ. / คม. 47
(นางสาววิภา กองวงศ์)
เจ้าหน้าที่บริหารงานทั่วไป
ผู้อำนวยการแผนกวิชาส่วนการบรรณและนิเทศ

THAI NGUYEN UNIVERSITY

Luong Ngoc Quyen Street, Thai Nguyen City

Viet Nam

Tell: (84) 0280 751681/852650

Fax: (84) 0280 852665

Email: khhtqt@vn.vnn.vn

Dr. Tavee Lertpanyavit

President, Suranaree University of Technology

111 University Avenue

Nakhon Ratchasima 30000

Thailand

Phone: (66) 44 224141-44

Fax: (66) 44 224 140

Dear Dr. Tavee Lertpanyavit,

Warm greetings from Thai Nguyen University.

Thank you very much for Suranaree University of Technology's support to Thai Nguyen University so far. With your support, our staffs who trained in your University had been significant contributions in training and research affairs in our University. We are very pleased that Suranaree University of Technology continue to give us a chance to improve the capacity of lecturers and researchers in our University through *Exchange Program Between Thailand and the Greater Mekong Sub-Region*. The list of Thai Nguyen University's participants in this Exchange Program, we are nominated as follows:

Full name	Occupation	Faculty
1. Mr. Phung Trung Nghia	Lecturer	Faculty of Information Technology, Thai Nguyen University
2. Mr. Vu Quy Dac	Lecturer	Faculty of Mechanics, College of Engineering
3. Mr. Ngo Nhu Khoa	Lecturer	Faculty of Mechanics, College of Engineering
4. Mr. Tran Cong Nghiep	Lecturer	Faculty of Mechanics, College of Engineering
5. Mr. Nguyen Dinh Man	Lecturer	Faculty of Mechanics, College of Engineering
6. Mr. Tran Trang Nhung	Lecturer	Faculty of Animal Husbandry, College of Agriculture and Forestry
7. Ms. Nguyen Thi Lien	Lecturer	Faculty of Animal Husbandry, College of Agriculture and Forestry
8. Mr. Vu Thi Nguyen	Teaching Assistant	Faculty of Agronomy, College of Agriculture and Forestry

9. Mr. Dam Viet Bac	Officer	Faculty of Post Graduate, College of Agriculture and Forestry
10. Mr. Ha Van Thuan	Lecturer	Faculty of Land Use Planning and Management, College of Agriculture and Forestry
11. Ms. Nong Thu Huyen	Officer	Office of Political and Student Affairs, College of Agriculture and Forestry
12. Mr. Hoang Van Du	Lecturer	Faculty of Agricultural Economics, College of Agriculture and Forestry
13. Mr. Nong Ngoc Hung	Lecturer	Faculty of Agricultural Economics, College of Agriculture and Forestry
14. Mr. Nguyen Tuan Hung	Lecturer	Faculty of Forestry, College of Agriculture and Forestry
15. Mr. Tran Van Thang	Lecturer	Faculty of Animal Husbandry, College of Agriculture and Forestry

We expect your acceptance to our above-nominated candidates and are highly appreciated the support of Suranaree University of Technology to Thai Nguyen University.

Thank you for your kind support.

Yours sincerely


 Prof. Dr. Le Cao Thang

ด่วนที่สุด

บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ โทรศัพท์ ๔๑๔๑-๔๑๔๔ โทรสาร ๔๑๔๐

ที่ ศธ ๕๖๓๖/ ทส

วันที่ ๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๔๗

เรื่อง โครงการ T-GMS ปี ๒๕๔๗

เรียน รองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ

ตามที่มหาวิทยาลัยฯ ได้เห็นชอบให้ศูนย์กิจการนานาชาติแจ้งมหาวิทยาลัยในภูมิภาคสามแห่งเกี่ยวกับทุนภายใต้โครงการแลกเปลี่ยนอาจารย์/นักศึกษา ระหว่างประเทศไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ในอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง (T-GMS) ของสำนักงานคณะกรรมการอุดมศึกษา เพื่อมาปฏิบัติงาน ศึกษา วิจัย ณ มทส. นั้น (เรื่องเดิม)

มหาวิทยาลัยสองแห่งจากประเทศเวียดนามได้ส่งใบสมัครของผู้สมัครจำนวน ๑๘ คน (Hanoi Agricultural University จำนวน ๓ คน และ Thai Nguyen University จำนวน ๑๕ คน) ซึ่งศูนย์ฯ ได้พิจารณาคัดเลือกและส่งให้สำนักวิชาที่เกี่ยวข้องพิจารณาแล้ว สรุปผลดังนี้

สำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม

สาขาวิชาเทคโนโลยีสารสนเทศ ยินดีรับ ๑ คน

สำนักวิชาเทคโนโลยีการเกษตร

สาขาวิชาเทคโนโลยีการผลิตสัตว์ ยินดีรับผู้สมัคร ๒ คน

สำนักวิชาวิศวกรรมศาสตร์

สาขาวิชาวิศวกรรมเครื่องกล ยินดีรับผู้สมัคร ๒ คน

สาขาวิชาวิศวกรรมการเกษตร ยินดีรับผู้สมัคร ๑ คน

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาลงนามในหนังสือถึงสำนักงานคณะกรรมการอุดมศึกษาตามแนบ

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อรุณ ไชยเสนะ)

รักษาการแทนผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

ทส/ทส

5 ม.ค. 47.

ด่วนที่สุด

ที่ ศธ ๕๖๐๑/๑๖๐



๕

กุมภาพันธ์ ๒๕๕๗

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

๑๑๑ ถนนมหาวิทยาลัย

อำเภอเมือง

จังหวัดนครราชสีมา ๓๐๐๐๐

เรื่อง โครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาคกลุ่มแม่น้ำโขง

เรียน เลขาธิการคณะกรรมการการอุดมศึกษา

อ้างถึง หนังสือสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา ที่ ศธ ๐๕๐๗/ว ๖๕๖ ลงวันที่ ๓๐ ธันวาคม ๒๕๕๗

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. สรุปข้อมูลเกี่ยวกับผู้สมัครเข้าร่วมโครงการ
๒. ใบสมัครของผู้สมัครจากมหาวิทยาลัยในประเทศเวียดนามจำนวน ๖ คน

ตามหนังสือที่อ้างถึง สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาได้ดำเนินการโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้านในอนุภูมิภาคกลุ่มแม่น้ำโขง ประจำปีงบประมาณ ๒๕๕๗ และได้แจ้งให้มหาวิทยาลัยต่างๆ เสนอชื่อผู้สมัครเข้าร่วมโครงการดังกล่าว พร้อมทั้งขอให้มหาวิทยาลัยฯ แจ้งมหาวิทยาลัยในอนุภูมิภาคกลุ่มแม่น้ำโขงที่มีความร่วมมือทางวิชาการระหว่างกันเพื่อสมัครเข้าร่วมโครงการด้วย ความละเอียดแจ้งแล้วนั้น

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารีขอเสนอชื่อผู้สมัครจากมหาวิทยาลัยในประเทศเวียดนามเพื่อเข้าร่วมโครงการดังกล่าวจำนวนทั้งสิ้น ๖ คน (รายละเอียดปรากฏตามเอกสารสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑-๒)

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและพิจารณาดำเนินการต่อไป จะขอบคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ

(รองศาสตราจารย์ นท. ดร. สรวุฒิ สฤติจร)

รองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ

ปฏิบัติการแทนอธิการบดี

ศูนย์กิจการนานาชาติ

โทรศัพท์ ๐๔๔ ๒๒๔๑๔๑-๒๒๔๑๔๔

โทรสาร ๐๔๔ ๒๒๔๑๔๐

111 ถนนมหาวิทยาลัย ตำบลสุรนารี อำเภอเมือง จังหวัดนครราชสีมา 30000 โทรศัพท์ (044) 223000 โทรสาร (044) 224070

SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

111 UNIVERSITY AVENUE, SUB DISTRICT SURANAREE, MUANG DISTRICT, NAKHON RATCHASIMA 30000, THAILAND Tel. (044) 223000 Fax. (044) 224070

สรุปรายชื่อผู้สมัครรับทุน
ภายใต้โครงการแลกเปลี่ยนอาจารย์และบุคลากรระหว่างประเทศไทย
กับประเทศในอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง ประจำปีงบประมาณ ๒๕๕๗

ประเทศ	มหาวิทยาลัย	ชื่อ	สาขา	ประเภทของกิจกรรม	ระยะเวลา	หมายเหตุ
Vietnam	Hanoi Agricultural University	1. Mrs. Do Thi Mo	Computer Science/ Information Technology	Research and Practice	3 months June-August	เอกสารครบ
		2. Mrs. Ngo Thi Tuyen	Agricultural Engineering Electrical	Teaching/Curriculum Development	2 months August-October 1 ต.ค. - 1 ต.ค.	-ใบสมัคร ๙ ชุด (สำเนา) -ขาดรูปถ่าย
	Thai Nguyen University of Technology	1. Dr. Vu Quy Dac	Mechanical Engineering	Research	1 month 25 มี.ค. - 25 เม.ย.	-สำเนาหนังสือเสนอชื่อ (ส่งทางโทรสาร)
		2. Dr. Ngo Nhu Khoa	Mechanical Engineering	Research	1 month TBA 25 มี.ค. - 25 เม.ย.	-สำเนาหนังสือเสนอชื่อ (ส่งทางโทรสาร)
		3. Mr. Tran Van Thang	Animal Science	Research	4 months March-July 4 เม.ย. - 4 เม.ย.	-เอกสารสำเนา -ขาดรูปถ่าย
		4. Mrs. Nguyen Thi Lien	Animal Science	Research	4 months March-July 4 เม.ย. - 4 เม.ย.	-เอกสารสำเนา -ขาดรูปถ่าย (ส่งทางโทรสาร)

APPLICATION FORM

for the Faculty and Student Exchange Program
between Thailand and Neighboring Countries in the Greater Mekong Sub-region

Name of Host Institution: Suvarnaree University of Technology, Country: Thailand

Name of Home Institution: Hanoi Agricultural University, Country: Vietnam

1. APPLICANT INFORMATION

Please complete this form in BLOCK LETTERS and mark (X) where applied:

☐ Prof ☐ Assoc Prof ☐ Assist Prof ☐ Dr ☐ Mr ☐ Ms ☒ Mrs

☒ Lecturer

☐ Administrator

☐ Student

Surname

Given Name

DO THI

MO

Permanent Home Address

33 alley 119/48

Dac Di Street

Dang Da Quarter

Hanoi

Telephone (Private)

(084-04) 8572980



Country of Permanent Residence

Vietnam

Work/Institution Address

Department of

Computer Science

Hanoi Agricultural

University

Telephone (Business): (084-04) 8572980

Fax:

E-mail: dothimotin@yahoo.com

Mailing Address

Place of Birth (City/Country) <u>Thai Binh - Vietnam</u>	Date of Birth (Day/Month/Year) <u>25-02-1955</u>	Age <u>49</u>
Nationality: <u>Vietnamese</u>	Marital Status: ☐ Single ☒ Married	Sex: ☐ Male ☒ Female

Name, address, phone number and relationship of person to contact in case of emergency

Department of Computer Science
Hanoi Agricultural University Vietnam

Academic Background

Record of high school and tertiary education (In chronological order)

Level of Study	Institution/Place and Country	Year Attended	Year of Study (i.e. 1 st , 2 nd)	Field of Study	GPA
High School	Thaibinh - Viet Nam	1969	3 years		
Undergraduate	Economic University	1972	5 years	Computer	
Graduate					
-M	Hanoi National University	1977	2 years	Computer	
-PhD					

Professional Background

Record of professional experience (In chronological order)

Institution/Organisation	Year Attended	Place and Country	Position Held
Hanoi Agricultural University	1977	Hanoi Viet Nam	Head of Computer Department

Academic distinctions, prizes received or other awards

Publications and titles of articles/research/books etc.

Teaching Materials of Computer Science of HANOI AGRICULTURAL UNIVERSITY

2. DETAILS OF EXCHANGE PROGRAM AND HOST INSTITUTION

Name of Host Institution:

Suvarnaree University of Technology

Department, School or Faculty:

Department of Computer Science

Contact Person:

DANG THU BICH

Telephone Number: 844 8767864 (844 8767864)

Fax Number: 844 8276554

E-mail:

Exchange Activities (studying, teaching, research, curriculum development or others – please specify) Please write in an attachment sheet specifying the proposal and time frame of the exchange program not more than one page (A-4 size).

Studying and research

Area of Interest (Agricultural Studies, Distance Education, Economics, Education Administration, Environmental Studies, Tropical Medicine, or others – please specify)

Agricultural Studies

Please state the intended period for this exchange:

from	DD		MM		YY		to	DD		MM		YY	
	0	1	0	6	0	4		3	0	0	8	0	4

3. HOME UNIVERSITY/INSTITUTION

Reason for joining this exchange program and expected outcomes (please provide guiding concepts/plans of your activities abroad)

Has your institution developed or established any agreements with host institution, if it has, please provide name of university/institution, country and areas of cooperation?

Development knowledge

Contribution to your home university/institution after completion of the program.

THAILAND

FRANCE

Australia

4. DECLARATION BY APPLICANT

The applicant agrees to submit a written report to the Commission on Higher Education after joining this program in neighboring country. The report should describe what applicant has learned and how insights gained from the program benefit institution.

I declare that the information given above is true and correct to my knowledge and that I satisfy all the requirements. If it becomes known later that I lack one of the qualifications stated, I will unconditionally accept that this application is invalid.

Signature: *[Signature]*
(Applicant's signature)

Date: *29.10.1.2004*

Form SU+1

Concept paper

1. Name: MO Last name: DO THI
2. Affiliated Institution: VietNam
3. Title of proposed project:
Studying and researching some application software packages using in
Data analysis of Biology and Agriculture
4. Proposed length of stay: 3 months
5. Background problem to be investigated and significance:
Improving ability of using Information Technology in Studying and
Researching of Biology and Agriculture.
6. Research question or hypothesis including pre liminary data or
background information indicating the rationale for the current
hypothesis
 - Which problems of Biology and Agriculture can be solved by
software?
 - Which current software packages are using in Biology and
Agriculture?
7. Potential impact where is this research leading?
 - Data analysis has important role in reasearching Biology and
Agriculture.
 - At now, Hanoi Agricultural University is teaching some software
packages Data analysis to students.
8. Experimental design including materials, laboratory required
 - Specified Software Packages for Data analysis and Guide books.
 - Data analysis of Biology and Agriculture.
 - Books of Data analysis and Mathmatic related to Data analysis
 - Internet and LAN.
 - Data sheet for Demo.

APPLICATION FORM

**For the Faculty and Student Exchange Program
between Thailand and Neighboring Countries in the Greater Mekong Sub-region**

Name of Host Institution: Suranaree University of Technology

Country: Thailand

Name of Home Institution: Hanoi Agricultural University

Country: Vietnam

1. APPLICATION INFORMATION

Please complete this form in BLOCK LETTERS and mark (X) where applied

☐ Prof ☐ Assoc Prof ☐ Assist Prof ☐ Dr ☐ Mr ☐ Ms ☒ Mrs
☒ Lecturer ☐ Administrator ☐ Student

Surname

NGO

Given name

THI TUYEN

Permanent Home Address

Hanoi Agricultural University
Gialam District
Hanoi City
Vietnam

Telephone (private)

84 - 4 - 876 - 6007

P

Work/ Institution Address

Department of Electric Engineering
Faculty of Agricultural Engineering
Hanoi Agricultural University
Fax: 84- 4 - 827- 6554

**Country of Permanent
Residence**

Vietnam

Mailing Address

Ngo Thi Tuyen
Khoa Co Dien, Truong DHNNI
Gia Lam, Hanoi, Vietnam

Telephone(Business)

84- 4- 876 - 5783

E-mail

Place of Birth (City/ Country) Bac Giang Province, Vietnam	Date of Birth (Day/Month/Year) 05 / 08 / 1956	Age 48
Nationality Vietnamese	Marital Status: ☐ Single ☒ Married	Sex: ☐ Male ☒ Female

Name, address, phone number and relationship of person to contact in case of emergency

Nguyen Thi Dieu Huong
 Sumi- Hanel Wiring Systems Co., Ltd
 Industrial zone B, Thach Ban, Gia Lam, Hanoi, Vietnam
 Mobile: 84 – 4 - 0912622267
 E-mail : huongnd@shws.com.vn

Academic Background

Record of high school and tertiary education (in chronological order)

Level of study	Istitution / Place and Country	Year Attended	Year of study	Field of Study	GPA
High School	Ngo Si Lien High School Bac Giang Province, Vietnam	1970 ÷ 1973	3		
Undergraduate					
Graduate	Hanoi Agricultural University, Vietnam	1973 ÷ 1978	5	Agricultural Electrification	
- M	Hanoi Agricultural University Vietnam	1997 ÷ 1999	2	Agricultural Electrification	
- PhD					

Professional Background

Record of professional experience (in chronological order)

Institution / Organisation	Year Attended	Place and Country	Position Held
The Southern Board of Agricultural Development	1979 ÷ 1981	Ho Chi Minh City, Vietnam	Engineer
Derpartment of Electric Engineering	1981 to date	HAU, Vietnam	Lecturer

Academic distinctions, prizes received or other awards**Publications and titles of articles / research / book etc****1. Articles**

THE PRICE OF ELECTRICITY IN RURAL - SOME PRESSING PROBLEMS in the "Science & Technology Journal of Agriculture & Rural Development" No. 3, year 2002.

2. Syllabus

Electric Engineering Syllabus

3. Research

- Applying computers in automatic control of temprature and humidity in reservation and processing products.
- Research into electric business management in rural.
- Research into usual sensors and its application in manufacture.

2. DETAILS OF EXCHANGE PROGRAM AND HOST INSTITUTION

Name of Host institution:

Suranaree University of Technology

Department, School or Faculty:

Department of Electric Engineering, Faculty of Agriculture Engineering, Suranaree University of Technology

Contact Person:

Mr/Ms Mantana Thammachati

Telephone Number: 66 – 4 – 422 – 4141 - 44

Fax Number: 66 – 4 – 422 – 4140

E-mail: cenintaf@ccs.sut.ac.th

Exchange Activities (studying, teaching, research, curriculum development or others – please specify). Please write in an attachment sheet specifying the proposal and time frame of the exchange program not more than one page (A-4 size)

- Researching curriculum development and teaching method in Faculty of Agricultural Engineering at Suranaree University of Technology

- Visiting some Universities Which have Faculty of Agricultural Engineering

Length of stay: 2 months

Area of interest (Agricultural Studies, Distance Education, Economics, Education Administration, Environmental Studies, Tropical Medicine or others - Please specify):

Agricultural Studies

Please state the intended period for this exchange:

From	DD		MM		YY		To	DD		MM		YY	
	0	1	0	8	0	4		0	1	1	0	0	4

3. HOME UNIVERSITY / INSTITUTION:

Reason for joining this exchange program and expected outcomes (Please provide guiding concepts / plans of your activities abroad)

Has your institution developed or established any agreements with host institution. If it has, please provide name of university / institution, country and areas of cooperation?

- Yes, It has established a close relationship with Suranaree University of Technology, Kasetsart University... The areas of cooperation are: Research, Curriculum development, Studying, Teaching.

Contribution to your home university / institution after completion of the program:

After this exchange program, I hope to help complete the syllabuses and teaching programs in our Faculty and the Hanoi Agricultural University.

4. DECLARATION BY APPLICANT

The applicant agrees to submit a written report to the Commission of Higher Education after joining this program in neighboring country. The report should describe what applicant has learned and how insights gained from the program benefit institution.

I declare that the information given above is true and correct to my knowledge and that I satisfy all the requirements. If it becomes known later that I lack one of the qualification stated, I will unconditionally accept that this application in invalid.

Signature.....*Ngô Thị Tuyền*.....Date : *30*..*01*...../*2024*.
(Applicant's signature)

CONCEPT PAPER

PROJECT INFORMATION

1, Name: Tuyen Last Name: Ngo

2, Affiliated Institution: Ha Noi Agricultural University

3, Title of Project: Researching curriculum development and teaching method in Faculty of Agriculture Engineering at Suranaree University of Technology

4, Proposed Length of Stay: 2 months

5, Background: Problem to be investigated and significance:

Our Faculty of Agricultural Engineering does not offer continuous training. There is a shortage of specialists, syllabus, books, and reference materials. Labs are under-equipped. Our teaching method is passive. Lecturers and students are not interactive. Students are not motivated to give their opinions in class and carry out their own search for information. Most of their lecturers, including me, were trained in their home country.

The project is significant in that it will have a crucial impact on the quality of teaching and studying. Most of the students, when leaving universities, do not have enough practical experiences to catch up with the pace of modernization and industrialization. They waste a lot of time studying the structure and operating theories of newly developed engines and manufacturing process.

6, Research question or hypothesis, including preliminary data or background indicating the rationale for the current hypothesis:

The problems in our teaching and studying method are reflected as follows:

- The ratio of experimental classes to theoretical classes is about 1:7. Some syllabuses are even carried out without experiments.
- There are only 2 newspapers specializing in scientific technology. Books published in foreign countries are few.
- Most of the equipment dates back to the 80s and was produced in the USSR.
- 90 % of the Faculty's teaching staff were trained in Vietnam. The rest received their training in socialist countries such as the USSR...

7, Potential impact: Where is this research leading?

I hope this project will help myself, as well as my Faculty, the Hanoi Agricultural University to complete our syllabuses and teaching programs. This is to meet the increasing demand from the society.

8, Experimental Design, including materials, laboratory required:

I would like to visit labs, consult reference materials in libraries and observe the host University's classroom teaching

APPLICATION FORM

for Faculty and Students Exchange Program between Thailand and Greater Mekong Sub-region Countries

Name of Host Institution: SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY
Name of Home Institution: THAI NGUYEN UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

Country: THAILAND
Country: VIETNAM

1. APPLICATION INFORMATION

Please complete this form in BLOCK LETTERS and mark X where applied.

☐ Prof ☐ Assoc Prof ☐ Assist Prof ☒ Dr ☐ Mr. ☐ Ms ☐ Mrs.

☒ Lecturer
Surname

☐ Administrator
Given Name

☐ student

VU

QUI DAC

Permanent Home address

Group 0, Phu Xa Commune
Thai Nguyen City
Vietnam

Telephone (private)

(84)280847151



Work/Institution Address

Mechanical Engineering
Thai Nguyen University of
Technology
Vietnam

Country of Permanent
Resident

VIETNAM

	Telephone (business) (04) 200 047270
Fax (84) 290 847403	Email: vqdac@yahoo.com

Mailing Address

Group 9, Phu Xa Commune
Thai Nguyen City
Vietnam

Place of Birth (City/Country) Hung Ha, Thai Binh Province, Vietnam	Date of Birth (Day/Month/Year) 24/01/1956	Age 48
Nationality Vietnamese	Marital Status ☐ Single ☒ Married	Sex ☒ Male ☐ Female

Name, Address, phone number and relationship of person to contact in case of emergency

Name: Dao Thi Hai

Relationship: Wife

Phone number: (84)280 847151

Address: Group 9, Phu Xa Commune, Thai Nguyen City, Vietnam

Academic Background

Record of high school and tertiary education (in chronological time)

Level of study	Institution Place and Country	Year Attended	Year Of Study (i.e. 1 st , 2 nd)	Field of Study	GPA
High School					
Undergraduate	Thai Nguyen University of Technology	1973-1978		Mechanical Engineering	
Graduate -M	Ha Noi University of Technology	1995-1997		Mechanical Engineering	
-PhD	Ha Noi University of Technology	1998-2002		Mechanical Engineering	

Professional Background

Record of Professional experience (in chronological time)

Institution/Organization	Year Attended	Place and country	Position Held
Thai Nguyen University of Technology	1979	Thai Nguyen City Vietnam	Lecturer
Thai Nguyen University of Technology	1997-2003	Thai Nguyen City Vietnam	Deputy head of Mechanical Engineering Faculty
Thai Nguyen University of Technology	1990-1994 2003- to now	Thai Nguyen City Vietnam	Head of Mechanical Engineering Faculty

Academic distinctions, prizes received or other awards

Publication and titles of articles/research/books etc

1. Vu Quy Duc, Trinh Quang Vinh and Nguyen Xuan Lac (1997), "A Study and Establish a Transmission Equation of Complex Mechanisms", Vietnam National Conference Proceedings on Science and Technology, Ha Noi December 3th – 5th, pp. 12-16.
2. Vu Quy Duc, Trinh Quang Vinh and Nguyen Xuan Lac (1999), "A New Method to Calculate Strength of the Complex Mechanisms", Vietnam National Conference Proceedings on Mechanics, Ha Noi, pp. 81-86.
3. Vu Quy Duc, Trinh Quang Vinh and Nguyen Xuan Lac (2000), "Kinetic Design of Gear-Chain-Bar Mechanism, Nha Trang International Colloquium in Mechanics of Solids, Fluids, Structures and Interactions, Nha Trang August 14th -18th, pp. 774-775.
4. Vu Quy Duc, "Simulation of Motion and Selection of Proper Structures for Complex Mechanism and its Application in Industry", Science and Technology, Thai Nguyen University, December 2000.
5. Vu Quy Duc, Tran Duc Trung and Nguyen Xuan Lac (2001), "Optimum in Kinematics Design for Complex Mechanism", Vietnam National Conference Proceedings on Applied Mechanics, Ha Noi January 12th –13th.

2. DETAIL OF EXCHANGE PROGRAM AND HOST INSTITUTION

Name of Host Institution

Suranaree University of Technology

Department, School or Faculty

School of Mechanical Engineering

The Institute of Engineering

Contact Person

Dr. Narong A. Pattanagoon

Telephone Number: (044)224486

Fax Number: (044)224220

Email: narong@ccs.sut.ac.th

Exchange Activities (studying, learning, research, curriculum development or others- please specify). Please write in an attachment sheet specifying the proposal and time frame of the exchange program not more than one page (A-4 size)

Area of Interest (Agricultural study, Distant Education, Economics, Education Administration, Environmental Study, Tropical Medicine, or others – please specify)
Metallurgical Engineering

Please state the intended period for this exchange
One month

From	DD	MM	YY	to	DD	MM	YY

3. HOME UNIVERSITY INSTITUTION

Reason for joining this exchange program and expected outcomes (please provide guiding concepts/plans of our activities abroad)

Suranaree University of Technology is a modern University in Thailand. It has modern library and laboratories suitable for carrying out experiments. Moreover, SUT has been a relation with Thai Nguyen University since 1999. The relation is strengthening and developing. It is a good opportunities for me to exchange knowledge with SUT colleagues.

Contribution to your home university/institution after completion of the program

Upon completion of the project in SUT, I think I will propose a new method to improve quality of die and mould to manufacture dry batteries in Vietnam.

4. DECLARATION BY APPLICANT

The applicant agrees to submit a written report to commission on Higher Education after joining this program in neighboring country. The report should be described what applicant has learned and how insight gained from the program benefit institution.

I declare that the information given above is true and correct to my knowledge and that I satisfy all the requirements. If it becomes known late that I lack one of the qualifications stated, I will unconditionally accept that this application is invalid.

Signature
(Applicant's signature)

Date February 2, 2004



Dr. Vu Qui Dac

Form SUT 1

Concept Paper

Project Information

1. Name: QUY DAC **Last Name:** VU

Head of Mechanical Engineering Faculty
Thai Nguyen University of Technology

2. Affiliated Institution

School of Metallurgical Engineering
The Institute of Engineering
Suranaree University of Technology

3. Title of Proposed Project:

"Enhancing Quality of Die and Mould Using to Press Zinc Shells of Dry Batteries"

4. Proposed Length of Stay:

1 month

5. Background: Problem to be investigated and significance:

Zinc shells of dry batteries are manufactured by cold pressing method with the use of die and mould. Long life of the die and mould is an important requirement in manufacturing the shells. Moreover, the accuracy and wear resistance capacity of the die and mould are the objectives of the research. The die and mould manufactured in Vietnam poorly fit the above requirements. Therefore, the study is very meaningful for enhancing not only tool life but also productivity and quality of the shells.

6. Research question or hypothesis, including preliminary data or background information indicating the rationale for the current hypothesis

The research concentrates on the following objectives:

- Die and mould geometry,
- Combination of die and mould materials,
- Proper heat treatments and an applied method of Surface Engineering for the die and mould.

The author would like to emphasize on heat treatment methods and propose surface engineering to get the die and mould with high quality.

7. Potential impact: Where is this research leading?

Results of the study will create a suitable method to manufacture high quality die and mould for battery industry. It will lead to a new tendency in application of surface engineering in manufacturing die and mould.

The research will contribute significantly in designing process of cold die and mould.

8. Experimental Design, including materials, laboratory required.

- Literature review search in the library
- Carrying out experiments of heat treatments for die and mould in metallurgical laboratories
- Propose a new surface engineering method for die and mould.
- Valuating quality of the die and mould in the lab.
- Materials are brought from Vietnam for heat treatments in SUT
- No materials are required.

Thai Nguyen January 31st 2004
Applicant



Dr. Vu Quy Dac

APPLICATION FORM

for Faculty and Students Exchange Program between Thailand and Greater Mekong Sub-region Countries

Name of Host Institution: SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY
Name of Home institution: THAINGUYEN UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

Country: THAILAND
Country: VIETNAM

1. APPLICATION INFORMATION

Please complete this form in BLOCK LETTERS and mark X where applied.

☐ Prof ☐ Assoc Prof ☐ Assist Prof ☒ Dr ☐ Mr. ☐ Ms ☐ Mrs.

☒ Lecturer

Administrator

☐ student

Surname

Given Name

NGO

NHU KHOA

Permanent Home address

Group 15, Quang Trung Commune
Thai Nguyen City
Vietnam

Telephone (private)

(04)200750372

Work/Institution Address

Mechanical Engineering Faculty
Thai Nguyen University of Technology
Thai Nguyen City
Vietnam

Country of Permanent
Resident

VIETNAM



		Telephone (business) (84) 280 847904
Fax (84) 290 847403		Email ecs@hn.vnn.vn

Mailing Address

NGO NHU KHOA
Mechanical Engineering Faculty
Thainguyen University of Technology
Thai Nguyen City
Vietnam

Place of Birth (City/Country)	Date of Birth (Day/Month/Year)	Age
Thai Nguyen Province, Vietnam	11/11/1972	32
Nationality Vietnamese	Marital Status ☐ Single ☒ Married	Sex ☒ Male ☐ Female

Name, Address, phone number and relationship of person to contact in case of emergency

Name: NGUYEN THI THU NGA

Relationship: Mother

Phone number: (84)280 753372

Address: Group 15, Quang Trung Commune, Thai nguyen City, Vietnam

Academic Background

Record of high school and tertiary education (in chronological time)

Level of study	Institution Place and Country	Year Attended	Year Of Study (i.e. 1 st , 2 nd)	Field of Study	GPA
High School					
Undergraduate	Thainguyen University of Technology Thainguyen University of Technology	1988 - 1993 1997 - 1999		Mechanical Engineering Information technology	
Graduate -M -PhD	HaNoi University of Technology, Viet Nam HaNoi University of Technology, Viet Nam	1995 - 1997 1998 - 2001		Mechanical Engineering Mechanics of materials	

Professional Background

Record of Professional experience (in chronological time)

Institution/Organization	Year Attended	Place and country	Position Held
Thai Nguyen University of Technology	1994	Thai Nguyen Province Vietnam	Lecturer

Academic distinctions, prizes received or other awards

Publication and titles of articles/research/books etc

1. Tran Ich Thinh, Ngo Nhu Khoa (2000), "Modeling the mechanical and hygrothermal behavior of composite laminates using a high-order displacement formulation", *Proceeding of International Colloquium on Mechanics of Solids, Fluids, Structures and Interaction*. Nha Trang Vietnam 14,18/8/2000.
2. Tran Ich Thinh, Ngo Nhu Khoa (2001), "Hygroscopically induced residual stresses in laminated composites", *Vietnam Journal of Mechanics*, Vol. 23, N°3.
3. Tran Ich Thinh, Ngo Nhu Khoa (2001), "Higher-order finite element algorithm for the thick layered Composite plate bending problem", *Proceeding of the National Conference on Engineering Mechanics*, HaNoi, Vietnam, October 12-13, 2001.
4. Ngo Nhu Khoa, Tran Ich Thinh (2002), "On a bending problem of thick laminated composite plates", *Vietnam journal of Mechanics*, NCST of Vietnam Vol. 24, N°1.

2. DETAIL OF EXCHANGE PROGRAM AND HOST INSTITUTION

Name of Host Institution

Suranaree University of Technology

Department, School or Faculty

School of Mechanical Engineering

The Institute of Engineering

Contact Person

Dr. Kornton

Telephone Number:

Fax Number:

Email:

Exchange Activities (studying, learning, research, curriculum development or others- please specify). Please write in an attachment sheet specifying the proposal and time frame of the exchange program not more than one page (A-4 size)

Area of Interest (Agricultural study, Distant Education, Economics, Education Administration, Environmental Study, Tropical Medicine, or others – please specify)
Mechanical Engineering

Please state the intended period for this exchange
One month

From	DD	MM	YY	to	DD	MM	YY

3. HOME UNIVERSITY INSTITUTION

Reason for joining this exchange program and expected outcomes (please provide guiding concepts/plans of our activities abroad)

Suranaree University of Technology is a modern University in Thailand. It has modern library and laboratories suitable for carrying out experiments. Moreover, SUT has been a relation with Thai Nguyen University since 1999. The relation is strengthening and developing through exchange programs. I would like to make friends with SUT colleagues.

Contribution to your home university/institution after completion of the program

After I complete the project in SUT, I hope I will complete the ideas for designing thick-layered composite plates using Finite Element Methods.

4. DECLARATION BY APPLICANT

The applicant agrees to submit a written report to commission on Higher Education after joining this program in neighboring country. The report should be describe what applicant has learned and how insight gained from the program benefit institution.

I declare that the information given above is true and correct to my knowledge and that I satisfy all the requirements. If it becomes known late that I lack one of the qualifications stated, I will unconditionally accept that this application is invalid.

Signature
(Applicant's signature)

Date: January 31st 2004



Dr. Ngo Nhu Khoa

Form SUT 1

Concept Paper

Project Information

1. First name: NIU KHOA**Last name:** NGO

Lecturer - Mechanical Engineering Faculty
Thai Nguyen University of Technology

2. Affiliated Institution

School of Mechanical Engineering
Institute of Engineering
Suranaree University of Technology

3. Title of Proposed Project:

"A theory and practice Study of Mechanics of Thick Laminated Composite Plate"

4. Proposed Length of Stay:

1 month

5. Background: Problem to be investigated and significance:

The layered composite plate has been widely applied in many engineering applications since it has some beneficial properties such as high strength - to weight ratios and desired directional strength. The analysis of layered composite plates therefore is under intensive research.

In practice, classical plate theory and Reissner-Mindlin plate bending theory had been used to analyze the layered composite plate. However, they are not suitable for layered composite plates with high thickness.

Recently, some researchers have used the high-order displacement theory such as Reddy, Pandya and Kant, Kwon and Akin to obtain the closed form solution and the Finite Element model for the composite plate-bending problem.

In the author's study (since 1988), a full third-order plate theory and the finite element method have been used to analyze thick laminated composite plates. In this study, the formulation of a high-order plate bending equation and quadrilateral finite elements with 108 degrees of freedom per element are built. The computer program under C++ language had written to calculate numerical results. However, these results have not been practically verified. Therefore purpose of this study is very important to confirm the theoretical results.

6. Research question or hypothesis, including preliminary or background information indicating the rationale for the current hypothesis

The purpose of the research is:

Construct models in practice to determine displacement and deformation fields of thick laminated composite plate under mechanical loads; thenceforth we can verify the results computed in theory.

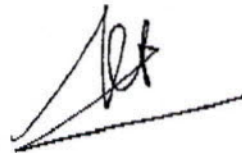
7. Potential impact: Where is this research leading?

This research leads to confirm results that have been calculated by theory. Thenceforth, the study in theory for Finite Element model applied for thick laminated composite plate might be able to complete.

8. Experimental Design, including materials, laboratory required:

- Using Library for literature review search
- Discussing with SUT faculty
- Using of Mechanical Engineering to carry out experimental work involving with the project.

Thai Nguyen, January 31st, 2004
Applicant



Dr. Ngo Nhu Khoa

APPLICATION FORM

FOR THE FACULTY AND STUDENT EXCHANGE PROGRAM BETWEEN THAILAND AND NEIGHBORING COUNTRIES IN THE GREATER MEKONG SUB-REGION

Name of Host Institution: Suranaree University of Technology (SUT)

Country: Thailand

Name of Home Institution: Thai Nguyen University of Agriculture and Forestry (TUAF)

Country: Vietnam

1. APPLICANT INFORMATION

Please complete this form in BLOCK LETTERS and mark (x) where applied

☐ Prof ☐ Assoc Prof ☐ Assist Prof ☐ Dr ☒ Mr. ☐ Ms ☐ Mrs.

☒ Lecturer

☐ Administrator

☐ Student

Surname

Given name

TRAN

VAN THANG

Permanent Home Address

10 Group, Thinh Dan Commune,
Thai Nguyen City, Thai Nguyen Province
Vietnam

Telephone (Office)

0084 280 851426



Country of Permanent
Residence

Work/institution Address

Faculty of Animal Science and Veterinary Medicine
Thai Nguyen University of Agriculture and Forestry, Vietnam

Vietnam

Telephone (Business): 0084 280 852886

Fax: 0084 280 852921

E-mail: tuaf@hn.vnn.vn

Mailing Address

Faculty of Animal Science and Veterinary Medicine
Thai Nguyen University of Agriculture and Forestry, Vietnam

Place of Birth (City/Country) Thai Nguyen Province	Date of Birth (Day/Month/Year) 12 August 1969	Age 35
Nationality: Vietnamese	Marital Status: ☐ Single ☒ Married	Sex: ☒ Male ☐ Female

Name, address, phone number and relationship to person to contact in case of emergency:

Nguyen Thi Phuong (Wife)
 Staff of Agricultural Technology Pedagogy Faculty
 Thai Nguyen University of Agriculture and Forestry, Vietnam
 Telephone number: +84-280-753031

Academic Background

Record of high school and tertiary education (in chronological order)

Level of Study	Institution/Place and Country	Year Attended	Year of Study (i.e. 1 st , 2 nd)	Field of Study	GPA
High School	Phu Binh High School, Thai Nguyen Province, Vietnam	1983			
Undergraduate	Thai Nguyen University of Agriculture and Forestry, Vietnam	1991		Animal Science and Veterinary Medicine	
Graduate - MSc	Thai Nguyen University of Agriculture and Forestry, Vietnam	1996		Animal Science	
- PhD	The University of the Philippines, Los Banos, the Philippines	1999		Veterinary Medicine	

Professional Background

Record of professional experience (in chronological order)

Institution/Organization	Year Attended	Place and Country	Position Held
TUAF	1996 up to now	TUAF, Vietnam	Lecturer
The University of Philippines, Los Banos, the Philippines	1999-2003	Laguana, The Philippines	Graduate Student

Academic distinctions, prizes received or other awards

Excellent Student prize in 1993
 Excellent Student prize in 1994

Publications and titles of articles/research/books etc.

- Tran Van Thang, 1999. Survey some criteria about growth and reproductive ability of Mong Cai sow and productive ability of F1 crossbred pig (Large White x Mong Cai) at Phu Binh district, Thai Nguyen province. Master Thesis. Thai Nguyen University of Agriculture and Forestry, Vietnam.
- Tran Van Thang, 2003. Comparative evaluation of clinico-pathological methods in the diagnosis of field cases of infectious laryngotracheitis in chickens. Master Thesis. University of the Philippines Los Banos.

2. DETAILS OF EXCHANGE PROGRAM AND HOST INSTITUTION

Name of Host Institution: **Suranaree University of Technology, Thailand**

111 University Avenue, Sub-district Suranaree, Muang district,
Nakhon Rachasima 30000, Thailand

Department, School or Faculty: **Animal Science and Veterinary Medicine**

Contact Person: **Rector - Dr. Tavoe Lertpanyavit**

Telephone Number: 0066-044-223000

Fax Number: 0066-044-224070

E-mail:

Exchange Activities (studying, teaching, researching, curriculum development or others - please specify). Please write in an attachment sheet specifying the proposal and time frame of the exchange program not more than one page (A-4 size)

Research: The hemolytic E. coli isolation by using a three-tube method for diagnosis edema disease of swine

Activities	Performance Time
To stabilize accommodation	1 week
To exchange and share the experience, and also complete the research outline	2 weeks
To prepare the experiment	2 weeks
To conduct the experiment	9 weeks
To finish the experiment	2 weeks
The period for research performance is 4 months	

Area of Interest (Agricultural Studies, Distance Education, Economics, Education Administration, Environmental Studies, Tropical Medicine, or others - please specify)

Agricultural Studies, Especially in Veterinary Medicine

Please state the intended period for this exchange

From	DD		MM		YY		To	DD		MM		YY	
	1	5	0	3	0	4		1	5	0	7	0	4

3. HOME UNIVERSITY/INSTITUTION

Reason for joining this exchange program and expected outcomes (please provides guiding concepts/plans of your activities abroad)

I would like to participate this exchange program, because I expect that this exchange program will be very useful for my professional as teaching, researching, and transferring

technologies for the students and farmers in the mountainous region of Vietnam. I also hope to share this knowledge with my colleagues, to get better understanding and to contribute to agriculture development of Vietnam in general and to animal husbandry branch in particular.

The specific objectives of this exchange program are as follows:

- To improve research ability and laboratory skills
- To enrich the documents for lecture and research.

Besides from the above objectives, I think this exchange program will open new cooperation between our university with your university in Thailand as well as other countries in the Greater Mekong Sub-region

Has your institution developed or established any agreements with host Institution, If it has, please provide name of university/institution, country and areas of cooperation?

There is not yet to have the official agreement to Suranaree University at the moment. However, the introduction documents of Suranaree University are very interesting for me

Contribution to your home university/ institution after completion of the program

After completion of the exchange program I will bring the knowledge that obtained from Thailand to my University to teach my students and apply them to the research and studying

4. DECLARATION BY APPLICANT

The applicant agrees to submit a written report to the Commission on Higher education after joining this program in neighboring country. The report should describe what application has learned and how insights gained from the program benefit institution.

I declare that the information given above is true and correct to my knowledge and that I satisfy all the requirements. If it becomes known later that I lack one of the qualifications stated, I will unconditionally accept that this application is invalid.

Signature:



(Applicant's signature)

Date: 03 February 2004

CONCEPT PAPER

Project Information

1. Name: TRAN VAN THANG

2. Affiliated Institution:

Faculty of Animal Science and Veterinary Medicine

Thai Nguyen University of Agriculture and Forestry, Vietnam

3. Title of Proposed Project:

The hemolytic *E. coli* isolation by using a three-tube method
for diagnosis edema disease of swine

Introduction

Edema disease of swine is a communicable toxemia caused by absorption from the intestine of a toxin that is produced by a few serotypes of *E. coli*. It appeared mostly in the collective and household pig husbandry farms in Vietnam. Edema disease of swine caused greatly loss of economics to those pig husbandry farms. In the unsafe pig husbandry farms, the morbidity could be 40-60% of a number weaned piglets. If there is no the measures to prevent actively, 90-95% of affected piglets will be died. However, if based only on clinical signs, gross lesions at necropsy for diagnosis of edema disease are not correctly, the hemolytic *E. coli* isolation by using a three-tube method for diagnosis of edema disease is necessary and highly recommended.

The present study, therefore, will be conducted the hemolytic *E. coli* isolation by using a three-tube method for diagnosis of edema disease.

Objectives

The aim of this study will diagnose correctly the edema disease of swine by the hemolytic *E. coli* isolation by a using three-tube method. Specifically, this study aimed to:

- Use correctly and expertly the three-tube method
- Isolate the hemolytic *E. coli* from samples that will be taken from affected piglets
- Determine some biochemical characteristics of isolated *E. coli* bacterium
- Determine hemolytic ability of isolated *E. coli* bacterium on blood agar
- Examine the toxin of isolated *E. coli* bacterium on the white mice
- Examine antibiotic sensitivity patterns of *E. coli* isolates from affected piglets

Materials and methods

a) 10 samples will be taken from affected piglets with edema disease for isolation.

b) 30 white mice will be needed for the experiment

c) Media and reagent:

1. Combined lactose-glucose- H₂S-tube

Peptone (tryptic digest of fresh meat) 20g, lactose 10g, glucose 1g, sodium sulphate ($\text{Na}_2\text{SO}_4 \cdot 5 \text{H}_2\text{O}$) 0.2g, ferrous ammonium sulphate ($(\text{NH}_4)_2\text{Fe}(\text{SO}_4)_2 \cdot 6 \text{H}_2\text{O}$) 0.3g, sodium chloride (NaCl) 5g, agar 17g, phenol red 0.2 per cent 12.5 ml, distilled water ad 1000 ml.

pH is adjusted to 7.0. The substrate is heated in a boiling water bath and distributed in tubes (15-16 x 150 mm) with screw-caps, 6.5 ml in each. After autoclaving 15 minutes

at 121°C, the tubes are placed at an angle of approximately 5°C to form a slope beginning about 4 cm from the bottom.

The medium demonstrates the following reactions:

- Fermentation of glucose: yellow butt. Gas formation raises the medium from bottom of the tube and /or breaks it up.
- Fermentation of lactose: yellow slope (the screw-cap must not be closed too tightly for this reaction to occur).
- H₂S-production: blackening of the medium

2. Mannitol-motility-tube

Peptone (tryptic digest of casein) 5g, neopeptone 5g, mannitol 2g, agar 2.5g, potassium nitrate (KNO₃) 1.7g, phenol red 0.2 per cent 20 ml, distilled water ad 1000 ml.

pH is adjusted to 7.4. The substrate is heated in a boiling water bath and distributed in tubes (15-16 x 150 mm) with screw-caps, 5 ml in each and autoclaved for 15 minutes at 121°C.

The medium demonstrates the following reactions:

- Fermentation of mannitol: yellow color
- Motility: the growth of non-mobile microbes will be restricted to the central stab line. Mobile microbes will spread throughout the medium and make it turbid

3. Urea-indol-tube

L-tryptophane 0.3g, potassium dihydrogen phosphate (KH₂PO₄) 0.1g, dipotassium hydrogen phosphate (K₂HPO₄), sodium chloride (NaCl) 0.5g, urea (H₂NCONH₂) 2.0g, ethanol 96 per cent 1ml, phenol red 0.2 per cent 1.25 ml, distilled water ad 100 ml.

pH is adjusted to 6.5. The solution is filter sterilized (pore size 0.22 µm) and distributed in small tubes (10-11 x 120 mm), 0.5 ml in each.

The medium demonstrates the following reactions:

- Urease: positive reaction is indicated by a red color of the medium
- Indol production: after overnight incubation, 0.5 ml of Kovacs' reagent is added to the medium. The tube is gently shaken. The presence of indol is indicated by a pink to deep red color in the upper layer of the fluid

e) The glassware equipments in the laboratory will be needed for bacterial isolation and other the experiment.

THAI NGUYEN UNIVERSITY OF AGRICULTURE AND FORESTRY

Tel. 0084-280-855564/852884

Fax. 0084-280-852921

E-mail: tuaf@hn.vnn.vn

RECOMMENDATION LETTER

Thai Nguyen city, January 31st, 2004

From: **Prof.Dr.Dang Kim Vui**

Vice Rector, Thai Nguyen University of Agriculture and Forestry, Thai
Nguyen province - Vietnam.

TO WHOM IT MAY CONCERN

I here by introduce that Mr. Tran Van Thang who has applied for an oversea study program is a lecturer of our university. Due to hart working, Mr. Thang has been recognized as one of promising teacher.

Mr. Tran Van Thang has participated in some national research programs related to horticultural science and rural development in Northern part of Vietnam. He has high ability to organize in researching and teaching as well as the ability of working in team.

As the University policy, we pay attention to build up the knowledge and experiences concerning the teaching field for new staff of the university.

With high abilities, I strongly believe that Mr. Tran Van Thang will be a good candidate for the selection of the study program. I do hope he will be successful.

Your Sincerely



Prof.Dr.Dang Kim Vui

THAI NGUYEN UNIVERSITY OF AGRICULTURE AND FORESTRY

Tel. 0084-280-855564/852884

Fax. 0084-280-852921

E-mail: tuaf@hn.vnn.vn

RECOMMENDATION LETTER

Thai Nguyen city, January 31st, 2004

From: **Prof.Dr.Dang Kim Vui**

Vice Rector, Thai Nguyen University of Agriculture and Forestry, Thai Nguyen province - Vietnam.

TO WHOM IT MAY CONCERN

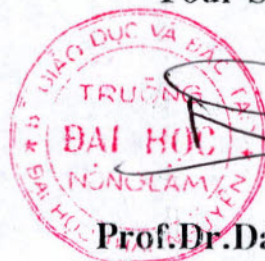
I here by introduce that Mrs. Nguyen Thi Lien who has applied for an oversea study program is a lecturer of our university. Due to hart working, Mrs. Lien has been recognized as one of promising teacher.

Mrs. Nguyen Thi Lien has participated in some national research programs related to horticultural science and rural development in Northern part of Vietnam. She has high ability to organize in researching and teaching as well as the ability of working in team.

As the University policy, we pay attention to build up the knowledge and experiences concerning the teaching field for new staff of the university.

With high abilities, I strongly believe that Mrs. Nguyen Thi Lien will be a good candidate for the selection of the study program. I do hope she will be successful.

Your Sincerely



Prof.Dr.Dang Kim Vui

APPLICATION FORM

FOR THE FACULTY AND STUDENT EXCHANGE PROGRAM BETWEEN THAILAND AND NEIGHBORING COUNTRIES IN THE GREATER MEKONG SUB-REGION

Name of Host Institution: Suranaree University of Technology (SUT)

Country: Thailand

Name of Home Institution: Thai Nguyen University of Agriculture and Forestry (TUAF)

Country: Vietnam

I. APPLICANT INFORMATION

Please complete this form in BLOCK LETTERS and mark (x) where applied

☐ Prof ☐ Assoc Prof ☒ Assist Prof ☒ Dr ☐ Mr. ☐ Ms ☒ Mrs.
☒ Lecturer ☐ Administrator ☐ Student

Surname

NGUYEN

Given name

THI LIEN

Permanent Home Address

Home Number: 510

Luong Ngoc Quyen Street

Thai Nguyen City, Thai Nguyen Province

Vietnam

Telephone (Private)

0084 280 852643



Country of Permanent
Residence

Vietnam

Work/institution Address

Faculty of Animal Science and Veterinary Medicine

Thai Nguyen University of Agriculture and Forestry, Vietnam

Telephone: 0084 280 852886

Fax: 0084 280 852921

E-mail: tuaf@hn.vnn.vn

Mailing Address

Faculty of Animal Science and Veterinary Medicine

Thai Nguyen University of Agriculture and Forestry, Vietnam

Place of Birth (City/Country) Vinh Phuc Province	Date of Birth (Day/Month/Year) 27 May 1958	Age 46
Nationality: Vietnamese	Marital Status: ☐ Single ☒ Married	Sex: ☐ Male ☒ Female

Name, address, phone number and relationship to person to contact in case of emergency:

Nguyen Quang Tuyen (Husband)
 Dean of Agricultural Technology Pedagogy Faculty
 Thai Nguyen University of Agriculture and Forestry, Vietnam

Academic Background

Record of high school and tertiary education (in chronological order)

Level of Study	Institution/Place and Country	Year Attended	Year of Study (i.e. 1 st , 2 nd)	Field of Study	GPA
High School	Tran Phu High School, Vinh Phuc Province, Vietnam	1972			
Undergraduate	Thai Nguyen University of Agriculture and Forestry, Vietnam	1975		Animal Science and Veterinary Medicine	
Graduate - Ms	Thai Nguyen University of Agriculture and Forestry, Vietnam	1991		Animal Science	
- PhD	Hanoi Agricultural University (HAU), Vietnam	1994		Animal Science	

Professional Background

Record of professional experience (in chronological order)

Institution/Organization	Year Attended	Place and Country	Position Held
TUAF	1981 up to now	TUAF, Vietnam	Lecturer
International training center on pig husbandry (ITCPH)	1994	Lipa City, The Philippines	Participant
FAO	1999	Ho Chi Minh City University of Agriculture and Forestry, Vietnam	Participant
Innovation Practical Center (IPC)	2001	The Netherlands	Participant

Academic distinctions, prizes received or other awards

Publications and titles of articles/research/books etc.

Nguyen Thi Lien and Nguyen Quang Tuyen, 1994. Textbook of the General Microorganism.

Nguyen Thi Lien and Nguyen Quang Tuyen, 2000. Textbook of the Animal Husbandry Microorganism.

Nguyen Thi Lien, 2001. The study of using the EM (Effective Microorganism) in poultry husbandry.

Nguyen Thi Lien, 2001. The study of using the EM (Effective Microorganism) in pig husbandry.

2. DETAILS OF EXCHANGE PROGRAM AND HOST INSTITUTION

Name of Host Institution: Suranaree University of Technology, Thailand

Department, School or Faculty: Animal Science and Veterinary Medicine

Contact Person: Rector - Tavoe Lertpanyavit

Telephone Number: 0066-044-223000

Fax Number: 0066-044-224070

E-mail:

Exchange Activities (studying, teaching, researching, curriculum development or others - please specify). Please write in an attachment sheet specifying the proposal and time frame of the exchange program not more than one page (A-4 size)

The study of the effective microorganism product use in piglet husbandry from one to 60 days of age.

Activities	Performance Time
To stabilize accommodation	1 week
To exchange and share the experience, and also complete the research outline	2 weeks
To prepare the experiment	2 weeks
To conduct the experiment	9 weeks
To finish the experiment	2 weeks
The period for research performance is 4 months	

Area of Interest (Agricultural Studies, Distance Education, Economics, Education Administration, Environmental Studies, Tropical Medicine, or others - please specify)

Agricultural Studies, especially in Food Microorganism

Please state the intended period for this exchange

From	DD	MM	YY	To	DD	MM	YY
	15	March	2004		15	July	2004

3. HOME UNIVERSITY/INSTITUTION

Reason for joining this exchange program and expected outcomes (please provides guiding concepts/plans of your activities abroad)

I would like to participate this exchange program, because I expect that this exchange program will be very useful for my professional as teaching, researching, and transferring technologies for the students and farmers in the mountainous region of Vietnam. I also

hope to share this knowledge with my colleagues, to get better understanding and to contribute to agriculture development of Vietnam.

The specific objectives of this exchange program are as follows:

- To improve research and cooperation ability
- To supplement the knowledge on both theory and practice in the using EM in the animal husbandry.
- To enrich the documents for lecture and research.

Besides from the above objectives, I think this exchange program will open new cooperation between our university with your university in Thailand as well as other countries in the Greater Mekong Sub-region

Has your institution developed or established any agreements with host Institution, If it has, please provide name of university/institution, country and areas of cooperation?

Chang Mai University, Chang Mai 50002, Thailand

Contribution to your home university/ institution after completion of the program

After completion of the exchange program I will bring the knowledge that obtained from Thailand to my University to teach my students and apply them to the research and studying

4. DECLARATION BY APPLICANT

The applicant agrees to submit a written report to the Commission on Higher education after joining this program in neighboring country. The report should describe what application has learned and how insights gained from the program benefit institution.

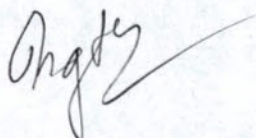
I declare that the information given above is true and correct to my knowledge and that I satisfy all the requirements. If it becomes known later that I lack one of the qualifications stated, I will unconditionally accept that this application is invalid.

Signature:

Date:

02 February 2004

(Applicant's signature)



CONCEPT PAPER

Project Information

1. Name: NGUYEN THI LIEN

2. Affiliated Institution: Thai Nguyen University of Agriculture and Forestry, Vietnam

3. Title of Proposed Project: The study of the effective microorganism product use in piglet husbandry from one to 8 weeks of age

4. Proposed Length of Stay:

5. Background: Problem to be investigated and significance

The pig husbandry plays an important role in the animal husbandry branch in Vietnam. It provides the meat-pig products to meet the demand of the human. Besides from that it also provides the other products for the industrial processing and Agronomy branch.

However, the pig husbandry of Vietnam is still to face the many differences such as high feed prices, unstable output of piglets. Especially in pig husbandry there was the high rate of infectious diseases as enteric colibacillosis, Gastroenteritis, piglet diarrhea that caused the loss of economics for the production.

In the conditionally industrial husbandry more and more was developed, the environmental pollution problem that were caused by the waste matter from animal husbandry in general and pig husbandry in particular is being the urgent problems to need the resolution.

Effective microorganism (EM) biotechnology can be overcome the above matter. This technology has been used the EM product that had having about 100 microorganism species. This EM product were used to supplement into the animal feed and water that had the effect increasingly digestive ability, feed absorption, intestinal microorganism and parasites prevention, to decrease the rate of affected diseases and also to decrease the pollution in the housing.

6. Research question or hypothesis, including preliminary data or background information indicating the rationale for the current hypothesis.

To evaluate the effect of the EM product to the piglets from one to 60 days of age that through the following criteria:

- Growth ability
- Some criteria of hematology such as Red blood cell, White blood cell, Hemoglobin.
- The morbidity of animal diarrhea
- The reducible ability the bad smell in housing

7. Potential impact: where is this research leading:

This research is leading the broad use the EM product to supplement into the feed in piglet husbandry from one to 60 days of age.

8. Experimental Design, including materials, laboratory requited

The experiment will be conducted on 60 piglets the following the comparison method that consists of:

Control: 30 piglets no using the EM product

Treatment: 30 piglets using the EM product into the feed and water

Materials:

- Piglets one day of age: 60 piglets
- The feed for piglets and the EM₁ product (3 litter)
- The laboratory and equipments for hematological analysis
- The laboratory and glassware, medium for bacterial isolation
- Equipments and gas meter

Return-Path: <tuaf@hn.vnn.vn>

From: "Thai Nguyen University of Agriculture and Forestry" <tuaf@hn.vnn.vn>

To: <cenintaf@ccs.sut.ac.th>

Subject: Application form to SUT(Urgent message)

Date: Mon, 2 Feb 2004 23:33:07 +0700

X-MSMail-Priority: Normal

X-MimeOLE: Produced By Microsoft MimeOLE V5.00.2615.200

Dear Mantana Thammachoti,

Firstly, I would like to send my warmest greeting to you and your family and introduce my self, my name Binh.N.V, a doctor working at International Relations Dept. of Thai Nguyen University of Agriculture and Forestry.

Today (February 3rd, 2004), we just have faxed all of application of whom will participate on the exchange program for the Year 2004 as the list below (in order of priority).

1. Dr. Tran Trang Nhung
2. Dr. Nguyen Thi Lien
3. BSc. Vu Thi Nguyen
4. BSc. Dam Viet Bac
5. BSc. Ha Van Thuan
6. MSc. Nong Thi Thu Huyen
7. MSc. Hoang Van Du
8. BSc. Nong Ngoc Hung
9. BSc. Nguyen Tuan Hung
10. MSc. Tran Van Thang

Please kindly let me know as soon as possible when you received all of those or not. If which one(s) is not available, we will send again to you immediately.

Look forward to hearing from you at soonest time.

Best regards

Dr. N.V.Binh

<!DOCTYPE HTML PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0 Transitional//EN">

<HTML><HEAD>

<META http-equiv=Content-Type content="text/html; charset=iso-8859-1">

<META content="MSHTML 6.00.2600.0" name=GENERATOR>

<STYLE></STYLE>

</HEAD>

<BODY bgColor=#ffffff>

<DIV>Dear Mantana Thammachoti,
</DIV>

<DIV> </DIV>

<DIV>Firstly, I would like to send my warmest greeting
to you and your family and introduce my self, my name Binh.N.V, a doctor working
at International Relations Dept. of Thai Nguyen University of Agriculture and
Forestry. </DIV>

 Today (February 3rd, 2004), we just have faxed all of application of whom will participate on the exchange program for the Year 2004 as the list below (in order of priority).</DIV>

<DIV>1. Dr. Tran Trang Nhung</DIV>

<DIV>2. Dr. Nguyen Thi Lien</DIV>

<DIV>3. BSc. Vu Thi Nguyen</DIV>

<DIV>4. BSc. Dam Viet Bac</DIV>

<DIV>5. BSc. Ha Van Thuan</DIV>

<DIV>6. MSc. Nong Thi Thu Huyen</DIV>

<DIV>7. MSc. Hoang Van Du</DIV>

<DIV>8. BSc. Nong Ngoc Hung</DIV>

<DIV>9. BSc. Nguyen Tuan Hung</DIV>

<DIV>10. MSc. Tran Van Thang</DIV>

<DIV>Please kindly let me know as soon as possible when you received all of those or not. If which one(s) is not available, we will send again to you immediately.</DIV>

<DIV> </DIV>

<DIV>Look forward to hearing from you at soonest time.</DIV>

<DIV> </DIV>

<DIV>Best regards</DIV>

<DIV> </DIV>

<DIV>Dr. N.V.Binh</DIV></BODY></HTML>



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTER FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima, THAILAND

Tel: (66.44) 224141-44 Fax: (66.44) 224140

Email: cenintaff@ccs.sut.ac.th

Fax

To: <u>Prof. Dr. Dang Kim Vui</u>	From: <u>Mantana</u>
Fax: <u>84 280 852921</u>	Fax: _____

☐ Urgent

☐ For your review

☐ Reply ASAP

☐ Please comment

Date: 3 Feb

Total pages: 1

MOST URGENT

T-GMS

Attn: Prof. Dr. Dang Kim Vui
Mr. Nong Ngoc Hung

Kindly send to our office again the first two pages of the application of Mr. Nong Ngoc Hung.

Please send it as soon as possible.

Thank you very much.

Yours sincerely,

Mantana Thammachok.

FAXED

3 0.11. 2547



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTER FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima, THAILAND

Tel: (66.44) 224141-44 Fax: (66.44) 224140

Email: cenintaff@ccs.sut.ac.th

Fax **URGENT**

To: <u>Rector, HAU</u>	From: <u>Mantana</u>
Fax: <u>844 427 6554</u>	Fax: _____

☒ Urgent ☐ For your review ☐ Reply ASAP ☐ Please comment

Date: Jan 28 Total pages: 1

Re: T-GMS 's new deadline

Dear Asst. Prof. Dang Vu Binh,

May I inform you that the new deadline for HAU to submit applications to SUT is Tuesday Feb Feb 3rd (SUT to send application forms to the Ministry is Feb 6th.) We need 1-2 days for our procedures.

Sorry for the inconvenience caused by our short notice. Thank you very much for your kind attention.

Yours sincerely,

Mantana Thammachoti
Program officer

FAXED
128 HA 2547



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTER FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima, THAILAND

Tel: (66.44) 224141-44 Fax: (66.44) 224140

Email: cenintaff@ccs.sut.ac.th

Fax

URGENT

To: <u>President, TNU</u>	From: <u>Mantana</u>
Fax: <u>84 280 852665</u>	Fax: _____

☒ Urgent

☐ For your review

☐ Reply ASAP

☐ Please comment

Date: Jan 28

Total pages: 1

Re: T-GMS 'new deadline

Dear Prof. Dr. Le Cao Thang,

The new deadline for TNU to submit application forms to SUT is Tuesday Feb 3rd. (SUT to send application forms to the Ministry is Feb 6th). We need 1-2 days for our procedures.

Sorry for the inconvenience caused by ~~the~~ our short notice. Thank you very much for your kind attention.

Yours sincerely,

Mantana Thammachoti
Program Officer.

28 JAN. 2547
FAXED
/200



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTER FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima, THAILAND

Tel: (66.44) 224141-44 Fax: (66.44) 224140

Email: cenintaf@ccs.sut.ac.th

Fax

MOST URGENT

MOST URGENT

To: <u>Dr. Suang The Phan</u>	From: <u>Mantana</u>
Fax: <u>84 280847404</u>	Fax: _____
<u>84 280 852665</u>	

☒ Urgent ☐ For your review ☐ Reply ASAP ☐ Please comment

Date: 2 Feb.

Total pages: 1

Dear Dr. Phan,

Please send us again the nomination letter. The letter should address to our Rector - whose name appears in our letter to TNU, and should be signed by the TNU's President or Vice President.

We need the letter tomorrow. Please send it as soon as possible.

Thank you.

Regards.

Mantana

FAXED

- 2 P.W. 2547

ด่วนที่สุด

บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ

โทรศัพท์ ๔๑๔๑-๔๑๔๔ โทรสาร ๔๑๔๐

ที่ ศธ ๕๖๓๖/ ๑๖

วันที่ ๒๐ มกราคม ๒๕๕๗

เรื่อง โครงการ T-GMS ปี ๒๕๕๗

เรียน อธิการบดี (ผ่านรองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ)

เพื่อโปรดพิจารณา/ลงนาม

ข้อเท็จจริง

๑. สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาดำเนินโครงการแลกเปลี่ยนอาจารย์/นักศึกษา ระหว่างประเทศไทยกับประเทศเพื่อนบ้านในอนุภูมิภาคกลุ่มแม่น้ำโขงเพื่อสร้างความร่วมมือทางวิชาการระดับอุดมศึกษาระหว่างไทยกับประเทศเพื่อนบ้านในอนุภูมิภาคกลุ่มแม่น้ำโขง (กัมพูชา จีน - เฉพาะมณฑลยูนนาน- พม่า ลาว และเวียดนาม) และขอให้ มทส. แจ้งโครงการดังกล่าว (ในการดำเนินการปี ๒๕๕๗) ให้กับมหาวิทยาลัยในประเทศดังกล่าวที่มีความร่วมมือทางวิชาการกับ มทส. เพื่อสมัครเข้าร่วมโครงการ ทั้งนี้ สกอ. กำหนดให้มหาวิทยาลัย / สถาบันที่สนใจ ส่งใบสมัคร ภายในวันที่ ๓๐ มกราคม ๒๕๕๗

๒. มหาวิทยาลัยฯ จัดสรรงบประมาณสนับสนุนกิจกรรมภายใต้โครงการ T-GMS ประจำปี ๒๕๕๗ ไว้แล้ว จำนวน ๑๕๐,๐๐๐ บาท

ความเห็น

เนื่องจากโครงการดังกล่าวเป็นโครงการสนับสนุนเพื่อการแลกเปลี่ยนระหว่างสองฝ่าย และฝ่ายวิชาการได้ส่งโครงการดังกล่าวให้สำนักวิชาพิจารณาโดยตรงแล้ว ศูนย์ฯ จึงเห็นสมควรดำเนินการแจ้งเฉพาะมหาวิทยาลัยในอนุภูมิภาคเพียงสามแห่ง ทั้งนี้ เนื่องจากมีระยะเวลาในการดำเนินการค่อนข้างจำกัด ดังนี้

๑. Hanoi Agricultural University ประเทศเวียดนาม ซึ่งมีกิจกรรมแลกเปลี่ยน/ร่วมมือกันภายใต้โครงการนี้กับสาขาวิชาภาษาอังกฤษอย่างค่อนข้างต่อเนื่อง และกำลังพิจารณาพัฒนาความร่วมมือในสาขาวิชาเทคโนโลยีสารสนเทศอยู่ในขณะนี้

๒. Thai Nguyen University ประเทศเวียดนาม ซึ่งอยู่ในความสนใจของสำนักวิชาวิศวกรรม และอาจพัฒนาความร่วมมือในสาขาดังกล่าวระหว่างสองมหาวิทยาลัยต่อไปได้

๓. มหาวิทยาลัยแห่งชาติลาว (National University of Laos) ซึ่งมีความสัมพันธ์กับ มทส. ค่อนข้างใกล้ชิด เนื่องจากมีอาจารย์มาศึกษาต่อที่ มทส. และเพิ่งจะสำเร็จการศึกษาไปแล้ว ๔ คน หากได้ใช้ความร่วมมือภายใต้โครงการนี้พัฒนาความร่วมมือระหว่างสองมหาวิทยาลัยให้ใกล้ชิดยิ่งขึ้นต่อไปก็น่าจะเป็นประโยชน์ต่อทั้งสองฝ่าย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา หากเห็นชอบโปรดลงนามในหนังสือที่แนบมาพร้อมนี้

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อรุณ ไชยเสนะ)

รักษาราชการแทนผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

21 ต.ค. ๒๕๕๗

MOST URGENT

No. MOE 5601/ ค. 5



Suranaree University of Technology
111 University Avenue
Nakhon Ratchasima 30000
THAILAND

๕๑ January 2004

Prof. Dr. Somkot Mangnomek
President
National University of Laos
P.O. Box 7322 Vientiane, Lao PDR
Tel. 856-21770381, 770069-71
Fax : 856-21770381, 770175

Dear Prof. Dr. Somkot Mangnomek,

Re : Exchange Program Between Thailand and the Greater Mekhong Sub-region

The Commission on Higher Education (CHE), Ministry of Education of Thailand has announced the Faculty and Student Exchange Program between Thailand and Neighboring countries for the Year 2004, to support academic cooperation between institutes of higher education in Thailand, and the Greater Mekong Sub-region.

This program supports the two-way exchange of faculty for the purpose of curriculum development, research studies and training and teaching, and of students, for a period between 1-4 months.

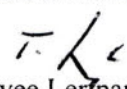
Suranaree University of Technology (SUT) wishes to take this opportunity to invite your faculty and students to apply for this program, to strengthen cooperation between your institution and SUT.

For further details on financial support, and application deadlines, please consult the attached Official Announcement. Attached please also find the Application Form and Form SUT 1 (Concept paper) to be completed by the applicants.

Kindly submit the completely filled out application forms, together with photos and all other required documents (with 9 attached copies each) to reach our office no later than January 28, 2004. Due to time constraints, a nomination letter from university and completely filled out application forms may be sent to our office by fax first. Please also send the original letters, photos and other required documents to our office by the express mail service at your earliest opportunity. For further details, please consult the Official Announcement No. 6 -Application Documents - Page 4.

Thank you for your kind attention to this matter.

Yours sincerely,


(Dr. Tavee Lerpanyavit)
Rector

Center for International Affairs
Telephone : 66 44 224141-224144
Fax : 66 44 224140

111 ถนนมหาวิทยาลัย ตำบลสุรนารี อำเภอเมือง จังหวัดนครราชสีมา 30000 โทรศัพท์ (044) 223000 โทรสาร (044) 224070

S U R A N A R E E U N I V E R S I T Y O F T E C H N O L O G Y
111 UNIVERSITY AVENUE, SUB DISTRICT SURANAREE, MUANG DISTRICT, NAKHON RATCHASIMA 30000, THAILAND Tel. (044) 223000 Fax. (044) 224070

FAXED

MOST URGENT

No. MOE 5601/ ค. 5



Suranaree University of Technology
111 University Avenue
Nakhon Ratchasima 30000
THAILAND

21 January 2004

Prof. Dr. Le Cao Thang
President, Thai Nguyen University
Thai Nguyen, Vietnam
Phone, Fax : 84 280 852665

Dear Prof. Dr. Le Cao Thang,

Re : Exchange Program Between Thailand and the Greater Mekhong Sub-region

The Commission on Higher Education (CHE), Ministry of Education of Thailand has announced the Faculty and Student Exchange Program between Thailand and Neighboring countries for the Year 2004, to support academic cooperation between institutes of higher education in Thailand, and the Greater Mekong Sub-region.

This program supports the two-way exchange of faculty for the purpose of curriculum development, research studies and training and teaching, and of students, for a period between 1-4 months.

Suranaree University of Technology (SUT) wishes to take this opportunity to invite your faculty and students to apply for this program, to strengthen cooperation between your institution and SUT.

For further details on financial support, and application deadlines, please consult the attached Official Announcement. Attached please also find the Application Form and Form SUT 1 (Concept paper) to be completed by the applicants.

Kindly **submit the completely filled out application forms, together with photos and all other required documents (with 9 attached copies each) to reach our office no later than January 28, 2004.** Due to time constraints, a nomination letter from university and completely filled out application forms may be sent to our office by fax first. Please also send the original letters, photos and other required documents to our office by the express mail service at your earliest opportunity. For further details, please consult the Official Announcement No. 6 -Application Documents - Page 4.

Thank you for your kind attention to this matter.

Yours sincerely,


(Dr. Tavee Lerpanyavit)
Rector

Center for International Affairs
Telephone : 66 44 224141-224144
Fax : 66 44 224140

FAXED

111 ถนนมหาวิทยาลัย ตำบลสุรนารี อำเภอเมือง จังหวัดนครราชสีมา 30000 โทรศัพท์ (044) 223000 โทรสาร (044) 224070

S U R A N A R E E U N I V E R S I T Y O F T E C H N O L O G Y

111 UNIVERSITY AVENUE, SUB DISTRICT SURANAREE, MUANG DISTRICT, NAKHON RATCHASIMA 30000, THAILAND Tel. (044) 223000 Fax. (044) 224070

MOST URGENT

No. MOE 5601/C. 5



Suranaree University of Technology
111 University Avenue
Nakhon Ratchasima 30000
THAILAND

๒1 January 2004

Asst. Prof. Dr. Dang Vu Binh
Rector, Hanoi Agricultural University
Gialam, Hanoi, Vietnam
Tel. : 844 8767864
Fax : 844 827 6554

Dear Asst. Prof. Dang Vu Binh,

Re : Exchange Program Between Thailand and the Greater Mekhong Sub-region

The Commission on Higher Education (CHE), Ministry of Education of Thailand has announced the Faculty and Student Exchange Program between Thailand and Neighboring countries for the Year 2004, to support academic cooperation between institutes of higher education in Thailand, and the Greater Mekong Sub-region.

This program supports the two-way exchange of faculty for the purpose of curriculum development, research studies and training and teaching, and of students, for a period between 1-4 months.

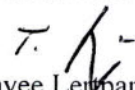
Suranaree University of Technology (SUT) wishes to take this opportunity to invite your faculty and students to apply for this program, to strengthen cooperation between your institution and SUT.

For further details on financial support, and application deadlines, please consult the attached Official Announcement. Attached please also find the Application Form and Form SUT 1 (Concept paper) to be completed by the applicants.

Kindly submit the completely filled out application forms, together with photos and all other required documents (with 9 attached copies each) to reach our office no later than January 28, 2004. Due to time constraints, a nomination letter from university and completely filled out application forms may be sent to our office by fax first. Please also send the original letters, photos and other required documents to our office by the express mail service at your earliest opportunity. For further details, please consult the Official Announcement No. 6 -Application Documents - Page 4.

Thank you for your kind attention to this matter.

Yours sincerely,


(Dr. Tavee Lerpanyavit)
Rector

Center for International Affairs
Telephone : 66 44 224141-224144
Fax : 66 44 224140

111 ถนนมหาวิทยาลัย ตำบลสุรนารี อำเภอเมือง จังหวัดนครราชสีมา 30000 โทรศัพท์ (044) 223000 โทรสาร (044) 224070

S U R A N A R E E U N I V E R S I T Y O F T E C H N O L O G Y

111 UNIVERSITY AVENUE, SUB DISTRICT SURANAREE, MUANG DISTRICT, NAKHON RATCHASIMA 30000, THAILAND Tel. (044) 223000 Fax. (044) 224070

FAXED 11:30



**Announcement of the Commission on Higher Education
Selection Criteria and Guidelines for
The Faculty and Student Exchange Program
Between Thailand and Neighboring Countries for the Year 2004**

The Commission on Higher Education (CHE), Ministry of Education has laid down guidelines promoting the Faculty and Student Exchange Program between Thailand and neighboring countries. The criteria and guidelines will serve as terms of reference for Thai and neighboring countries' higher education institutions to comply with when applying for supporting funds. They will also regulate the implementation of the exchange program in line with the development of technical and academic cooperation between Thailand and neighboring countries. The CHE's criteria and guidelines are as follows:

1. Type of Project:

- 1.1 Projects proposed by university/institution must concentrate on exchanges between member countries of the Greater Mekong Sub-region (GMS) namely; Cambodia, China (Yunnan Province), Lao PDR, Myanmar, Vietnam and Thailand, and within fields that will benefit development of GMS countries. Exchange program will last from 1 - 4 months.
- 1.2 Faculty exchange must be implemented at least one month and not exceeding four months and should cover one of the following aspects:
 - 1.2.1 Development of curriculum and instructional methods by joint undertaking the activities with responsible teaching staffs in a neighboring country, including observation of classroom teaching and creating institutional linkage with higher education institutions of the participating country.
 - 1.2.2 Research studies at a university/institution in a neighboring country.
 - 1.2.3 Teaching and lecturing in universities in a neighboring country.
- 1.3 Student exchange must be implemented at least one semester/trimester/quarter and not exceeding four months and should cover research or studying at a university/institution in neighboring country.

2. Eligibility of Applicants

- 2.1 Faculty
 - 2.1.1 Joining public university/institution as faculty member for at least one academic year.
 - 2.1.2 Ability to speak English and/or a native language of a neighboring country fluently. Applicants fluent in a native language of a neighboring country will be an advantage. For incoming faculty, knowing the Thai language will be a plus.
 - 2.1.3 Having a clear work plan and activities for exchange program and conforming with the guidelines of the exchange program.

Note: additional details of faculty's qualifications are at the discretion of sending university/institution. However, the additional qualifications shall not contradict with those stipulated in this Announcement.

2.2 Students

- 2.2.1 Undergraduate (second year and above), master's, and doctoral students
- 2.2.2 A grade point average of the latest semester before applying must be no lower than 2.25 for undergraduate, and no lower than 3.00 for postgraduate.
- 2.2.3 Ability to speak English and/or a native language of a neighboring country fluently. Applicants fluent in a native language of a neighboring country will receive priority while incoming students who know the Thai language will also be an advantage.
- 2.2.4 Favorable behavior and have had participation in university community service activities.
- 2.2.5 Ability to join the program throughout the academic session (be they semester, trimester, and quarter) or the period specified.

Note: additional details of students' qualifications are for the sending university/institution to designate. However, the additional qualifications shall not contradict with those stipulated in this Announcement.

3. Financial Support from the CHE

- 3.1 Disbursement for faculty members in a form of lump sum covering accommodation and stipend, airport tax fee, transportation fees between residence-airport-residence, medical coverage and participant will receive a round-trip airticket (economy class) issued by Thai Airways International PCL. to and from the designated capital city or principal city (excluding domestic airfare in both Thailand and neighboring countries). Other incurred traveling expenses besides provided airticket, will be borne by the applicant.

Under some circumstances, participants may purchase airtickets from an authorized agency of Thai Airways International by complying with the guidelines issued by the Ministry of Finance reference number 0526.5/ Wor 103, dated December 9, 1999. Disbursements must be consistent with the actual purchasing price and not exceeding the quoted price.

Other expenses besides the listed terms will not be covered (i.e. library charges, books and educational materials). Program participants are to hold responsible for other expenses incurred besides financial support from the CHE.

- 3.2 Disbursement for students in a form of lump sum covering accommodation and stipend, airport tax fee, transportation fees between residence-airport-residence, textbooks and supplies, medical coverage and student will receive a round-trip airticket (economy class) issued by Thai Airways International PCL. to and from the designated capital city or principal city (excluding domestic airfare in both Thailand and neighboring countries). Other incurred traveling expenses besides provided airticket, will be borne by the applicant.

Under some circumstances, participants may purchase airtickets from an authorized agency of Thai Airways International by complying with the guidelines issued by the Ministry of Finance reference number 0526.5/ Wor 103, dated December 9, 1999. Disbursements must be consistent with the actual purchasing price and not exceeding the quoted price.



**Announcement of the Commission on Higher Education
Selection Criteria and Guidelines for
The Faculty and Student Exchange Program
Between Thailand and Neighboring Countries for the Year 2004**

The Commission on Higher Education (CHE), Ministry of Education has laid down guidelines promoting the Faculty and Student Exchange Program between Thailand and neighboring countries. The criteria and guidelines will serve as terms of reference for Thai and neighboring countries' higher education institutions to comply with when applying for supporting funds. They will also regulate the implementation of the exchange program in line with the development of technical and academic cooperation between Thailand and neighboring countries. The CHE's criteria and guidelines are as follows:

1. Type of Project:

- 1.1 Projects proposed by university/institution must concentrate on exchanges between member countries of the Greater Mekong Sub-region (GMS) namely; Cambodia, China (Yunnan Province), Lao PDR, Myanmar, Vietnam and Thailand, and within fields that will benefit development of GMS countries. Exchange program will last from 1 - 4 months.
- 1.2 Faculty exchange must be implemented at least one month and not exceeding four months and should cover one of the following aspects:
 - 1.2.1 Development of curriculum and instructional methods by joint undertaking the activities with responsible teaching staffs in a neighboring country, including observation of classroom teaching and creating institutional linkage with higher education institutions of the participating country.
 - 1.2.2 Research studies at a university/institution in a neighboring country.
 - 1.2.3 Teaching and lecturing in universities in a neighboring country.
- 1.3 Student exchange must be implemented at least one semester/trimester/quarter and not exceeding four months and should cover research or studying at a university/institution in neighboring country.

2. Eligibility of Applicants

- 2.1 Faculty
 - 2.1.1 Joining public university/institution as faculty member for at least one academic year.
 - 2.1.2 Ability to speak English and/or a native language of a neighboring country fluently. Applicants fluent in a native language of a neighboring country will be an advantage. For incoming faculty, knowing the Thai language will be a plus.
 - 2.1.3 Having a clear work plan and activities for exchange program and conforming with the guidelines of the exchange program.

Participants are to hold responsible for other expenses incurred besides the financial support provided by CHE. In terms of tuition fees, the fees at host institution will be waived upon the registration for courses at the home institution.

Note: Financial support from the Commission on Higher Education: disbursement for faculty members and students appears as Annex I.

4. Criteria for the Selection of Exchange Program Participation

- 4.1 The CHE will consider higher education institutions having agreement or memorandum of understanding in exchanging students/ lecturers at institutional level with universities abroad. The CHE will also consider institutions with extensive academic cooperation or regular contacts with institutions in neighboring countries.
- 4.2 The CHE will consider applicants having good knowledge and fluency in English. Students must have good proficiency of English or neighboring country's language.
- 4.3 The CHE will consider applicants who have received an acceptance letter to participate in the program from a foreign/Thai host institution. The acceptance letter from host institution should provide detail about duration and the exchange activity in detail.
- 4.4 The CHE will only consider applicants who have fully completed application form and attached all documents required.
- 4.5 For each project, exchange with only partner country is acceptable. However, if the applicants wish to exchange with more than one university/institution in that particular country, the same specific area of exchange must be stressed. In that case, only one Thai university must be assigned to serve as the core coordinator who will send in the application. Universities/institutions involved must coordinate among one another before submitting their applications. The whole duration of the exchange with each of the partner institutions must be no less than 1 month.

5. Follow-up and Evaluation of the Exchange Program

The CHE will conduct a follow up and evaluation of the exchange program in order to review and improve the exchange program in the future. The procedures are as follows:

- 5.1 **Summary Report by Host Institution**
Prior to departure for the exchange program each participant will receive an summary report for the host institution to fill in. Upon arrival at the host institution, participants are to submit the form to the host institution to conduct an analysis. Approaching the completion date of the exchange program, the summary report are to be forwarded directly to the CHE. The CHE will keep the evaluation discrete and confidential.
- 5.2 **Follow-up after completion of the exchange program**
Consequent to returning to home country, program participants are to write a report on the exchange program with neighboring countries on a form provided by the CHE within 30 days of return. Institutions whose participants fail to return the follow-up form within 30 days will have a reduction on quotas of

participation from their home institution in participating in the exchange program the following year. The collected forms will then be compiled and published for the public.

In addition, the CHE will occasionally send officials to oversee and monitor the exchange program in neighboring countries in order to receive feedbacks on any difficulties and probable recommendations for the improvement of the exchange program for the following year.

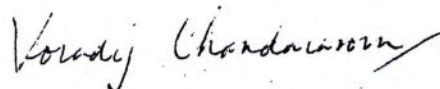
6. Application Documents

- 6.1 Lecturers applying for participation in the exchange program
 - 6.1.1 Exchange Program application form, **with 9 attached copies**
 - 6.1.2 Nomination documents from home institution, **with 9 attached copies**
 - 6.1.3 Acceptance letter from foreign/Thai host institution, **with 9 attached copies**
 - 6.1.4 One 2-inch photo
- 6.2 Students applying for participation in the exchange program
 - 6.2.1 Exchange Program application form, **with 9 attached copies**
 - 6.2.2 Nomination letter from the currently enrolled university/institution, **with 9 attached copies**
 - 6.2.3 Acceptance letter from foreign/Thai host institution, **with 9 attached copies**
 - 6.2.4 One 2-inch photo

7. Specific Dates for applying the exchange program

- 7.1 University/institution proposes the exchange project to the CHE *Within 30 January 2004*
- 7.2 CHE announces decision *Within 20 February 2004*
- 7.3 Expense Disbursement *Starting in early March 2004*
- 7.4 University/institution sends follow up reports to the CHE *Within 27 August 2004*

Announced on 12 December 2003



(Professor Voradej Chandarasorn, Ph.D.)

Secretary-General

Commission on Higher Education, Thailand

Participants are to hold responsible for other expenses incurred besides the financial support provided by CHE. In terms of tuition fees, the fees at host institution will be waived upon the registration for courses at the home institution.

Note: Financial support from the Commission on Higher Education: disbursement for faculty members and students appears as Annex I.

4. Criteria for the Selection of Exchange Program Participation

- 4.1 The CHE will consider higher education institutions having agreement or memorandum of understanding in exchanging students/ lecturers at institutional level with universities abroad. The CHE will also consider institutions with extensive academic cooperation or regular contacts with institutions in neighboring countries.
- 4.2 The CHE will consider applicants having good knowledge and fluency in English. Students must have good proficiency of English or neighboring country's language.
- 4.3 The CHE will consider applicants who have received an acceptance letter to participate in the program from a foreign/Thai host institution. The acceptance letter from host institution should provide detail about duration and the exchange activity in detail.
- 4.4 The CHE will only consider applicants who have fully completed application form and attached all documents required.
- 4.5 For each project, exchange with only partner country is acceptable. However, if the applicants wish to exchange with more than one university/institution in that particular country, the same specific area of exchange must be stressed. In that case, only one Thai university must be assigned to serve as the core coordinator who will send in the application. Universities/institutions involved must coordinate among one another before submitting their applications. The whole duration of the exchange with each of the partner institutions must be no less than 1 month.

5. Follow-up and Evaluation of the Exchange Program

The CHE will conduct a follow up and evaluation of the exchange program in order to review and improve the exchange program in the future. The procedures are as follows:

- 5.1 Summary Report by Host Institution
Prior to departure for the exchange program each participant will receive an summary report for the host institution to fill in. Upon arrival at the host institution, participants are to submit the form to the host institution to conduct an analysis. Approaching the completion date of the exchange program, the summary report are to be forwarded directly to the CHE. The CHE will keep the evaluation discrete and confidential.
- 5.2 Follow-up after completion of the exchange program
Consequent to returning to home country, program participants are to write a report on the exchange program with neighboring countries on a form provided by the CHE within 30 days of return. Institutions whose participants fail to return the follow-up form within 30 days will have a reduction on quotas of

**Financial Support from the Commission on Higher Education:
Disbursement for faculty members and students**

:baht per person

Financial Support	Applicant	Rate	Financial document	Remark
1. Round-trip airfare (economy class)	all applicants	actual purchasing price and not exceeding the quoted price of Thai Airways International PCL	-airticket -receipt	complying purchasing airticket with the guideline issued by Thai Ministry of Finance reference number 0526.5/Wor 103, dated December 9, 1999
2. Accommodation and stipend	incoming faculty and student	18,000 baht per month	-receipt	for a period of one month up to four months

Note: outgoing = from Thailand to GMS countries
incoming = from GMS countries to Thailand

APPLICATION FORM

for the Faculty and Student Exchange Program
between Thailand and Neighboring Countries in the Greater Mekong Sub-region

Name of Host Institution: Country:

Name of Home Institution: Country:

1. APPLICANT INFORMATION

Please complete this form in BLOCK LETTERS and mark (X) where applied:

☐ Prof ☐ Assoc Prof ☐ Assist Prof ☐ Dr ☐ Mr ☐ Ms ☐ Mrs

☐ Lecturer

☐ Administrator

☐ Student

Surname

Given Name

Permanent Home Address

Telephone (Private)

**Attach
2-inch
Photograph
Here**

Work/Institution Address

**Country of Permanent
Residence**

**Telephone
(Business):**

E-mail:

Fax:

Mailing Address

Place of Birth (City/Country)	Date of Birth (Day/Month/Year)	Age
Nationality:	Marital Status: ☐ Single ☐ Married	Sex: ☐ Male ☐ Female

Name, address, phone number and relationship of person to contact in case of emergency

Academic Background

Record of high school and tertiary education (in chronological order)

Level of Study	Institution/Place and Country	Year Attended	Year of Study (i.e. 1 st , 2 nd)	Field of Study	GPA
High School					
Undergraduate					
Graduate -M -PhD					

Professional Background

Record of professional experience (in chronological order)

Institution/Organisation	Year Attended	Place and Country	Position Held

Academic distinctions, prizes received or other awards

Publications and titles of articles/research/books etc.

2. DETAILS OF EXCHANGE PROGRAM AND HOST INSTITUTION

Name of Host Institution:

Department, School or Faculty:

Contact Person:

Telephone Number:

Fax Number:

E-mail:

APPLICATION FORM

for the Faculty and Student Exchange Program

between Thailand and Neighboring Countries in the Greater Mekong Sub-region

Name of Host Institution: _____, Country: _____

Name of Home Institution: _____, Country: _____

1. APPLICANT INFORMATION

Please complete this form in **BLOCK LETTERS** and mark (X) where applied:

☐ Prof ☐ Assoc Prof ☐ Assist Prof ☐ Dr ☐ Mr ☐ Ms ☐ Mrs

☐ Lecturer ☐ Administrator ☐ Student

Surname

Given Name

Permanent Home Address

Telephone (Private)

**Attach
2-inch
Photograph
Here**

Work/Institution Address

**Country of Permanent
Residence**

**Telephone
(Business):**

Fax:

E-mail:

Mailing Address

Place of Birth (City/Country)	Date of Birth (Day/Month/Year)	Age
Nationality:	Marital Status: ☐ Single ☐ Married	Sex: ☐ Male ☐ Female

Exchange Activities (studying, teaching, research, curriculum development or others – please specify) Please write in an attachment sheet specifying the proposal and time frame of the exchange program not more than one page (A-4 size).

Area of Interest (Agricultural Studies, Distance Education, Economics, Education Administration, Environmental Studies, Tropical Medicine, or others – please specify)

Please state the intended period for this exchange:

from	DD		MM		YY		to	DD		MM		YY	

3. HOME UNIVERSITY/INSTITUTION

Reason for joining this exchange program and expected outcomes (please provide guiding concepts/plans of your activities abroad)

Has your institution developed or established any agreements with host institution, if it has, please provide name of university/institution, country and areas of cooperation?

Contribution to your home university/institution after completion of the program.

4. DECLARATION BY APPLICANT

The applicant agrees to submit a written report to the Commission on Higher Education after joining this program in neighboring country. The report should describe what applicant has learned and how insights gained from the program benefit institution.

I declare that the information given above is true and correct to my knowledge and that I satisfy all the requirements. If it becomes known later that I lack one of the qualifications stated, I will unconditionally accept that this application is invalid.

Signature: Date:/...../.....
(Applicant's signature)

Concept Paper

Project Information

1. Name _____ Last Name _____

2. Affiliated Institution:

3. Title of Proposed Project:

4. Proposed Length of Stay :

5. Background : Problem to be investigated and significance:

6. Research question or hypothesis, including preliminary data or background information indicating the rationale for the current hypothesis

7. Potential impact: Where is this research leading?

8. Experimental Design, including materials, laboratory required.

Center for International Affairs
No. 35/49
Date 15 มี.ค. 2547
Time 1400



ฝ่ายวิชาการ
สำนักงานอธิการบดี
รับที่ ๐๙/๐๗.
วันที่ 8 มี.ค. 2547
เวลา 16.๐๐ น.

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี
รับที่ ๗๐ / ๑๔๗
วันที่ 8 มี.ค. 2547
เวลา 1๐.๐๙ น.

ที่ ศธ 0507/ว 656

สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา
328 ถนนศรีอยุธยา เขตราชเทวี
กรุงเทพฯ 10400

30 ธันวาคม 2546

เรื่อง การเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง
ประจำปีงบประมาณ 2547

เรียน อธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย 1. แบบฟอร์มใบสมัคร จำนวน 1 ชุด
2. สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา เรื่อง เกณฑ์ในการอนุมัติการแลกเปลี่ยนบุคลากร
และนักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง ประจำปีงบประมาณ 2547
จำนวน 1 ชุด
3. เกณฑ์ในการอนุมัติการแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาค
ลุ่มแม่น้ำโขง ประจำปีงบประมาณ จำนวน 1 ชุด

ด้วยสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาได้ดำเนินการโครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรและ
นักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขงมาตั้งแต่ปีงบประมาณ 2543-2544 และ 2546
เพื่อสร้างความร่วมมือทางวิชาการระดับอุดมศึกษาระหว่างไทยกับประเทศเพื่อนบ้านในอนุภูมิภาค
ลุ่มแม่น้ำโขง ได้แก่ กัมพูชา จีน(มณฑลยูนนาน) พม่า ลาว และเวียดนาม โดยเปิดโอกาสให้
บุคลากร และนักศึกษา ได้เรียนรู้ประเทศเพื่อนบ้านทั้งในด้านสังคม เศรษฐกิจ และวัฒนธรรม อีกทั้ง
ยังเป็นการสร้างความสนิทสนมกับนักวิชาการและนักศึกษาของประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง
อันจะนำไปสู่การสร้าง ความเชื่อมโยงเป็นเครือข่ายที่ยั่งยืนต่อไป นั้น

ในปีงบประมาณ 2547 สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาจะดำเนินการโครงการ
แลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง ดังนั้น หากมหาวิทยาลัย/สถาบัน
อุดมศึกษาไทยประสงค์จะส่ง/รับบุคลากรและนักศึกษาเข้าร่วมโครงการดังกล่าว ขอให้พิจารณา
เสนอชื่อผู้สมัครเข้าร่วมโครงการตามแบบฟอร์มใบสมัครตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 1 และใคร่ขอ
ความอนุเคราะห์ได้โปรดจัดส่งประกาศหลักเกณฑ์และแบบฟอร์มใบสมัครไปยังมหาวิทยาลัย/
สถาบันอุดมศึกษาในประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขงที่มีความร่วมมือกันเพื่อส่งใบสมัครเข้าร่วม
โครงการแลกเปลี่ยนดังกล่าว ทั้งนี้ สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาจะพิจารณาใบสมัคร
ที่จัดส่งโดยมหาวิทยาลัย/สถาบันอุดมศึกษาของไทยเท่านั้น ดังนั้น มหาวิทยาลัย/สถาบันอุดม
ศึกษาในประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขงจะต้องจัดส่งใบสมัครผ่านมหาวิทยาลัย/สถาบันอุดม
ศึกษาของท่านเท่านั้น กอนำส่งมายังสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาภายในวันที่ 30
มกราคม 2547 เพื่อพิจารณาอนุมัติต่อไป

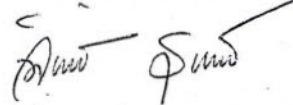
/สำหรับ...

สำหรับกำหนดวันในการส่งใบสมัคร คุณสมบัติผู้สมัคร วิธีการเสนอผู้สมัคร และวิธีการคัดเลือกให้เป็นไปตามประกาศสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา เรื่อง เกณฑ์ในการอนุมัติการแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาคกลุ่มแม่น้ำโขง ประจำปีงบประมาณ 2547 ตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 2 และขอได้โปรดศึกษาเกณฑ์ในการอนุมัติตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 3 และประกอบการสมัครเข้าร่วมโครงการด้วย

อนึ่ง สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาจะพิจารณาเฉพาะกรณีมหาวิทยาลัย/สถาบันอุดมศึกษาไทยที่ได้มีการติดต่อประสานงานการแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษากับสถาบันอุดมศึกษาในประเทศอนุภูมิภาคกลุ่มแม่น้ำโขงที่ชัดเจนเท่านั้น

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไปด้วย จะขอบคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ



(นางฉันทวิทย์ สุชาตานนท์)

ผู้ช่วยเลขาธิการคณะกรรมการการอุดมศึกษา

ปฏิบัติราชการแทน เลขาธิการคณะกรรมการการอุดมศึกษา

② เรียน รองอธิการบดีฯ มจร
เพื่อโปรดพิจารณา

1/ม

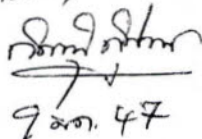
8 ธ.ค. 47

④ เรียน ผู้อำนวยการศูนย์อำนวยการ
เพื่อโปรดพิจารณา



สำนักยุทธศาสตร์อุดมศึกษาต่างประเทศ
(รองศาสตราจารย์ น.ท. ดร.ธรรมาวุฒิ ดุจจิตร)
รองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ
กลุ่มงานการใช้ประโยชน์ทรัพยากรอุดมศึกษาระหว่างประเทศ
โทรศัพท์ 0 2245 8269, 0 2245 8289
โทรสาร 0 2246 4030, 0 2245 8269

② เรียน ผอ.มทร.ธัญบุรี
เพื่อโปรดพิจารณา



(รองศาสตราจารย์ น.ท. ดร.ธรรมาวุฒิ ดุจจิตร)
รองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ

⑤ Ms. Mantana,
For your kind handling.
16 Jan 04

สุเดปอน
sudeporn@nu.ac.th.



ประกาศสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา
เรื่อง เกณฑ์ในการอนุมัติการแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาค
ลุ่มแม่น้ำโขง ประจำปีงบประมาณ 2547

ตามที่สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาได้กำหนดแนวทางสนับสนุนโครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง และเพื่อให้สถาบันอุดมศึกษาในสังกัดสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาและกลุ่มความร่วมมือทางวิชาการใช้เป็นแนวทางในการเสนอคำขอเพื่อขอรับการสนับสนุนจากสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาภายใต้โครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง เพื่อให้การดำเนินงานโครงการเป็นไปอย่างเหมาะสมและสอดคล้องกับการพัฒนาความร่วมมือทางวิชาการระหว่างสถาบันอุดมศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาได้กำหนดเกณฑ์ในการอนุมัติการแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง ดังนี้

1. ข้อกำหนดของโครงการ

1.1 โครงการที่มหาวิทยาลัย/สถาบันเสนอจะต้องเป็นโครงการที่เน้นการแลกเปลี่ยนกับกลุ่มประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง (Greater Mekong Sub-region: GMS) ได้แก่ กัมพูชา จีน(เฉพาะมณฑลยูนนานเท่านั้น) พม่า ลาว และเวียดนาม ในทุกสาขาวิชาที่เป็นประโยชน์ต่อการพัฒนา กลุ่มประเทศ GMS

1.2 การแลกเปลี่ยนบุคลากรกำหนดประเภทของกิจกรรม ดังนี้

1.2.1 การศึกษาเพื่อพัฒนาหลักสูตรและวิธีการเรียนการสอน โดยปฏิบัติงานร่วมกับบุคลากรของมหาวิทยาลัยในประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขงผู้รับผิดชอบในสาขาวิชานั้นๆ และสังเกตการณ์การเรียนการสอนในชั้นเรียนจริง รวมถึงการสร้างและสานต่อความร่วมมือกับมหาวิทยาลัย/สถาบันในประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง

1.2.2 การศึกษา และวิจัยในมหาวิทยาลัย/สถาบันประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง

1.2.3 การสอนและบรรยายในมหาวิทยาลัย/สถาบันประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง
การแลกเปลี่ยนบุคลากรจะต้องดำเนินการไม่น้อยกว่า 1 เดือน แต่ไม่เกิน 4 เดือน

1.3 การแลกเปลี่ยนนักศึกษากำหนดประเภทของกิจกรรม ดังนี้

1.3.1 การศึกษา และวิจัยในมหาวิทยาลัย/สถาบันประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขงเป็นเวลา 1 ภาคการศึกษาแต่จะต้องไม่เกิน 4 เดือน หากเป็นการศึกษาจะต้องถ่ายโอนหน่วยกิตได้

2. คุณสมบัติของผู้สมัครเข้าร่วมโครงการ

2.1 คุณสมบัติของบุคลากร

2.1.1 มีสัญชาติไทยและสุขภาพแข็งแรง

2.1.2 เป็นอาจารย์ประจำ/บุคลากรและปฏิบัติงานในสถาบันต้นสังกัดมาแล้วไม่น้อยกว่า 1 ปี

2.1.3 เป็นผู้มีความสามารถใช้ภาษาอังกฤษหรือภาษาเพื่อนบ้านในเกณฑ์ดี ผู้ที่มีความรู้ภาษาของประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขงจะได้รับการพิจารณาเป็นพิเศษ

2.1.4 มีแผนงาน/กิจกรรมที่จะไปแลกเปลี่ยนชัดเจนและสอดคล้องกับแนวทางการสนับสนุนกิจกรรมแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษากับประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง

อนึ่ง การกำหนดรายละเอียดคุณสมบัติของบุคลากรเพิ่มเติมจากที่กำหนดไว้ในประกาศสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษานี้ให้อยู่ในดุลยพินิจของมหาวิทยาลัย/สถาบัน แต่ต้องไม่ขัดแย้งกับคุณสมบัติต่างๆ ที่กำหนดไว้ในประกาศฉบับนี้

2.2 คุณสมบัติของนักศึกษา

2.2.1 กำลังศึกษาอยู่ในระดับปริญญาตรี (ชั้นปีที่ 2 ขึ้นไป) โท หรือเอก

2.2.2 มีคะแนนเฉลี่ยสะสมจนถึงภาคการศึกษาสุดท้ายก่อนวันสมัคร สำหรับปริญญาตรีไม่ต่ำกว่า 2.25 สำหรับปริญญาโทและเอกไม่ต่ำกว่า 3.00

2.2.3 มีความสามารถใช้ภาษาอังกฤษในเกณฑ์ดี หากมีความสามารถใช้ภาษาของประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขงได้จะได้รับการพิจารณาเป็นพิเศษ

2.2.4 มีความประพฤติเรียบร้อยและเคยเข้าร่วมกิจกรรมเพื่อส่วนรวมของมหาวิทยาลัย

2.2.5 สามารถเข้าร่วมโครงการได้ตลอดภาคการศึกษาตามระบบการศึกษาของสถาบันการศึกษา (Semester, Trimester, Quarter)

อนึ่ง การกำหนดรายละเอียดคุณสมบัติของนักศึกษาเพิ่มเติมจากที่กำหนดไว้ในประกาศของสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษานี้ให้อยู่ในดุลยพินิจของมหาวิทยาลัย/สถาบัน แต่ต้องไม่ขัดแย้งกับคุณสมบัติต่างๆ ที่กำหนดไว้ในประกาศฉบับนี้

3. ค่าใช้จ่ายที่จะได้รับการสนับสนุนจากสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา

3.1 ค่าใช้จ่ายสำหรับบุคลากรแบบเหมาจ่ายเพื่อเป็นค่าใช้จ่ายประจำเดือน ค่าภาษีสนามบิน ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับระหว่างที่พัก-สนามบินในประเทศไทย ค่ารักษาพยาบาล และค่าโดยสารเครื่องบินไป-กลับระหว่างประเทศ ชั้นประหยัด ซึ่งออกโดยบริษัทการบินไทย จำกัด (มหาชน) จากประเทศไทยไปยังสนามบินปลายทางต่างประเทศและจากประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขงถึงสนามบินดอนเมือง (ไม่รวมค่าโดยสารเครื่องบินภายในประเทศ) หากมีค่าใช้จ่ายที่เกินจากอัตราค่าโดยสารที่กำหนดให้ ผู้เข้าร่วมโครงการจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบเอง

ในกรณีที่มีความจำเป็นจะต้องซื้อบัตรโดยสารเครื่องบินของสายการบินอื่น หรือประสงค์จะซื้อบัตรโดยสารเครื่องบินของบริษัทการบินไทย จำกัด (มหาชน) ผ่านตัวแทนจำหน่ายก็สามารถดำเนินการได้ โดยให้ถือปฏิบัติตามหนังสือกระทรวงการคลัง ที่ กค 0526.5/ว 103 ลงวันที่ 9 ธันวาคม 2542 ทั้งนี้ ให้เบิกจ่ายได้ไม่เกินราคาที่จ่ายจริงแต่ต้องไม่เกินจากอัตราค่าโดยสารที่กำหนดให้

ค่าใช้จ่ายอื่น ๆ นอกเหนือจากที่ระบุไว้ข้างต้น เช่น ค่าธรรมเนียมการใช้ห้องสมุด ค่าหนังสือและอุปกรณ์การศึกษา ผู้เข้าร่วมโครงการจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบเอง

3.2 ค่าใช้จ่ายสำหรับนักศึกษาแบบเหมาจ่ายเพื่อเป็นค่าใช้จ่ายประจำเดือน ค่าภาษีสนามบิน ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับระหว่างที่พัก-สนามบินในประเทศไทย ค่าหนังสือและอุปกรณ์การศึกษา ค่ารักษาพยาบาล และค่าโดยสารเครื่องบินไป-กลับระหว่างประเทศ ชั้นประหยัด ซึ่งออกโดยบริษัทการบินไทย จำกัด (มหาชน) จากประเทศไทยไปยังสนามบินปลายทางต่างประเทศและจากประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขงถึงสนามบินดอนเมือง (ไม่รวมค่าโดยสารเครื่องบินภายในประเทศ) หากมีค่าใช้จ่ายที่เกินจากอัตราค่าโดยสารที่กำหนดให้ ผู้เข้าร่วมโครงการจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบเอง

ในกรณีที่มีความจำเป็นจะต้องซื้อบัตรโดยสารเครื่องบินของสายการบินอื่น หรือประสงค์จะซื้อบัตรโดยสารเครื่องบินของบริษัทการบินไทย จำกัด (มหาชน) ผ่านตัวแทนจำหน่ายก็สามารถดำเนินการได้ โดยให้ถือปฏิบัติตามหนังสือกระทรวงการคลัง ที่ กค 0526.5/ว 103 ลงวันที่ 9 ธันวาคม 2542 ทั้งนี้ ให้เบิกจ่ายได้ไม่เกินราคาที่จ่ายจริงแต่ต้องไม่เกินจากอัตราค่าโดยสารที่กำหนดให้

ค่าใช้จ่ายอื่น ๆ นอกเหนือจากที่ระบุไว้ข้างต้น ผู้เข้าร่วมโครงการจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบเอง สำหรับค่าลงทะเบียนเรียนนั้น นักศึกษาจะลงทะเบียนกับมหาวิทยาลัยเจ้าบ้านและชอยกเว้นค่าลงทะเบียนจากมหาวิทยาลัยเจ้าภาพในต่างประเทศ

รายละเอียดอัตราบัญชี หลักเกณฑ์และอัตราค่าใช้จ่ายสำหรับโครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง ประจำปีงบประมาณ 2547 ตามเอกสารแนบ 1

4. เกณฑ์การอนุมัติให้เข้าร่วมโครงการ

4.1 สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาจะพิจารณามหาวิทยาลัย/สถาบันที่มีข้อตกลงการแลกเปลี่ยนนักศึกษาและบุคลากรในระดับสถาบัน หรือในระดับคณะของสถาบันอุดมศึกษาประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง หรือได้มีการร่วมกิจกรรมวิชาการ หรือการติดต่อสื่อสารกับสถาบันอุดมศึกษาประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขงอย่างต่อเนื่องชัดเจน

4.2 สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาจะพิจารณาผู้เข้าร่วมโครงการที่มีความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษอยู่ในเกณฑ์ดี ในกรณีที่เป็นนักศึกษาจะพิจารณาจากผลการทดสอบภาษาอังกฤษ/ภาษาของประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขงในระดับสถาบัน ซึ่งจัดโดยสถาบันอุดมศึกษาหรือสถาบันที่จัดให้มีการทดสอบภาษาที่มีมาตรฐาน

4.3 สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาจะพิจารณาผู้เข้าร่วมโครงการที่มีหนังสือตอบรับให้เข้าร่วมโครงการจากสถาบันต่างประเทศ โดยกำหนดระยะเวลาที่เข้าร่วมโครงการและรูปแบบกิจกรรมอย่างชัดเจน

4.4 สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาขอสงวนสิทธิ์ที่จะพิจารณาผู้เข้าร่วมโครงการที่กรอกรายละเอียดในใบสมัครเข้าร่วมโครงการและแนบเอกสารประกอบอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องมาอย่างครบถ้วนเท่านั้น

4.5 สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาจะพิจารณาผู้เข้าร่วมโครงการที่ประสงค์จะแลกเปลี่ยนในประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขงเพียงประเทศเดียวต่อโครงการ โดยสามารถให้มีการดำเนินกิจกรรมร่วมกับมหาวิทยาลัย/สถาบันในประเทศนั้น ๆ มากกว่า 1 แห่งได้ ทั้งนี้จะต้องเป็นกิจกรรมในสาขาวิชาเดียวกันและมีเพียงมหาวิทยาลัย/สถาบันของไทย 1 แห่งทำหน้าที่เป็นผู้ประสานงานกลาง และจัดส่งใบสมัครฉบับสมบูรณ์ โดยมหาวิทยาลัย/สถาบันทั้งสองประเทศต้องมีการประสานกันเป็นการภายในแล้ว รวมทั้งต้องมีระยะเวลาในการเข้าร่วมโครงการในแต่ละสถาบันไม่น้อยกว่า 1 เดือน

5. การติดตามประเมินผลการเข้าร่วมโครงการ

สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาจะทำการติดตามประเมินผลการเข้าร่วมโครงการเพื่อนำผลที่ได้รับมาปรับปรุงการจัดการแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง โดยจะดำเนินการต่อไปนี้

5.1 การประเมินผลโดยสถาบันเจ้าภาพในประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง

ก่อนการเดินทางผู้เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนทุกคนจะได้รับ “แบบฟอร์มการรายงานผลการเข้าร่วมโครงการโดยเจ้าภาพในประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง” และเมื่อเดินทางถึงให้ส่งแบบฟอร์มดังกล่าวส่งให้แก่สถาบันเจ้าภาพในประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขงให้กรอกแบบรายงานผล เมื่อใกล้จะสิ้นสุดระยะเวลาการแลกเปลี่ยนให้สถาบันเจ้าภาพในประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขงนำส่งแบบฟอร์มที่จัดทำแล้วมายังสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาโดยตรง สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาจะไม่เปิดเผยผลของการรายงานให้ผู้ใดทราบ

5.2 การติดตามผลหลังกลับจากเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยน

เมื่อเดินทางกลับถึงประเทศไทยผู้เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนทุกคนจะต้องเขียนรายงานการเดินทางไปแลกเปลี่ยนกับสถาบันในประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง โดยเขียนรายงานลงในแบบฟอร์มที่สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษากำหนด และส่งคืนสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาภายใน 30 วัน หากผู้เข้าร่วมโครงการจากสถาบันอุดมศึกษาใดมิได้นำส่งรายงานการติดตามผลดังกล่าวให้แก่สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาภายในระยะเวลาที่กำหนด สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาจะพิจารณาลดโควตาการอนุมัติทุนการแลกเปลี่ยนของสถาบันอุดมศึกษาที่ผู้เข้าร่วมโครงการสังกัดหรือศึกษาอยู่ ทั้งนี้ สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาจะพิจารณารายงานการติดตามการเข้าร่วมโครงการที่เป็นประโยชน์ต่อการพัฒนาความร่วมมือระดับอุดมศึกษากับประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขงมาจัดพิมพ์เผยแพร่ต่อไป

อนึ่ง สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาจะส่งคณะเจ้าหน้าที่เดินทางไปติดตามผลการแลกเปลี่ยนกับสถาบันในประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขงเป็นระยะ ๆ เพื่อสอบถามปัญหาและอุปสรรคเพื่อนำมาปรับปรุงประสิทธิภาพในการจัดการแลกเปลี่ยนในปีต่อไป

6. หลักฐานการสมัคร

6.1 สำหรับบุคลากรที่เข้าร่วมโครงการ

6.1.1 แบบฟอร์มการเข้าร่วมโครงการ พร้อมสำเนาจำนวน 9 ชุด

6.1.2 หนังสือเสนอชื่อจากต้นสังกัดลงนามโดยคณบดี อธิการบดี หรือผู้ที่ได้รับอำนาจจากอธิการบดี พร้อมสำเนาจำนวน 9 ชุด

6.1.3 หนังสือตอบรับจากสถาบันในประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง พร้อมสำเนาจำนวน 9 ชุด

6.1.4 รูปถ่ายขนาด 2 นิ้ว 1 รูป

6.2 สำหรับนักศึกษาที่เข้าร่วมโครงการ

6.2.1 แบบฟอร์มการเข้าร่วมโครงการ พร้อมสำเนาจำนวน 9 ชุด

6.2.2 หนังสือเสนอชื่อจากมหาวิทยาลัย/สถาบันที่กำลังศึกษาอยู่ พร้อมสำเนาจำนวน

9 ชุด

6.2.3 หนังสือตอบรับจากสถาบันในประเทศอนุภูมิภาคกลุ่มแม่น้ำโขง พร้อมสำเนา
จำนวน 9 ชุด

6.2.4 รูปถ่ายขนาด 2 นิ้ว 1 รูป

6.2.5 สำเนากระเบียนผลการศึกษา (transcript of records) ตรี/โท/เอก

7. กำหนดการดำเนินโครงการ

7.1 มหาวิทยาลัย/สถาบันเสนอคำขอโครงการ ภายในวันศุกร์ที่ 30 มกราคม 2547
มายังสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา

7.2 สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา ภายในวันศุกร์ที่ 20 กุมภาพันธ์ 2547
แจ้งผลการพิจารณา

7.3 เริ่มดำเนินการเบิกจ่าย ตั้งแต่ต้นเดือนมีนาคม 2547

7.4 มหาวิทยาลัย/สถาบันเสนอรายงาน ภายในวันศุกร์ที่ 27 สิงหาคม 2547
มายังสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา

ประกาศ ณ วันที่ 12 ธันวาคม พ.ศ. 2546

ศาสตราจารย์ ร้อยตำรวจเอก

71-

(วรเดช จันทรศร)

เลขานุการคณะกรรมการการอุดมศึกษา

อัตราบัญชี

หลักเกณฑ์และอัตราค่าใช้จ่ายสำหรับโครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง ประจำปีงบประมาณ 2547

ค่าใช้จ่าย	ผู้เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยน	อัตรา	ใบสำคัญ	หมายเหตุ
1. ค่าโดยสารเครื่องบินไป-กลับระหว่างประเทศ ชั้นประหยัด	บุคลากรและนักศึกษาไทย และประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง	ตามจ่ายจริง แต่ไม่เกินอัตราตัวราชการที่บริษัทการบินไทยจำกัด (มหาชน)	- กากตัวเครื่องบิน - ใบเสร็จรับเงิน	การซื้อบัตรโดยสารเครื่องบินในการเดินทางไปเข้าร่วมโครงการให้ปฏิบัติตามหนังสือกระทรวงการคลัง ที่ กค 0526.5/ว 103 ลงวันที่ 9 ธันวาคม 2542 เรื่อง การซื้อบัตรโดยสารเครื่องบินในการเดินทางไปต่างประเทศ
2. ค่าใช้จ่ายประจำเดือน	บุคลากรไทย	26,000 บาทต่อเดือน (เหมาจ่าย)	- ใบสำคัญรับเงิน	- บุคลากร ระยะเวลาไม่น้อยกว่า 1 เดือน แต่ไม่เกิน 4 เดือน
	นักศึกษาไทย และบุคลากรและนักศึกษาประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง	18,000 บาทต่อเดือน (เหมาจ่าย)		- นักศึกษา ระยะเวลา 1 ภาคการศึกษา (ไม่เกิน 4 เดือน)

รายละเอียด	ประเภทผู้สมัครรับทุน			
	บุคลากร		นักศึกษา	
	บุคลากรไทยไปต่างประเทศ (อย่างน้อย 1 เดือนแต่ไม่เกิน 4 เดือน)	บุคลากรต่างประเทศมาไทย (อย่างน้อย 1 เดือนแต่ไม่เกิน 4 เดือน)	นักศึกษาไทยไปต่างประเทศ (ภาคการศึกษา ไม่เกิน 4 เดือน)	นักศึกษาต่างประเทศมาไทย (ภาคการศึกษา ไม่เกิน 4 เดือน)
คุณสมบัติของผู้สมัคร	1. มีสัญชาติไทยและสุขภาพแข็งแรง 2. เป็นอาจารย์ประจำ/บุคลากรและปฏิบัติงานในสถาบันต้นสังกัดมาแล้วไม่น้อยกว่า 1 ปี 3. เป็นผู้มีความสามารถใช้ภาษาอังกฤษหรือภาษาเพื่อนบ้านในเกณฑ์ดี ผู้ที่มีความรู้ภาษาเพื่อนบ้านจะได้รับการพิจารณาเป็นพิเศษ 4. มีแผนงาน/กิจกรรมที่จะไปแลกเปลี่ยนชัดเจน	1. ปฏิบัติงานในสถาบันต้นสังกัดมาแล้วไม่น้อยกว่า 1 ปี 2. เป็นผู้มีความสามารถใช้ภาษาอังกฤษหรือภาษาไทยในเกณฑ์ดี ผู้ที่มีความรู้ภาษาไทยจะได้รับการพิจารณาเป็นพิเศษ 3. มีแผนงาน/กิจกรรมที่จะไปแลกเปลี่ยนชัดเจน	1. กำลังศึกษาอยู่ในระดับปริญญาตรี (ปี 2 ขึ้นไป) โท/เอก 2. มีคะแนนเฉลี่ยสะสมจนถึงภาคการศึกษาสุดท้ายก่อนวันสมัครไม่ต่ำกว่า 2.25 สำหรับปริญญาโทและเอก ไม่ต่ำกว่า 3.00 3. มีความสามารถใช้ภาษาอังกฤษในเกณฑ์ดี หากมีความสามารถใช้ภาษาเพื่อนบ้านได้จะได้รับการพิจารณาเป็นพิเศษ 4. มีความประพฤติเรียบร้อยและเคยเข้าร่วมกิจกรรมเพื่อส่วนรวมของมหาวิทยาลัย 5. สามารถเข้าร่วมโครงการได้ตลอดภาคการศึกษาตามระบบการศึกษาของสถาบันการศึกษา (Semester, Trimester, Quarter)	1. กำลังศึกษาอยู่ในระดับปริญญาตรี (ปี 2 ขึ้นไป) โท/เอก 2. มีคะแนนเฉลี่ยสะสมจนถึงภาคการศึกษาสุดท้ายก่อนวันสมัครไม่ต่ำกว่า 2.25 สำหรับปริญญาโทและเอก ไม่ต่ำกว่า 3.00 3. มีความสามารถใช้ภาษาอังกฤษในเกณฑ์ดี หากมีความสามารถใช้ภาษาไทยได้จะได้รับการพิจารณาเป็นพิเศษ 4. มีความประพฤติเรียบร้อยและเคยเข้าร่วมกิจกรรมเพื่อส่วนรวมของมหาวิทยาลัย 5. สามารถเข้าร่วมโครงการได้ตลอดภาคการศึกษาตามระบบการศึกษาของสถาบันการศึกษา (Semester, Trimester, Quarter)
ประเภททุน	ศึกษา วิจัย การสอน และบรรยาย		ศึกษา และวิจัย	
สาขาวิชา	ทุกสาขาวิชาที่เป็นประโยชน์ต่อการพัฒนาภูมิภาคประเทศอนุภูมิภาคกลุ่มแม่น้ำโขง			
จำนวน	ประเทศไทย 60 คน และประเทศอนุภูมิภาคกลุ่มแม่น้ำโขง 50 คน			
ค่าใช้จ่าย				
1) ค่าโดยสารเครื่องบิน	1 ครั้ง	1 ครั้ง	1 ครั้ง	1 ครั้ง
2) ค่าใช้จ่ายประจำเดือน (เหมาจ่าย)	26,000 บาท/เดือน	18,000 บาท/เดือน	18,000 บาท/เดือน	18,000 บาท/เดือน
เกณฑ์การอนุมัติให้เข้าร่วมโครงการ	1. มหาวิทยาลัย/สถาบันที่มีข้อตกลงการแลกเปลี่ยนนักศึกษาและบุคลากรในระดับมหาวิทยาลัย/สถาบัน หรือในระดับคณะ หรือได้มีการร่วมกิจกรรมวิชาการ หรือการติดต่อสื่อสารอย่างต่อเนื่องชัดเจน 2. ความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษอยู่ในเกณฑ์ดี ในกรณีที่นักศึกษาจะพิจารณาจากผลการทดสอบภาษาอังกฤษ/ภาษาของประเทศอนุภูมิภาคกลุ่มแม่น้ำโขงในระดับสถาบัน ซึ่งจัดโดยสถาบันอุดมศึกษา หรือสถาบันที่จัดให้มีการทดสอบภาษาที่มีมาตรฐาน 3. สถาบันต่างประเทศมีหนังสือตอบรับและกำหนดระยะเวลาที่ชัดเจนในการไปปฏิบัติกิจกรรม 4. ผู้เข้าร่วมโครงการจะต้องกรอกรายละเอียดในใบสมัครและแนบเอกสารประกอบอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องมาอย่างครบถ้วน 5. มหาวิทยาลัย/สถาบันแลกเปลี่ยนในประเทศอนุภูมิภาคกลุ่มแม่น้ำโขงเพียงประเทศเดียวต่อโครงการ โดยสามารถดำเนินกิจกรรมร่วมกับมหาวิทยาลัย/สถาบันในประเทศนั้น ๆ มากกว่า 1 แห่งได้ ทั้งนี้จะต้องเป็นสาขาวิชาเดียวกัน และมีเพียงมหาวิทยาลัยไทย 1 แห่งทำหน้าที่เป็นผู้ประสานงานกลางและจัดส่งใบสมัครฉบับสมบูรณ์ โดยมีการประสานกันเป็นการภายในแล้วและมีระยะเวลาเข้าร่วมโครงการในแต่ละสถาบันไม่น้อยกว่า 1 เดือน			
หลักฐานการสมัคร	1. แบบฟอร์มเข้าร่วมโครงการ พร้อมสำเนา 2. รูปถ่าย 2 นิ้ว 3. หนังสือเสนอชื่อจากต้นสังกัด 4. หนังสือตอบรับจากสถาบันต่างประเทศ		1. แบบฟอร์มเข้าร่วมโครงการ พร้อมสำเนา 2. รูปถ่าย 2 นิ้ว 3. สำเนาระเบียนผลการศึกษา (transcript) ตริ/โท/เอก 4. ผลการทดสอบภาษา -นศ. ไทย: ภาษาอังกฤษหรือภาษาเพื่อนบ้าน -นศ. เพื่อนบ้าน: ภาษาอังกฤษหรือภาษาไทย	5. หนังสือเสนอชื่อจากต้นสังกัด 6. หนังสือตอบรับจากสถาบันต่างประเทศ



**Announcement of the Commission on Higher Education
Selection Criteria and Guidelines for
The Faculty and Student Exchange Program
Between Thailand and Neighboring Countries for the Year 2004**

The Commission on Higher Education (CHE), Ministry of Education has laid down guidelines promoting the Faculty and Student Exchange Program between Thailand and neighboring countries. The criteria and guidelines will serve as terms of reference for Thai and neighboring countries' higher education institutions to comply with when applying for supporting funds. They will also regulate the implementation of the exchange program in line with the development of technical and academic cooperation between Thailand and neighboring countries. The CHE's criteria and guidelines are as follows:

1. Type of Project:

- 1.1 Projects proposed by university/institution must concentrate on exchanges between member countries of the Greater Mekong Sub-region (GMS) namely; Cambodia, China (Yunnan Province), Lao PDR, Myanmar, Vietnam and Thailand, and within fields that will benefit development of GMS countries. Exchange program will last from 1 - 4 months.
- 1.2 Faculty exchange must be implemented at least one month and not exceeding four months and should cover one of the following aspects:
 - 1.2.1 Development of curriculum and instructional methods by joint undertaking the activities with responsible teaching staffs in a neighboring country, including observation of classroom teaching and creating institutional linkage with higher education institutions of the participating country.
 - 1.2.2 Research studies at a university/institution in a neighboring country.
 - 1.2.3 Teaching and lecturing in universities in a neighboring country.
- 1.3 Student exchange must be implemented at least one semester/trimester/quarter and not exceeding four months and should cover research or studying at a university/institution in neighboring country.

2. Eligibility of Applicants

- 2.1 Faculty
 - 2.1.1 Joining public university/institution as faculty member for at least one academic year.
 - 2.1.2 Ability to speak English and/or a native language of a neighboring country fluently. Applicants fluent in a native language of a neighboring country will be an advantage. For incoming faculty, knowing the Thai language will be a plus.
 - 2.1.3 Having a clear work plan and activities for exchange program and conforming with the guidelines of the exchange program.

Note: additional details of faculty's qualifications are at the discretion of sending university/institution. However, the additional qualifications shall not contradict with those stipulated in this Announcement.

2.2 Students

- 2.2.1 Undergraduate (second year and above), master's, and doctoral students
- 2.2.2 A grade point average of the latest semester before applying must be no lower than 2.25 for undergraduate, and no lower than 3.00 for postgraduate.
- 2.2.3 Ability to speak English and/or a native language of a neighboring country fluently. Applicants fluent in a native language of a neighboring country will receive priority while incoming students who know the Thai language will also be an advantage.
- 2.2.4 Favorable behavior and have had participation in university community service activities.
- 2.2.5 Ability to join the program throughout the academic session (be they semester, trimester, and quarter) or the period specified.

Note: additional details of students' qualifications are for the sending university/institution to designate. However, the additional qualifications shall not contradict with those stipulated in this Announcement.

3. Financial Support from the CHE

- 3.1 Disbursement for faculty members in a form of lump sum covering accommodation and stipend, airport tax fee, transportation fees between residence-airport-residence, medical coverage and participant will receive a round-trip airticket (economy class) issued by Thai Airways International PCL. to and from the designated capital city or principal city (excluding domestic airfare in both Thailand and neighboring countries). Other incurred traveling expenses besides provided airticket, will be borne by the applicant.

Under some circumstances, participants may purchase airtickets from an authorized agency of Thai Airways International by complying with the guidelines issued by the Ministry of Finance reference number 0526.5/ Wor 103, dated December 9, 1999. Disbursements must be consistent with the actual purchasing price and not exceeding the quoted price.

Other expenses besides the listed terms will not be covered (i.e. library charges, books and educational materials). Program participants are to hold responsible for other expenses incurred besides financial support from the CHE.

- 3.2 Disbursement for students in a form of lump sum covering accommodation and stipend, airport tax fee, transportation fees between residence-airport-residence, textbooks and supplies, medical coverage and student will receive a round-trip airticket (economy class) issued by Thai Airways International PCL. to and from the designated capital city or principal city (excluding domestic airfare in both Thailand and neighboring countries). Other incurred traveling expenses besides provided airticket, will be borne by the applicant.

Under some circumstances, participants may purchase airtickets from an authorized agency of Thai Airways International by complying with the guidelines issued by the Ministry of Finance reference number 0526.5/ Wor 103, dated December 9, 1999. Disbursements must be consistent with the actual purchasing price and not exceeding the quoted price.

Participants are to hold responsible for other expenses incurred besides the financial support provided by CHE. In terms of tuition fees, the fees at host institution will be waived upon the registration for courses at the home institution.

Note: Financial support from the Commission on Higher Education: disbursement for faculty members and students appears as Annex I.

4. Criteria for the Selection of Exchange Program Participation

- 4.1 The CHE will consider higher education institutions having agreement or memorandum of understanding in exchanging students/ lecturers at institutional level with universities abroad. The CHE will also consider institutions with extensive academic cooperation or regular contacts with institutions in neighboring countries.
- 4.2 The CHE will consider applicants having good knowledge and fluency in English. Students must have good proficiency of English or neighboring country's language.
- 4.3 The CHE will consider applicants who have received an acceptance letter to participate in the program from a foreign/Thai host institution. The acceptance letter from host institution should provide detail about duration and the exchange activity in detail.
- 4.4 The CHE will only consider applicants who have fully completed application form and attached all documents required.
- 4.5 For each project, exchange with only partner country is acceptable. However, if the applicants wish to exchange with more than one university/institution in that particular country, the same specific area of exchange must be stressed. In that case, only one Thai university must be assigned to serve as the core coordinator who will send in the application. Universities/institutions involved must coordinate among one another before submitting their applications. The whole duration of the exchange with each of the partner institutions must be no less than 1 month.

5. Follow-up and Evaluation of the Exchange Program

The CHE will conduct a follow up and evaluation of the exchange program in order to review and improve the exchange program in the future. The procedures are as follows:

- 5.1 **Summary Report by Host Institution**
Prior to departure for the exchange program each participant will receive an summary report for the host institution to fill in. Upon arrival at the host institution, participants are to submit the form to the host institution to conduct an analysis. Approaching the completion date of the exchange program, the summary report are to be forwarded directly to the CHE. The CHE will keep the evaluation discrete and confidential.
- 5.2 **Follow-up after completion of the exchange program**
Consequent to returning to home country, program participants are to write a report on the exchange program with neighboring countries on a form provided by the CHE within 30 days of return. Institutions whose participants fail to return the follow-up form within 30 days will have a reduction on quotas of

participation from their home institution in participating in the exchange program the following year. The collected forms will then be compiled and published for the public.

In addition, the CHE will occasionally send officials to oversee and monitor the exchange program in neighboring countries in order to receive feedbacks on any difficulties and probable recommendations for the improvement of the exchange program for the following year.

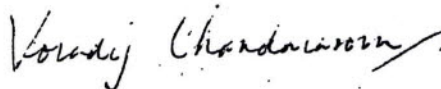
6. Application Documents

- 6.1 Lecturers applying for participation in the exchange program
 - 6.1.1 Exchange Program application form, **with 9 attached copies**
 - 6.1.2 Nomination documents from home institution, **with 9 attached copies**
 - 6.1.3 Acceptance letter from foreign/Thai host institution, **with 9 attached copies**
 - 6.1.4 One 2-inch photo
- 6.2 Students applying for participation in the exchange program
 - 6.2.1 Exchange Program application form, **with 9 attached copies**
 - 6.2.2 Nomination letter from the currently enrolled university/institution, **with 9 attached copies**
 - 6.2.3 Acceptance letter from foreign/Thai host institution, **with 9 attached copies**
 - 6.2.4 One 2-inch photo

7. Specific Dates for applying the exchange program

- 7.1 University/institution proposes the exchange project to the CHE *Within 30 January 2004*
- 7.2 CHE announces decision *Within 20 February 2004*
- 7.3 Expense Disbursement *Starting in early March 2004*
- 7.4 University/institution sends follow up reports to the CHE *Within 27 August 2004*

Announced on 12 December 2003



(Professor Voradej Chandarasorn, Ph.D.)

Secretary-General

Commission on Higher Education, Thailand

**Summary Report
for
Faculty and Students Exchange Program
between Thailand and Greater Mekong Sub-region Countries**

(Each participant in the Exchange project will fill this form)

1. First name Last name
2. University/institution/agency (Country)
.....
3. Type of Activity (research/teaching/studying/other please specify)
.....
4. Name of your partner university/institution (Country)
.....
5. Duration of the exchange program
From To
6. Objectives/activity plans
.....
7. Output as indicators of the success
.....
.....
.....
8. Assessment of the project
.....
.....
.....

9. Does the exchange program has any benefit to partner universities/institutions?

Thai university

.....
.....

Host/Home university

.....
.....

10. Do you have any future plan as a consequence of the exchange program?

.....
.....

11. During the exchange program, do you have any problem or difficulty encountered from the exchange program?

.....
.....

12. Suggestions/Recommendations

.....
.....

.....

Name of Participant

Position

Date